

Los vehículos pesados empiezan a saturar el alfoz de Segovia

San Cristóbal prohibirá el aparcamiento de camiones y La Lastrilla recuerda que no se permite PÁG. 7

DEPORTES



Fotografía • AGENCIA

La Segoviana continúa con su línea ascendente

Derrotó con solvencia al Almazán (2-0) en el campo de La Albuera

Tras un comienzo de temporada algo titubeante, la Gimnástica Segoviana no ha tardado en enderezar el rumbo en las competiciones que disputa. Tras eliminar el pasado

jueves al Sestao en la Copa del Rey, el equipo azulgrana se impuso con claridad al Almazán en el campo de La Albuera por el marcador de 2-0. Los dos goles fueron con-

seguidos en la primera parte por el nuevo fichaje del conjunto gimnástico, Santi Domínguez, que fue el auténtico protagonista del partido.

PÁGS. 33 A 35

42/AUTOMOVILISMO

Fernando Alonso abandonó el Gran Premio de Italia en la vuelta 40



40 Y 41/CICLISMO

El italiano Piepoli ganó en la Vuelta la primera batalla en la montaña

36/DEPORTES

El Espinar San Rafael debutó en la regional preferente con derrota

ADEMÁS



10/ISABEL CATÓLICA

Los actos de proclamación de la reina superan las expectativas

9/CARRETERAS

La Junta espera que las obras de las rotondas en la CL-601 finalicen en unos tres meses

18/PROVINCIA

Marta Gil de Biedma será laregonera de las próximas fiestas de Nava de la Asunción

22/BASARDILLA

El estudio de impacto ambiental de la cantera recibe unas 3.500 alegaciones

¡¡ATENCIÓN!!
Limpiezas
SegoLimp
Las limpiezas que Vd. estaba esperando
COMUNIDADES DE VECINOS
LIMPIEZA DE GARAJES
TODA CLASE DE LIMPIEZAS
Pida presupuesto sin compromiso
Información 609 766 170
La garantizamos resultados

EN VENTA
PISO CÉNTRICO
C/Teófilo Ayuso
3 dormitorios, vistas
220.000 €.
921 41 24 26
Teléfonos 669 35 99 01

LA SEMANA POLÍTICA QUE EMPIEZA

FERNANDO JÁUREGUI

Trío de ases

LEGAN ESTE LUNES CHIRAC y Schröder para celebrar una 'cumbre' informal, una cena apenas, con Zapatero. Es la manera con la que los mandatarios francés y alemán dan un espaldarazo al presidente del Gobierno español, que vive horas relativamente bajas, jornadas de marcha atrás, aunque nadie lo diría asistiendo a sus gestos de euforia. Vaya por delante que es una buena idea y un éxito celebrar esta cumbre a tres por convocatoria de La Moncloa.

Hacen faltan gestos procedentes de París y Berlín que demuestren que, pese a sus traspies con los Estados Unidos de Bush, la Administración ZP no está sola. Veremos en qué de concreto se traduce esta reunión. Porque lo cierto es que ni Chirac ni Schröder, que tuvieron el buen tino de no participar en la pegajosa guerra de Irak en la que los españoles, por decisión de Aznar, sí intervinimos, se han atrevido a llegar tan lejos como Zapatero, que, metiéndose en camisa de once varas, aconsejó a las tropas extranjeras que abandonasen cuanto antes Irak.

Dicen ahora en Exteriores que fue apenas "una reflexión", pero esas palabras del presidente español, criticadas incluso por los medios más afines, han caído muy mal en Washington, en Londres, en Roma y, en general, en todos aquellos países que mantienen soldados en la inestable nación que fuera gobernada por Saddam Hussein. Porque lo cierto es que una retirada ahora de los soldados que, mal que bien -en el caso norteamericano de los bombardeos a la ciudad santa de Nayaf, más bien mal que bien-, garantizan un mínimo de orden en Irak, llevaría al país al pillaje, al caos total y posiblemente al genocidio de los más fuertes contra los más débiles.

Y ya se sabe que los más fuertes serían los radicales islámicos.

Ahora, ZP tiene que ensayar otros derroteros. España no tiene, pensase lo que pensase Aznar en sus momentos de gloria, ni la fuerza ni la influencia de Francia -que siempre ha llevado a cabo

De ninguna manera se puede dar la impresión -encima, ahora que parece que Bush podría efectivamente ganar la reelección, guste ello o no, que no gusta, a los europeos- de que se delinea ningún tipo de frente anti-Estados Unidos

una política exterior independiente- ni de Alemania -que es el verdadero motor europeo-. Pero tampoco puede nuestro país convertirse en el reidor de las gracias de Chirac y Schröder, sobre todo cuando esas gracias acaban siempre costándonos dinero.

El encuentro de los tres mandatarios hay que contemplarlo, claro, desde el ángulo optimista. Zapatero ha logrado lo que Aznar nunca logró: traerlos a casa, en lugar de entenerse por los teletipos de lo que ambos tramaban en sus particulares reuniones en Versalles. Claro que Aznar había apostado por otras vías y por 'otra' Europa, la que representa hoy especialmente una Polonia empobrecida y solitaria incluso entre los recién llegados.

Pero no basta con traerlos y situarlos en el atril monclovita para que digan unas cuantas cosas amables: supongo que, además, existirá una estrategia de actuación europea por parte española, y no sólo una política de gestos e imagen, que es hipoteca que va a pesar sobre algunas actuaciones 'internas' del actual Gobierno español, que ha tenido que rectificar ya en varias de sus posiciones a la ciudadanía.

Porque, entre otras cosas, la embajada norteamericana en Madrid, integrada en sus cargos principales por incondicionales de Bush, ese Bush que en la pasada campaña tantas veces fue denostado por Zapatero, va a estar muy atenta a las conclusiones de esa 'cumbre' convocada por ZP para este lunes en La Moncloa. De ninguna manera se puede dar la impresión -encima, ahora que parece que Bush podría efectivamente ganar la reelección, guste ello o no, que no gusta, a los europeos- de que se delinea ningún tipo de frente anti-Estados Unidos.

Hay muchos terrenos en los que españoles, alemanes y franceses podemos cooperar, y hay un terreno europeo en el que jugar de una manera concertada. Pero lo cierto es que, hasta ahora, los dos motores de la UE han contado muy poco, o nada, con España. Y eso, ZP tendrá que plantearlo este lunes de alguna manera.

TRIBUNA

ANTONIO PÉREZ HENARES

11-M: y encima pedir perdón

AL CUMPLIRSE LOS SEIS MESES de la atrocidad han vuelto a llenarse los periódicos, radios y televisores de 11-M. Ha habido reflexiones para todos los gustos y algunas particularmente acertadas, por ejemplo la del ministro Alonso sobre la prioridad de las víctimas. Pero una vez más he notado un clamoroso silencio sobre los verdugos.

Porque esta matanza la perpetró alguien, la ejecutó alguien. Y sabemos en buena parte quienes fueron, aunque que parezca que haya un tabú en decirlo.

Fueron fanáticos islamistas en su mayor parte provenientes de Marruecos, gentes que habían llegado a España y a los que aquí se había acogido, dado trabajo, alimentado, vestido, respetado en religión y costumbres y en casos hasta becado (uno de los asesinos recibió durante cuatro años una beca que casi alcanzo los 100.000 euros). Masacraron a 191 personas, hirieron a cerca de 2000, intentaron seguir matando volando el AVE y se suicidaron pretendiendo llevarse por delante la vida de todos los que pudieran (lo lograron con un policía).

Esos fueron los asesinos algunos de los cuales parece que aún andan sueltos porque el cadáver del GEO muerto fue atrocemente profanado y mutilado a los pocos días de su entierro y todavía no sabemos nada de la captura de los autores. Pero parece que sobre los verdugos no hay que hablar. En un inaudito proceso diríase que aquí cualquiera es culpable menos los asesinos y que poco menos que tenemos que pedir perdón a la comunidad islámica. La estupidez de algunos que confunden el ser progre con la rendición a un mundo tenebroso, teocrático alcanza en España cotas absurdas y ridículas.

Mientras parte los emigrantes musulmanes se sigue en la estrategia del rencor contra el país y los valores que les acogen, cobijando al integrista islámico y alentando la memoria y la exculpación de los verdugos. Y si me dicen que exagero lean el

En Egipto se avergüenzan y señalan sin tapujos que la inmensa mayoría de los asesinos terroristas son de su religión

artículo poco sospechoso de Lola Galán en 'El País' que retrata el ambiente en el barrio de Lavapiés donde vivían varios de los terroristas y el "alegato interminable donde se mezclan la crítica a los occidentales,

con el sufrimiento de los países islámicos y la supuesta tendenciosidad de los medios de comunicación" para concluir en que "la comunidad marroquí se ha atrincherado en una hipotesis de los hechos que exculpa a los autores materiales de aquella carnicería".

Inmersos en un extraño complejo de culpa, genuflexos ante las chilabas de los ayatolá como otros pudieron estarlo ante la de los carniceros sacerdotes aztecas, alguna parte de la sociedad occidental parece incapaz de defender sus valores de vida, libertad y democracia ante los de muerte, fanatismo, intolerancia, dictadura religiosa y teocracia. Inaudito pero cierto. Tan cierto como que es en los propios países de religión islámica donde se produce la alarma y el bochorno por el camino imparables hacia el fanatismo. En Egipto se avergüenzan y señalan sin tapujos que la inmensa mayoría de los asesinos terroristas son de su religión.

Y sobre los guetos europeos donde estos encuentran su mejor caldo de cultivo ha tenido que ser un premio Nóbel, V.S. Naipul, nacido en la India quien diga verdades que aquí harían que en España, ya ha sucedido, uno fuera anatemizado: "El inmigrante no puede acogerse al país y a la protección de sus leyes y seguir viviendo a su aire. Lo de la multiculturalidad es una autentica majadería. Mi opinión es que si un hombre lía el petate y se marcha a otro país, tendrá que hacer alguna concesión a ese país".

Musulmanes fanatizados, emigrados y establecidos en nuestro país, nos hicieron la concesión de asesinar a mansalva -ese es el hecho- y hay todavía quienes pretenden que debemos avergonzarnos nosotros y pedir perdón por ello. Algo parecido a esto me parece que nos pasó con ETA y el País Vasco.

EDITORIALES DE PRENSA

EL MUNDO Subraya que "al nacionalismo radical no se le combate haciendo continuas concesiones (...) sino trazando una nítida frontera democrática. Maragall ha sido hasta ahora incapaz de poner límites a sus aliados de ERC, que pueden perderle el respeto si el líder socialista no pone coto a ese insaciable apetito reivindicativo".

LA VANGUARDIA En su editorial "Tres años y 6 meses", dedicado a los atentados del 11 de septiembre del 2001 en Estados Unidos y del 11 de marzo en Madrid, se afirma que el efecto "más nocivo" de la política internacional estadounidense ha sido "la división de la comunidad internacional".

EL PAÍS En "Otro paso más" dice que "hoy está plenamente justificado preguntarse si se han hecho los esfuerzos suficientes para alcanzar una total reconciliación entre españoles (...). Es hora ya de que los archivos civiles y militares sobre la guerra y la dictadura -incluido el de la Fundación Franco- se abran a la investigación sin distinción ni privilegio".

LA RAZÓN En "Rajoy: cuestiones claras" señala que "un poco a su pesar, Rajoy reconoce que la táctica actual del PSOE, seguida con entusiasmo por el resto del arco parlamentario, de someter a revisión las actuaciones de los anteriores gobiernos populares le está proporcionando un tiempo muy valioso a Zapatero".

ABC En su editorial "Las peligrosas reflexiones de Zapatero" dice que "es muy grave que un Gobierno transmita la imagen de que cada uno de sus integrantes va por libre, incluso el presidente, y de que no hay trabajo en equipo, un asesoramiento previo sobre los temas principales ni control sobre los mensajes que se trasladan a la opinión pública y a los Gobiernos extranjeros".

el Periodico El editorial "Nueva Diada" asevera que "los gestos más explícitos de afirmación nacional vinieron de los ayuntamientos (...). No fue, como han pretendido algunos, una guerra de las banderas, pero sí una muestra clara de que Cataluña quiere una nueva definición política que ojalá encuentre en el nuevo Estatut".

TRIBUNA

JOSÉ ANTONIO POSTIGO

“El milagro de Ana Sullivan”

EL SUBTÍTULO, PARA QUE FUERE COMPLETO y acorde con lo que va a seguir, debería enunciarse así: '¿por qué, cómo y para qué incrustamos el Lenguaje en nuestro vivir vegetativo cuando somos niños?', teniendo en cuenta, además, que estas preguntas nos las hacemos ahora porque somos el único ser vivo (que sepamos) capaz de tener consciencia de que en su sistema cerebral y neuronal tiene organizado, tiene cincelado ese abstracto o inmaterial entramado de signos y significados, que son combinables entre sí y con trillones de resultados distintos posibles, y todos cotidianamente variables a lo largo y ancho de este extraño Globo Terráqueo. Estos resultados los actualizamos a través del pensamiento-habla; de la escritura y el habla; de la imagen impresa y la escritura y el habla; de las formas comunicativas tozudamente físicas y de la escritura y de la imagen y del habla.

Aclarada, creo, la intención del subtítulo, veamos qué valor tiene el entrecuillado de cabecera. ¿Qué 'milagro' es ese de la tal 'Ana Sullivan'?

Responderemos describiendo, en cuatro palabras, los hechos históricos que están provocando ahora mismo estas líneas; en mí, que escribo-hablo, y en el lector, que lee-habla.

1º.- Ha aparecido, en formato DVD, la película que lleva el título que ha dado lugar a la cabecera. Vaya por delante que es, en mi opinión, un trabajo en Lenguaje Cinematográfico de categoría humana suprema.

2º.- El film lo hizo, en 1962, uno de los más sensatos directores de Hollywood, Arthur Penn, basándose en un guión compuesto por el dramaturgo William Gibson, que primero lo había creado obra de teatro. El guión se atiene con rigor a las notas autobiográficas y libros dejados por las reales protagonistas de la trama; el más importante de estos es *The Story of my life*, traducido como *La historia de mi vida* (brutal y parece que inexorablemente condenados a no ser reproducidos más; como mucho, pueden leerse en la Biblioteca Nacional de España, o pedir a este centro que, fotocopiados, los envíen a casa).

3º.- Repito. El resultado final que logra Mr. Penn es una auténtica joya del Arte; soberbio y gozoso ejemplo de ese arte tan vi-

tuperado y despreciado (y últimamente desintegrado por buena parte de los propios cineastas) que se llama Arte Cinematográfico, del que nuestro lúcido Julián Marías solía decir en el *Blanco y Negro* que es el más complejo de todos los creados por el Humano, y aquel en el que se han hecho más obras maestras en un tiempo insignificante; en una milésima de segundo de nuestra total Historia, aun remontándonos hasta Altamira.

4º.- La escritura de Mr Gibson y lo que Mr Penn convirtió en lenguaje de luz e imagen viva fotografiada, o de palabra, o de sonido, nos cuentan un hecho que sucedió en los Estados Unidos, allá por los años 80 del siglo XIX. Una niña, a la que llamaron Helen Keller, nació el 27 de junio de 1880 en Tusculumbia, Alabama (fallecería un 3 de junio de 1968, en Easton, Connecticut). A los 19 meses quedó ciega y sorda, y, como ella misma dice en su *Story of my Life*, 'se hundió en la más oscura de las cárceles'. Es decir, figurémonos un hijo nuestro que ni va a ver ni va a oír nunca nada de lo que nosotros vemos y oímos a riadas cada segundo. Hagamos un pequeño esfuerzo de imaginación; no nos costará demasiado, seguro.

5º.- Tal como nos narran los hechos los señores Gibson y Penn, tomados letra a letra de los documentos citados, la preciosa niña (porque fue siempre una linda criatura) quedó al borde de la pura animalidad; se le obturaron para siempre los caminos por los que nosotros recibimos día a día, segundo a segundo, desde que nuestra madre nos da el pecho calentito, millones y millones de estímulos, entre los cuales están aquellos que van generando el Lenguaje en nuestra cabecita de desarticulados infantes. El grado de, digamos, degradación en el que había caído la niña Helen al no tener Lenguaje, era de auténtico dolor, máxime si tenemos en cuenta que el tal ser había nacido con una potencia vital que luego se fue viendo que era arrasadora; una auténtica superdotada en todo: en sensibilidad, en admiración, en curiosidad y deseo cuasi infinito por aprender y comprender, aunque todo fuese, ¡y siempre! en silencio negro y sin luz de ninguna clase (qué difícil es hacerse

a la idea de esto, ¿eh?). Todo para ella es tacto y olfato; sólo tacto y olfato. Nosotros, en la película, vemos el resplandor del blanco de las sábanas acariciadas en las que Helen se enreda jugando, porque ansía sentir y conocer, pero, ¡ojo!, ella, ni ve ni oye nada.

6º.- El 3 de marzo de 1887 llega a Tusculumbia una educadora, Ana Sullivan (nacida el 4 de abril de 1866, en Feeding Hills, Massachusetts. Fallecería en 1936, un 20 de octubre, en Forest Hills, New York), y lo primero que percibe en Helen es un ser de 7 años cuasi salvaje, pero, tal como se ha dicho, tremendamente admirado, activo, manoteador, listo y, lo que fue más doloroso, más atroz para Maestra (así la llamó siempre Miss Keller), inteligentísimo, mas sin Lenguaje sin embargo.

7º.- No se comunicaba con nadie sino era para lo más elemental del vivir vegetativo, al tacto sólo, incluyendo el refugio en seres que ella sabía que la querían, o algo parecido. Digamos que en su ser tenía representación de, por ejemplo, un 1/10.000 (uno por diez mil) de lo que le rodeaba. Nosotros podemos entender el Mundo con unas 10.000 palabras.

8º.- Y, a los diez minutos de iniciada la narración cinematográfica de Arthur Penn, comienza la reproducción de uno de los episodios más estremeceadores de nuestro vivir de Humanos: Ana Sullivan se da cuenta de que tiene que hacer todo lo posible, ¡todo!! (no olvidemos que podía haber desistido), para que en esa mente enloquecida, sorda y ciega, se produzca ese milagro que en nosotros se da sin que nos enteremos: la conexión, en forma de nombres y palabras, entre los miles de cosas que la rodeaban y la niña Helen Keller; luego habrán de ser también los nombres de los sentimientos, las configuraciones de los sueños -¿qué, con qué y cómo soñaba la niña Helen hasta entonces, sin imágenes?-. Y no hay otro camino de enlace, no lo hay: EL LENGUAJE. (Lo dicen, de forma atronadoramente maravillosa, Helen Keller y Ana Sullivan en sus libros y notas, muertos en la Biblioteca Nacional de España).

Tengo que terminar, y voy a ser conciso,

comenzando la concisión con unas palabras de Miss Keller; eludirlas es imposible (ni aun por la tiranía

de la página y media de la prensa actual) cuando, ya adulta y sapiente, analizaba sus propios caminos de aprendizaje (cito en su propio idioma, tal como ella lo escribiría en su máquina, al método "ciego"): "Everything had a name, and each name gave birth to a new thought!", "todo tenía un nombre, y cada nombre (que me enseñaba Maestra) me alumbraba un nuevo pensamiento", y así, a miles (¿cómo es que no se volvió loca?; en el libro narra ejemplos que ponen los pelos de punta).

Tener ahora el privilegio de poder estar presentes en nuestras casas delante de los caminos por los que un Humano, una educadora, pudo llegar a crear en la niña esas formidables conexiones: cosas-palabras, personas-palabras, afectos-palabras, ánimos y desánimos-palabras, decía, que tener este privilegio nunca se lo pagaremos de verdad a los señores William Gibson y Arthur Penn, y a todo el equipo de rodaje, y a las formidables actrices Patty Duke y Anne Bancroft, Óscar ambas.

Tengan paciencia cuando estén ante esta incommensurable obra de arte, porque les espera el final. ¡Ah, el final!

Arthur Penn convierte en milagro de imágenes ante nosotros, ante una bomba de agua, (en una secuencia tan sublime como pueda serlo la creación de Velázquez en Las Meninas; yo siempre digo que Las Meninas, de acuerdo con las miradas que Velázquez dejó lanzándonos por siglos, es el cuadro de los diálogos) lo que, en realidad, sólo sucedió en la cabecita, en lo más profundo del ser de esa hermosa salvaje, Helen Keller, y gracias a Maestra, Ana Sullivan (de ella decían que era una Artista de la Educación) ... ¡Tengan paciencia hasta llegar ahí! Ser maestro o educador, provocar esa conexión, también es misterio creativo.

Lo que después sucedió, lo incommensurable de lo que, con los años, sucedió después, está en los libros citados. Es una canallada que no se reediten y se multipliquen gratuitamente por decenas de miles, tantos cuantos niños haya en los centros de enseñanza de España; puede que se hiciese verdad aquello de que "Aprender es un placer".

VISTO Y NO VISTO

Asientos improvisados

Con el cambio de parada de la estación de autobuses, por las obras y eso, los pobres usuarios, además de tener que esperar en la calle (claro, siempre queda la 'opción bar', pero si no te apetece tomar un cafetito o una cañita...) tienen que sentarse donde pueden. Y es que en la avenida Ezequiel González, donde paran y parten ahora los autobuses hay unos pocos bancos, que ya estaban y eran utilizados principalmente los aficionados al paseo. Pero ahora la cosa se complica, porque los cientos de viajeros, ¿dónde se sientan a esperar? Pues miren a este señor que ha convertido el bordillito en un improvisado asiento. ¡Qué remedio, verdad! En fin, que será peor cuando llueva, granece o nieve, mucho nos tememos.

(Foto: Juan Martín)



EL ADELANTADO

DE SEGOVIA

Edita

EL ADELANTADO DE SEGOVIA, S.L.

D.L. SG.7 1958

Editor-Director

Carlos Herranz Cano

Subdirector

Aurelio Martín González

Redactor Jefe

Jesús Martínez Calle

Jefes de Sección

Marcelo Galindo Miranda y

Florentino Descalzo San Frutos

Director Gerente

Javier Hernando Domingo

Administración

Carlos Rebollar Herranz

Publicidad y Marketing

David Matarraz Casado

Administración de Publicidad

Pilar Chousa Rincón

Redacción, Administración y

Talleres

C/ Peñalara, 3 (Pol. Ind. El Cerro)

40006 Segovia

Teléfono: 921 437 261

Fax 921 442 432

Oficina Comercial: Plaza Mayor, 3, 2º

Teléfono: 921 461 212

40001 Segovia

Correo electrónico de redacción

adelantado@eladelantado.com

Difusión controlada por la OJD

TELÉFONOS DE URGENCIA

SERVICIOS DE SEGURIDAD

POLICÍA LOCAL
SEGOVIA: 921 43 12 12
COMISARÍA DE POLICÍA:
921 41 47 00

GUARDIA CIVIL:
062 y 921 42 63 63

PROTECCIÓN CIVIL:
921 75 91 15

INFORMACIÓN CARRETERAS: 921 41 71 31

BOMBEROS
SEGOVIA: 921 42 22 22
COCA: 921 58 61 32
SEPÚLVEDA: 921 54 00 00

SERVICIOS SANITARIOS

EMERGENCIAS: 061
HOSPITAL GENERAL:
921 41 91 00
HOSP. POLICLINICO:
921 41 91 00
CRUZ ROJA: 921 44 02 02
Urgencias: 921 44 07 02

INFOCÁNCER (24 horas).
900100036 (llamada gratuita)

TRANSPORTES

RADIO TAXI: 921 44 50 00
ESTACIÓN RENFE:
902 24 02 02
ESTACIÓN DE AUTOBUSES:
921 42 77 07

OTROS

EMERGENCIAS: 112
INFORMACIÓN TURÍSTICA:
921 46 03 34
OFICINA DE CORREOS:
921 46 19 49.
INFORMACIÓN DE AYUDAS A LA VIVIENDA (JUNTA): 902 22 88 88.

INSTITUCIONES SUBDELEGACIÓN DEL GOBIERNO (CENTRALITA):
921 75 90 00
JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN:
921 41 73 84
DIPUTACIÓN: 921 113300

AYUNTAMIENTOS
SEGOVIA: 921 41 98 00
PROVINCIA:
Ayllón: 921 55 30 00.
Cantalejo: 921 52 00 01.
Cantimpalos: 921 49 60 09.
Carbonero el Mayor:
921 56 00 02.
Coca: 921 58 60 11.
El Espinar: 921 18 17 00.
Fuentepelayo: 921 57 40 00.
Mozoncillo: 921 57 73 92.
Nava de la Asunción:
921 58 00 36.**Navalmanzano:** 921 575002
Navas de Oro:
921 59 10 00

Palazuelos de Eresma:
921 44 93 54.
Riaza: 921 55 10 16.
San Ildefonso: 921 47 00 18
Santa Mª la R. de Nieva:
921 59 40 36.
Sepúlveda: 921 54 00 00.
Turégano: 921 50 00 00.
Villacastín: 921 19 80 08.

EXPOSICIONES

Antiguo Museo de Brujería

— Piezas de la Europa Mediterránea y Central entre el siglo XVI y los primeros años del 900. Calle Daoiz, nº 9, (Casa Encantada). Tlf.: 921-460443.

Bar Santana

— Exposición de fotografía de Álvaro Finat. Hasta el 15 de septiembre.

Casa de los Picos

— Exposición sobre los ciclos formativos. Muestra sobre el proyecto 'Influencias del reinado de Isabel la Católica en las artes aplicadas'. Hasta el día 28 de septiembre.

Centro Cultural San José

— Exposición de pintura de la joven pintora segoviana Marta Pascual, dentro de la iniciativa municipal 'Arte Joven en San José'. Hasta finales de septiembre.

Centro Senior Corpus

— IV Exposición de fotografía. Aulas de Mayores (Ayuntamiento de Segovia). La muestra puede visitarse hasta hoy en horario de 11 h. a 13 h., y de 17 h., a 19 h.

Claustro Galería de Arte

— Exposición de pintura, óleo sobre lino, del artista neoyorquino Tom Gomes. Hasta el 28 de septiembre.

Galería Pau d'Arara

— "Color en la arena", exposición de pintura del artista Juan Arteche. Hasta el 24 de septiembre.

Librería Diagonal

— "Todavía tenemos algo que decir", ilustraciones de Rafa Verdejo. Hasta el 30 de septiembre.

Montón de trigo montón de paja

— El pintor segoviano José Luis Rubio expone sus obras hasta el día 30 de septiembre bajo el título "El silencio de la memoria". Horario: de lunes a sábado de 10,30 h. a 13,45 h. y de 17 h. a 20,15 h.

Museo Rodera Robles

— "Segovia, viaje y recuerdo. Postales antiguas de la ciudad". De martes a sábado es de 10,30 a 14,00 horas, y de 15,00 a 19,00 horas. Además, los domingos es de 10,30 a 14,00 horas.

Sala de Fotografía Juan Luis Misis

— Exposición de fotografías

de Aurelio y Pablo Martín Una visión insólita de Segovia bajo el título 'Rayos del alba'. Hasta finales de mes.

Sala Unturbe

— Exposición de fotografías del grupo 'Diez Visiones'. Hasta el 15 de septiembre.

Torreón de Lozoya

— 'Plantas que curan, laboratorio vegetal'. Hasta el 3 de octubre.

Universidad SEK

— '13 flores y un árbol' y 'Momentos', de Silvia Manzanero.

AGUILAFUENTE

Iglesia de San Juan Bautista

— Aula arqueológica. De miércoles a domingo, de 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 20,00 h. Se recomienda solicitar cita en el teléfono: 605842481.

BERNARDOS

Yacimientos

— En el **Cerro de San Isidro** (paleolítico) y en **Cerro del Castillo** (visigodo). Para realizar las visitas guiadas, los interesados deberán ponerse en contacto con la Asociación APIA en el telf.: 921 566108 o a través de su dirección de email: info@apia-segovia.org.

BRIEVA

Restaurante 'El Palomar'

— Grabados de Federico Osoiro. Hasta el 30 de septiembre.
— Acuarelas de Alfonso Pastor. Hasta el 30 de septiembre.
— Óleos de Fernando Aguilar. Hasta el 30 de septiembre.

CABAÑAS DE POLENOS

Las Caravas

— Artesanía: vidrio, metal, madera, orfebrería, cerámica, grabado... Viernes de 17,00 a 20,00 h; fines de semana y festivos de 12,00 a 15,00 y de 17,00 a 20,00 horas.

MADRONA

Restaurante "El Molino"

— Exposición de pinturas naïf, óleos y acrílicos de Palmira. Hasta el 30 de septiembre.

Hostal Soto Palacio de Madrona

— Óleos sobre tabla de Fernando Aguilar. Permanecerá hasta el próximo día 30 de septiembre.

PALAZUELOS

Ayuntamiento

— Exposición de los cuadros del VII Certamen Nacional de Pintura Rápida. Puede visitarse de lunes a sábado de 19 h. a 21 h.

SAN ILDEFONSO

Museo N. del Vidrio

— "Vidrio de Buquoy en Bohemia (1620-1851)" en las colecciones del Museo de Artes Decorativas de Praga. Museo.

— Visitas al horno, de martes a viernes de 10,00 a 14,45 horas; sábados, domingos y festivos, de 11 a 14 horas y de 16 a 17,45 horas.

Galería Zaca

— Exposición colectiva Carlos Ramos, Chus Bella, Elena Rego, Javier Matesanz, José Gutiérrez y otros. Acuarela, acrílico, óleo y pastel. Puede visitarse hasta el 26 de septiembre de lunes a viernes de 11,30 h. a 14 h. y de 17 h. a 19,30 h.; sábados y domingos de 11,30 h. a 21,00 h.



AGENDA SOCIAL

▼ GATORCENILLA



El barrio de **Santa Eulalia** puso fin a sus fiestas con la procesión del Santísimo que fue acompañado por los vecinos y el grupo de danzas 'Emperador Teodosio'.

▼ BAJADA DEL MAYO



Los vecinos del barrio del **Cristo del Mercado** celebraron la tradicional Bajada del Mayo.

▼ CUMPLEAÑOS



¡Felicidades, **Patricia ZP!** Tus amigas te desean un feliz cumpleaños.



¡Muchas felicidades, **Raquel!** Tus padres y tus hermanos te desean que seas muy feliz en tu 24 cumpleaños. Te queremos.

CONVOCATORIAS

HOY

◆ **Conservatorio de Música:** A partir de hoy pueden consultarse en el tablón de anuncios todos los horarios de grupo, tanto del grado elemental como medio. El plazo de reclamación será de tres días incluido mañana.

◆ **Promoción cultural:** Actividades organizadas por la Diputación Provincial. Hoy, a las 21 h. en **Vallelado**, Guillermo Pompa interpretará música cubana y sudamericana en la plaza de la localidad.

◆ **Fiestas:** En **Lastras del Pozo**. A las 13 h., misa por los cofrades difuntos. A las 14 h., junta general de la Cofradía, renovación de cargos. A las 18 h., campeonato de calva y bolos; a las 20 h., carreras de sacos para los mayores; a las 21 h., cena popular; a las 22,30 h., baile patrocinado por el Ayuntamiento de Lastras del Pozo y fin de fiestas. En **Casla**. A las 12 h., tradicional Misa de Hermanos; a las 17 h., juegos varios de niños con merienda; a las 17,30 h., campeonato de Chito y tiro de sogá; a las 18,30 h., cuantacuentos, al finalizar los juegos, pincho y chato en el baile; a las 21 h., baile amenizado por la orquesta "Trío Oasis" y posteriormente, a las 23,30 h., gran velada.

◆ **Actividades Culturales:** La localidad de El Espinar continúa sus actividades enmarcadas en la semana cultural en honor al Cristo del Caloco.

MAÑANA

◆ **Concierto:** Mañana, concierto en un cargo de Roadrunners (Jeff Espinoza, Carlos Arrollo...). A las 22,00 h. en el Bar Santana.

◆ **Colegio Eresma:** Comienzo de curso. Infantil de cuatro y cinco años a las 12 h.; tres años, a las 12,15, reunión con los



PROCLAMACIÓN DE ISABEL LA CATÓLICA

Viernes, 17 de septiembre

En la plaza de San Esteban, de 17 h. a 22 h., mercado medieval; a las 18 h., actuación de La Esteva (danza).

En el Paseo de Colmenares, de 17 h. a 22 h., juegos infantiles y tiro con arco.

En el Paseo del Salón, de 17 h. a 22 h., exposiciones de cetrería y armas.

En la plaza de San Martín, a las 18 h., animaciones.

En el Corralillo de San Sebastián, a las 18,30 horas, Juglares (Música); a las 19,30 horas, representación sobre el Poder del Amor (teatro).

En los jardines de los Zuloaga, a las 19 h., Farsa o Quasi Comedia (teatro); a las 20 h., Comedia Calamita (teatro).

En San Juan de los Caballeros, a las 18,30 horas, Concierto de Ministriles de Marsias; a las 19,30 horas, concierto de la Coral Ágora.

En el Teatro Juan Bravo, a las 20,30 horas, Ministriles de Marsias (música) y L' Española (danza).

padres; Primaria, ciclo 1º, a las 12; ciclos 2º y 3º, a las 11,45 horas.

◆ **Ayuntamiento:** Las aulas municipales de Salud y Cultura comenzarán sus actividades a partir del mañana, 14 de septiembre. Las listas, horarios y días pueden consultarse en los respectivos Centros de Acción Social.

◆ **Prácticas de tiro:** Unidades de las Fuerzas Armadas y Fuerzas de Orden Público realizarán ejercicios de tiro en el Campuzo de Matabueyes mañana y tam-

Sábado, 18 de septiembre

En la Plaza de San Esteban de 10,00 a 22,00 horas, mercado medieval. A las 18 h., danzas de Segovia. A las 19 h., San Pedro de Gaflos (Danza)

En el Paseo de Colmenares de 10 h. a 22 h., juegos infantiles, tiro con arco.

En el Paseo del Salón, de 10 h. a 22 h., exposiciones de cetrería y armas.

En la Plaza de San Martín, a las 18 h., animaciones.

En los Jardines de los Zuloaga, a las 18 h., juglares (música); a las 19 h., Los Ministriles del Esquileo (música).

En el Corralillo de San Sebastián, a las 18,30 h., Ensemble La Danserye (música); a las 20 h., Ministriles de San Nicolás (música).

En San Juan de los Caballeros, a las 18,30 horas, Dúo Renacimiento; a las 19,30 h., L' Española (danza).

En el Teatro Juan Bravo, a las 20,30 horas, representación de la obra 'Querellas ante el Dios Amor'.

bién durante los días 15, 16, 17, 21, 22, 23, 27, 28, 30. En horario de 8,00 horas a 14,30 horas.

PRÓXIMOS DÍAS

◆ **Donantes de Sangre:** La Hermandad segoviana se trasladará a Ayllón el próximo miércoles, 15 de septiembre, en horario de 18,30 a 21,30 h. en el Centro de Guardias Médicas de la villa para que los vecinos puedan realizar sus donaciones.

◆ **Vacuna antirrábica:** Durante el mes de septiembre tiene lugar la campaña de vacunación antirrábica. Será todos los miércoles del mes en el patio de los Bomberos de 19,00 h. a 20,00 horas.



FIESTAS DE LOS PUEBLOS

Hoy, **Barbolla** celebra **Nuestra Señora la Virgen de Soñá; Riaza**, el **Lunes de Toros; Santa Marta del Cerro**, la **Virgen de Arahetes; Vallelado**, la **Exaltación de la Santa Cruz; Valleruela de Pedraza**, **Nuestra Señora la Virgen del Amparo; y Garcillán**, **La Piedad**.

HORARIO DE MONUMENTOS Y MUSEOS

ALCÁZAR - Tlf. 921 46 07 59: De octubre a marzo, de 10,00 a 18,00 h. De abril a septiembre, de 10,00 a 19,00 horas.

CATEDRAL - Tlf. 921 46 22 05: De noviembre a marzo de 9,00h a 17,30h. De Abril-octubre de 9,00 a 18,30h.

CONVENTO SAN ANTONIO EL REAL - Tlf. 921 42 02 28: De 10,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,00 h. Domingo tarde y lunes, cerrado.

IGLESIA DE LA VERACRUZ - Tlf. 921 43 14 75: De martes a domingos de 10,30 a 13,30 h. y de 15,30 a 19,00 h.

MONASTERIO DEL PARRAL - Tlf. 921 43 12 98: Abierto todos los días de 10,00 a 12,30 h. y de 16,00 a 18,30 h.

PALACIO EPISCOPAL - Tlf. 921 46 09 63: Sábados, de 10,00 a 18,00 h.

TORREÓN DE LOZOYA - Tlf. 921 46 24 61: Exposiciones, laborales de 17,00 a 21,00 horas. Sábados, domingos y festivos de 12,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 21,00 h. Siempre y cuando haya exposición.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO ESTEBAN VICENTE - Tlf. 921 46 20 10: De martes a viernes de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 19,00 h.; sábado, de 11,00 a 19,00 h.; domingo, de 11,00 a 14,00 h. Lunes cerrado.

MUSEO DE SEGOVIA - Tlf. 921 46 06 13: Cerrado por obras.

MUSEO ZULOAGA - San Juan de los Caballeros. Tlf. 921 46 33 48/46 06 13: Martes a sábados: 10,00 a 14,00 y 16,00 a 19,00 horas. Domingos: 10,00 a 14,00 horas. Cerrado lunes y festivos.

CASA-MUSEO ANTONIO MACHADO - Tlf. 921 46 03 77. C/ Desamparados, 5. De miércoles a domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h. Miércoles gratis. Visita guiada.

MUSEO RODERÍA-ROBLES - Martes a sábado, de 10,30 a 14,00 y de 17,00 a 19,00 h.; domingo, de 10,00 a 14,15 h.; lunes, cerrado. c/ San Agustín, 12.

ANTIGUO MUSEO DE BRUJERÍA - Calle Daoiz, nº 9 (Casa Encantada). Todos los días de 11,00 a 14,30 h. y de 16,30 a 20,00 h.

PALACIO DE LA GRANJA Y RIOFRÍO - Tlf. 921 47 00 19 y 921 48 01 42: Hasta el 30 de septiembre, de martes a domingo, de 10,00 a 18,00 h.; lunes, cerrado. Museos, de martes a domingo de 10,00 a 18,00 h. Ermita de San Isidoro y Jardines de la Partida de la Reina, hasta el 15 de octubre, los lunes, de las 15,00 h. hasta 30 minutos antes del cierre de los Jardines. Piscifactoría, los martes desde las 15,00 h. hasta 45 minutos antes del cierre. Jardín de la Real Botica, los sábados, de 10,00 a 13,00 h. previa petición de visita en los tlf.: 921 47 00 19 y 921 47 00 20. Museo de Tapices, cerrado por obras de reforma.

REAL FÁBRICA DE CRISTALES DE LA GRANJA. MUSEO DEL VIDRIO - Tlf. 921 01 07 00. De martes a sábados, de 10,00 a 18,00 horas, ininterrumpidamente. Domingos y festivos, de 10,00 a 15,00 horas. HORARIOS: De martes a viernes y domingos,

de 10,00 a 15,00 horas. Sábados, de 11,00 a 14,00 y de 16,00 a 18,00 h.

AULA ARQUEOLÓGICA DE AGUILAFUENTE - De miércoles a domingo, mañana y tarde, en la iglesia de San Juan Bautista. Cita en el teléfono 605842481.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE ZARZUELA DEL MONTE - Tel. 921 198435. De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h.; sábados y domingos, de 12,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 18,00 h. Visitas guiadas con cita previa.

CASTILLO DE COCA - Tlf. 921 58 66 22: Laborables: de 10,30 a 13,00 h., de 16,30 a 19,00 h. Sábados-festivos: de 11,00 a 13,00 h. y de 16,30 a 19,00 horas. Cerrado primer martes de cada mes.

CASTILLO DE CUÉLLAR - Tlf. 921 14 22 03. Visitas teatralizadas y Centro de Interpretación del Mudéjar sábados y domingos y festivos, pases a las 12,00 h. y 17,00 y 18,00 h. Martes, jueves y viernes de 10,30 a 14,00 y de 16,30 a 19,30 h. Sábados, domingos y festivos de 10,30 a 14,00 y de 16,00 a 19,30 h.

CÁRCEL DE LA VILLA DE PEDRAZA - Visitas los sábados, domingos y festivos de 11,30 a 14,00 y de 15,30 a 19,00 h. Grupos concertar visitas en los tlf.: 921-509960 y 921-509955.

CASTILLO DE PEDRAZA MUSEO IGNACIO ZULOAGA - Tlf. 921 50 98 25: Cerrado lunes y martes; resto, de 11,00 a 14,00 h. y de 17,00 a 20,00 h.

MUSEO DE CASTILLOVIEJO - Tlf. 921 53 11 33: Visitas concertadas previa cita por teléfono.

CENTRO INTERPRETACIÓN ARQUEOLÓGICO DE PARADINAS - Tlf. 609 11 43 06: Visitas todos los días previa cita por teléfono.

CUEVA DE LOS ENEBRALES DE PRÁDENNA - De martes a viernes, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,30 a 19,30 h.; sábado, domingo y festivos, de 11,00 a 14,00 h. y de 15,30 a 19,30 h. Lunes cerrado.

ENTORNO ARTÍSTICO DE MARTÍN MUÑOZ DE LAS POSADAS - Iglesia de Nuestra Señora de la Asunción y Palacio del Cardenal de Espinosa. Previa cita en los tlf.: 920-311004 y 920-311190.

CASTILLO DE TURÉGANO - Visitas guiadas. Sábados, de 11,00 a 14,00 h. y de 16,00 a 19,30 h.; domingos y festivos, de 11,00 a 14,00 h.; entre semana, visita concertada para grupos en el tlf.: 921500000.

MUSEO DE LOS ÁNGELES DE TURÉGANO: De miércoles a domingo de 11,00 a 19,00 horas.

MUSEO PEDAGÓGICO "LA ÚLTIMA ESCUELA" DE OTONES DE BENJUMEA. Visitas todos los días, previa cita en los teléfonos 921434750 y 921501038.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO OBISPO VELLOSILO. AYLLÓN. Lunes cerrado. Domingo hasta 14,00 h. Obras de Lucio Muñoz, Genovés, Alcorlo... Tlf.: 660-881702 y 921-553000.

CENTRO DE PETROGLIFOS DE DOMINGO GARCÍA. Sábados y domingos de 12,00 a 14,00 horas.

FARMACIAS DE GUARDIA

SEGOVIA

HOY: Día y noche: Mateos Rodríguez. San Francisco, 9.
MAÑANA: Día y noche: Dr. Ramos. Carretera de Villacastán, 10 (Frente Estación de Ferrocarril).

EL ESPINAR

Hoy está de guardia el despacho situado en El Espinar, Av. Hontalvilla, 18.

OTRAS LOCALIDADES

Además, hoy están de guardia de 10,00 a 22,00 h., los establecimientos de Torrequilla, Carbonero el Mayor, Lastras de Cuéllar, Navas de Oro, Maello (Ávila), La Granja y Cerezo de Arriba; y las 24 horas, los de Cantalejo, Boceguillas y Prádena.

Audi Recambios Originales®, los que mejor se adaptan a su vehículo



Núñez Automoción
Peñalara, 34 - 40006 Segovia
e-mail: postventa@nunezautomocion.audi.es

Servicio Oficial de Postventa Audi

SERVICIO TÉCNICO ESPECIALIZADO

VENTA y ALQUILER DE MAQUINARIA

C/Guadarrama, 8 y 11. Pol. Ind. "El Cerro". 40006 SEGOVIA
Teléfonos: 921 43 56 56, 921 43 84 40 y 690 63 22 07. Fax: 921 42 97 54

Cortadoras disco diamante.
Herramientas construcción (bellota-rubi - stanley).
Brocas y utillajes Sds Plus/Top/Max.
Reglas vibradoras alisadoras.
Equipos generadores de calor y secado.
Bombas de agua, lodos, etc.
Casetas de obra.
Maquinaria de limpieza industrial y viales

EN ESPAÑA



EN CASTILLA Y LEÓN

HOY

Aumentan las nubes. El nuevo frente se acercará al noroeste del país durante la tarde por lo que el aumento de las nubes va a ser progresivo durante la mañana de noroeste a sudeste en toda la Comunidad. De momento pocas lluvias. Las precipitaciones se generalizarán mañana.

AYER EN SEGOVIA

TEMPERATURA	
máxima	27,5
17,30 h	
mínima	12,8
07,30	
HUMEDAD: 23%	
VIENTO: W	
*LLUVIA: - L/M2	
<small>*DESDE LAS 14:00 DE ANTEAYER A LAS 14:00 DE AYER.</small>	

HOY EN...

CASTILLA Y LEÓN	Máx.	Mín.
Ávila	26	10
Burgos	25	11
León	20	9
Palencia	23	10
Salamanca	26	9
Segovia	26	11
Soria	25	11
Valladolid	26	12
Zamora	26	11

HOY

Llega otro frente. Sin que las lluvias que ha dejado el paso del frente que ayer recorrió el norte del país se apaguen en el Mediterráneo, llega otro sistema frontal por el noroeste. Un frente que a partir de la tarde va a dejar precipitaciones en Galicia, Asturias y el noroeste de Castilla y León. Bajarán además algo las temperaturas.

MAÑANA

Lluvias en el norte. El avance del frente que entra desde hoy por el noroeste avanzará hacia el levante. se esperan por lo tanto lluvias en todo el cantábrico, y chubascos en Castilla y León, el Alto Ebro, el Pirineo y en puntos de la Ibérica. Las nubes además vana a ganar terreno por Extremadura y el centro del país.

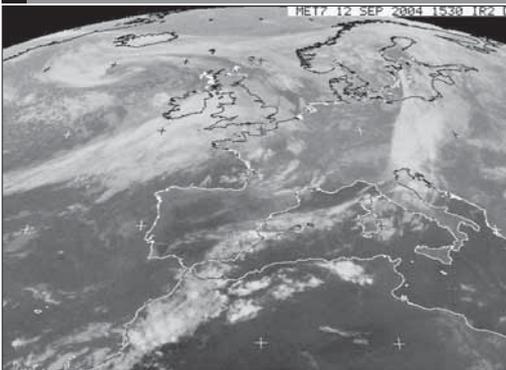


EN SEGOVIA

Entre dos frentes. Aunque el frente que cruzó ayer por el país va se ha alejado de la provincia todavía va a dejar nubes residuales. Además a partir de la tarde y sobretodo durante la noche volverá a verse un nuevo aumento de la nubosidad desde el oeste del país. Temperaturas algo más bajas.

ESPAÑA	Máx.	Mín.
Coruña	21	16
Lugo	20	10
Orense	22	15
Pontevedra	22	13
Santiago	21	11
Oviedo	21	14
Santander	22	17
Bilbao	24	16
San Sebastián	24	17
Vitoria	24	13
Pamplona	27	12
Huesca	27	14
Teruel	27	11
Zaragoza	29	16
Logroño	28	12
Barcelona	25	20
Lleida	28	15
Girona	27	17
Tarragona	27	19
Albacete	32	17
Ciudad Real	31	17
Cuenca	26	16
Guadalajara	27	14
Toledo	31	17
Cáceres	30	17
Badajoz	30	16
Madrid	29	18
Alicante	28	22
Castellón	28	21
Valencia	28	22
Murcia	32	22
Almería	29	22
Cádiz	25	20
Córdoba	33	18
Huelva	29	18
Granada	33	14
Jaén	32	21
Málaga	30	21
Sevilla	32	19
P. de Mallorca	27	24
Las Palmas G.C.	26	23
Sta. Cruz Tfe.	29	23
Ceuta	29	20
Melilla	29	22

METEOSAT. IMAGEN TOMADA A LAS 16:00 HORAS GMT DE AYER



MARTES

Pasa el frente. El frente avanzará hacia el este y aunque no llegue muy definido va a dejar nubes abundantes y precipitaciones en forma de chubascos y tormentas que se vana a concentrar en el norte de la región. Algún chubasco en el Central y pocas lluvias en el Valle del Duero.

MIÉRCOLES

Menos nubes. Repite la secuencia de estos últimos días. Tras una jornada de nubes fruto del paso del frente se abrirán claros a lo largo del miércoles. Tras el frente, más aire frío y por lo tanto descenso térmico. Este descenso sí que será algo más destacable.

ONCE

Domingo 12 de septiembre	92.756
<small>Serie 031</small>	
Viernes 10 de septiembre	53571
Jueves 9 de septiembre	30084
Miércoles 8 de septiembre	15492
Martes 7 de septiembre	05388
Lunes 6 de septiembre	60600

Atalaya

Avda. Fernández Ladreda, 20
Telfs. 921 46 17 52 - 921 46 17 54
40002 SEGOVIA

Vuelta al Cole

Un estallido de modelos para miradas frescas, jóvenes y atrevidas.

RELOJERÍA ZUSAN - 6

JOYERÍA

Avda. Fernández Ladreda, 14
Teléfono 921 46 16 85 40001 SEGOVIA

SORTEOS

BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	BOLOTO	LOTERÍA PRIMITIVA	LOTERÍA PRIMITIVA	GORDO PRIMITIVA	EURO MILLONES
Lunes, 6 de septiembre	Martes, 7 de septiembre	Miércoles, 8 de septiembre	Viernes 10 de septiembre	Jueves 9 de septiembre	Sábado 11 de septiembre	Domingo 12 de septiembre	Viernes 10 de septiembre
1 2 34 37 38 49	7 19 30 36 39 40	6 10 18 30 41 49	9 19 30 33 43 45	8 26 34 36 42 46	4 6 8 19 41 47	1 5 6 11 14 24	5 25 33 36 38
Compl. 35 Reintegro 3	Compl. 46 Reintegro 0	Compl. 9 Reintegro 2	Compl. 1 Reintegro 6	Compl. 5 Reintegro 4	Compl. 10 Reintegro 8	Compl. 31 Reintegro 9	Estrellas 5 2



Algunos camiones aparcen en una parcela privada de unos 4.000 metros cuadrados en el término de La Lastrilla

JUAN MARTÍN

PALAZUELOS

Búsqueda de posibles salidas

El alcalde de Palazuelos, Domingo Asenjo, aseguró que no ha observado que más vehículos pesados estén aparcando en el municipio, tras la prohibición de estacionamiento para autobuses y camiones de más de 3.500 kilos en las calles de Segovia. Sin embargo, Asenjo señaló que "aquí se genera el problema de la gente que viene a vivir y que aparca los autobuses o camiones con los que trabaja". Asenjo comentó que "se crea un conflicto con el aparcamiento en las zonas urbanas", por las molestias que pueden sufrir los vecinos. Ante esta situación, el Ayuntamiento de Palazuelos estudiará una "solución adecuada" al problema. El alcalde de la localidad incidió en que el Consistorio analizará la fórmula para regular el asunto, con una norma que "impida" el aparcamiento de camiones y autobuses en las calles de Palazuelos. En este sentido, Asenjo indicó que el Ayuntamiento no prohibirá el aparcamiento de camiones y autobuses "sin buscar una solución antes". Mientras, apuntó que "no es lógico que los vehículos pesados aparquen en las zonas urbanas; tienen que tener su espacio, en algún sitio apropiado" y que el Consistorio busca una salida.

TRANSPORTE SACRISTÁN ASEGURA QUE EL MUNICIPIO SUFRE "UN PROBLEMA DEL AYUNTAMIENTO DE SEGOVIA"

San Cristóbal prohibirá el aparcamiento de camiones

El Consistorio de La Lastrilla denunciará a los vehículos pesados estacionados

CONCHI GARCÍA QUINTANA
Segovia

El Ayuntamiento de San Cristóbal de Segovia prohibirá el aparcamiento de vehículos pesados en su municipio. El alcalde de la localidad, Elías Sacristán, explicó que los servicios jurídicos del Consistorio estudian la fórmula para poner en vigencia esta prohibición, que podría ser por decreto. Sacristán explicó que, desde que el Ayuntamiento de Segovia prohibió el estacionamiento de autobuses y camiones de más de 3.500 kilos (el pasado 23 de agosto), San Cristóbal está recibiendo una media de 40 a 50 camiones, principalmente por las noches y en los fines de semana.

Esta situación "está generando un problema muy serio", señaló el alcalde de la localidad, quien destacó que los vecinos están sufriendo molestias como el ruido o la proliferación de camiones y autobuses por las calles, "que no tienen sitio para este tipo de vehículos".

EN LAS CALLES

Entre 40 y 50 vehículos pesados aparcen en las calles de San Cristóbal de Segovia, según explicó su alcalde

Mientras, Sacristán aseguró que "lamentamos mucho que tengamos que prohibir el aparcamiento de vehículos pesados en el municipio, pero no podemos asumir una carga que viene del Ayuntamiento de Segovia".

El alcalde de San Cristóbal también criticó que sólo cinco camiones pagan sus impuestos en la localidad, por lo que "el resto, hasta los 40 ó 50 que están aparcando ahora, suponemos que pagan sus tasas en Segovia, y es su Ayuntamiento el que tiene que dar una solución; estamos sufriendo un problema del Ayuntamiento de Segovia".

PROHIBICIÓN

En La Lastrilla también se prohíbe el estacionamiento de camiones y autobuses, recordó Vicente Calle

En relación con este asunto, adelantó que el Consistorio de San Cristóbal estudia la elección de un espacio para el estacionamiento de los vehículos pesados que tiene censados, fuera del casco urbano. "Con el resto, lamentándolo mucho, tendremos que llamar a la Guardia Civil para presentar una denuncia", una vez que el Ayuntamiento prohíba el estacionamiento en las calles.

N-110

Por su parte, el alcalde de La Lastrilla, Vicente Calle, señaló que este término municipal también está recibiendo la llegada masiva

de vehículos pesados, que estacionan principalmente en una parcela privada de unos 4.000 metros, cercana a la N-110 (Soria-Plasencia), y a los lados de esta carretera, en su salida del municipio.

Así las cosas, Calle recordó que el aparcamiento de vehículos pesados también está prohibido en La Lastrilla, por lo que el Ayuntamiento comenzará a informar del asunto a la Guardia Civil, para que impongan las sanciones pertinentes.

Calle comentó que el Ayuntamiento de la localidad espera la reversión de la N-110 a La Lastrilla, de la parte que pasa por el municipio, porque "aún no es nuestro", por lo que mientras será la Guardia Civil quien proponga las sanciones.

Además, el alcalde de La Lastrilla resaltó que "en Segovia no se permite que aparquen vehículos pesados en el casco urbano, pero no puede ser que vengan a los extrarradios".



GESTIÓN 10

¡¡OCASIÓN PARA COMPRAR!!
Muy buen precio. Piso en planta primera, en SAN CRISTÓBAL. Estado impecable. 5 años de construcción. Garaje y trastero. 3 dormitorios, baño y aseo.
¡¡VEN A VERLO!!
INFORMACIÓN
Teléfono 921 44 50 77



AZULEJOS TABANERA

Exposición: José Zorrilla 40
Tel: 921 42 01 84

Nueva gran exposición: Pol. Hontoria
Avda. Principal Tel: 921 44 18 18

Amplio horario (atendemos también previa cita concertada)



MUNICIPAL LA RECONSTRUCCIÓN COMENZARÁ EN UNAS DOS SEMANAS Y SE PROLONGARÁ DIEZ MESES

La Junta gastará 478.000 euros en su edificio de San Esteban

Fomento baraja ubicar alguna unidad administrativa y una dotación cultural

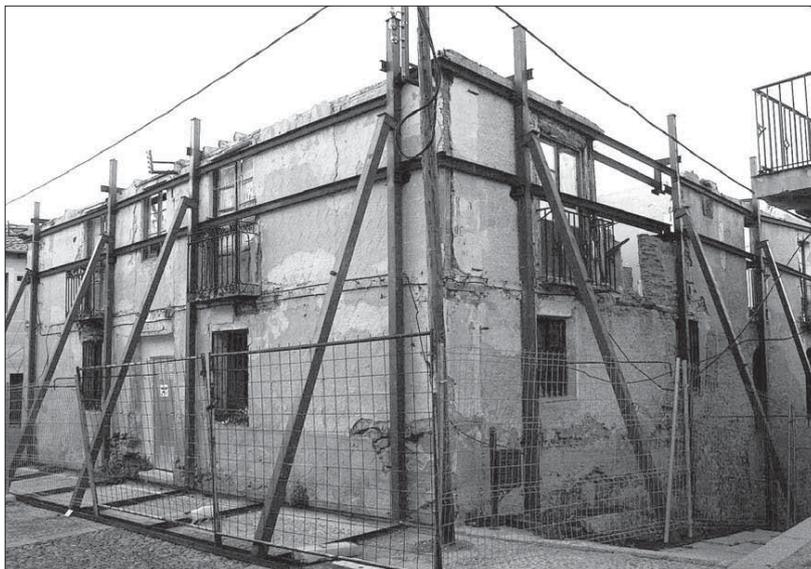
SERGIO ARRIBAS
Segovia

La Junta de Castilla y León ha adjudicado a la empresa "Compañía Internacional de Construcción y Diseño S.A.", por un importe total de 478.450,26 euros, las obras de reconstrucción de un edificio de su propiedad situado en la Plaza de San Esteban, con las que la administración regional pretende ampliar sus dependencias en Segovia. Así lo desveló ayer el jefe del servicio territorial de Fomento, José Antonio Arranz, quien explicó que los trabajos comenzarán en un plazo de dos o tres semanas —para no interferir con el mercado medieval que acogerá el próximo fin de semana la Plaza de San Esteban dentro de los actos de proclamación de Isabel La Católica como reina de Castilla, que —, y se prolongarán por espacio de diez meses.

El responsable de Fomento en Segovia indicó que aún no existe un uso definitivo para el inmueble, situado en la parte trasera de la iglesia de San Esteban, cerca del Palacio Episcopal, un aspecto que se decidirá, en el ecuador de las obras, a principios del próximo año. No obstante, Arranz indicó que la administración regional baraja ubicar alguna unidad administrativa de la Junta de Castilla y León, que podría ocupar la primera planta, mientras que la planta baja podría acoger un pequeño museo o sala de exposiciones.

"Todavía no hay nada decidido", aclaró Arranz, quien tan solo apuntó que "habrá que ver cuáles son las necesidades de espacio más acuciantes, albergará una dotación administrativa, aunque el uso puede ser mixto, sin descartar algún tipo de equipamiento de tipo cultural".

En la actualidad, el edificio presenta un aspecto de semirruina, carece de cubierta y tan solo conserva los muros perimetrales de su planta baja, sujetos con pilares



El edificio está situado en el número 8 de la Plaza de San Esteban

JUAN MARTIN

AL DETALLE

USO PROBABLE	DOS PLANTAS	ADQUIRIDO HACE 20 AÑOS
La Junta no decidirá hasta que las obras lleguen a su ecuador el uso definitivo del inmueble, que pasa por albergar alguna unidad administrativa y una dotación cultural.	El inmueble, situado en el número 8 de la Plaza de San Esteban, detrás de la iglesia, contará con dos plantas y una superficie útil de unos 556 metros cuadrados	El edificio, del que solo se conservan los muros perimetrales, fue adquirido a mediados de los 80, aunque no ha sido hasta ahora cuando la Junta ha impulsado su reconstrucción

verticales metálicos. Pese a que la Junta adquirió el inmueble a mediados de la década de los 80, no ha sido hasta fechas recientes cuando el Gobierno regional ha acelerado el proyecto para su recuperación.

En síntesis, las obras persiguen consolidar los muros, de hasta 80 centímetros de espesor, que aún se conservan del antiguo edificio, que fuera construido en el siglo XVIII o XIX, aunque sobre las

trazas de edificaciones anteriores, desaparecidas en su integridad. Una vez reforzada la cimentación y consolidados estos muros, el proyecto prevé construir una nueva planta, de manera que entre las dos —no se contempla el aprovechamiento bajo cubierta— el edificio contará con una superficie útil de unos 556 metros cuadrados.

Arranz resaltó que la nueva cubierta se construirá con tejas de

curva cerámica, de aspecto tradicional, para conformar un tejado similar al de las edificaciones cercanas, mientras que las fachadas conservarán el esgrafiado original, del que se conservan algunos restos en los muros que permanecen en pie.

El edificio contará además con un ascensor y dispondrá de todos los medios para facilitar el acceso a personas con discapacidad física.

CULTURA

La Escolanía de Segovia convoca las pruebas de acceso

EL ADELANTADO
Segovia

La Escolanía de Segovia de la Fundación Don Juan de Borbón ha convocado las pruebas de acceso para entrar a formar parte de la agrupación que se realizarán entre 15 y el 30 de septiembre. La edad mínima de admisión está establecida en los 7 años. Los interesados encontrarán más información en la sede de la Fundación Don Juan de Borbón, en la calle de la Judería Vieja, 12, en el teléfono 921 46 14 00 o en el número de fax 921 49 22 49, en horario de 9,00 a 14,00 horas.

SOCIEDAD

La piscina abre el plazo de inscripción para grupos especiales

EL ADELANTADO
Segovia

La piscina climatizada ha abierto el plazo de inscripción para los grupos especiales. Las solicitudes pueden ya presentarse hasta el 25 de septiembre. Además de la solicitud, los interesados en el grupo de terapéutica deberán incluir un certificado o informe de un médico especialista. Los que deseen formar parte del grupo de disminuidos deberán entregar un certificado de minusvalía expedido por los organismos oficiales.

Ayuntamiento de MOZONCILLO (SEGOVIA)

ANUNCIO INFORMACIÓN PÚBLICA PARA AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN SUELO RÚSTICO

Se hace público, para general conocimiento, que de acuerdo con lo establecido en el Art.º 25.2, en relación con el 23 y 99 de la Ley 5/99, de 8 de Abril, de Urbanismo de Castilla y León, se abre información pública, por espacio de veinte días, y sobre el expediente de autorización de uso excepcional en suelo rústico para la edificación y actividad que se reseña:

- Actividad: Nave para usos agrícolas
 - Promotor: S.A.T. Viveplant
 - Situación: Parcelas nº 5129 y 5130, del polígono 17, de Mozoncillo, paraje "Camino de Carbonero". Zona de especial protección ambiental.
- El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, en días y horas de oficina, en la Secretaría municipal, donde podrá ser examinado por quien tenga interés y formularse las alegaciones que se consideren oportunas.

Mozoncillo, a 25 de agosto de 2004
EL ALCALDE
Fdo: Ángel Fernández Casado

SEGOVIA CALLE REAL

ALQUILER LOCAL COMERCIAL

550 m²
usos diversos

Telf. 921 46 26 63
Sr. Escudero

Triángulo Inmobiliario

San Francisco 19
921412090

P0758 -
Zona centro.
Piso de 3 dormitorios,
salón, cocina con
office, 2 baños completos
y exterior. Ascensor. Luminoso.

SUMINISTROS INDUSTRIALES

NECESITA: COMERCIAL

PARA EL SECTOR CONSTRUCCION

INTERESADOS ENVIAR CURRICULUM:
APARTADO 95 DE SEGOVIA

INDICAR REF. TRABAJO.

MOBILIARIO DE OFICINAS. PROYECTOS INTEGRALES. DECORACIÓN

Dirección **Puestos de Trabajo** **Sala Juntas** **Recepciones**

ALBERTO GONZALEZ MASEDA

Gremio de los Caldereros s/n
Polígono Industrial de Hontoria
40195 HONTORIA (Segovia)
Teléfono 921 43 19 74
glezmaseda@infonegocio.com

INFRAESTRUCTURAS CONTEMPLA TRES GLORIETAS EN LUGAR DE LAS CUATRO PREVISTAS INICIALMENTE

Las obras de las rotondas en la CL-601 acabarán en tres meses

La Junta cifra la inversión en la carretera de la Granja en unos 795.000 euros

SERGIO ARRIBAS
Segovia

Las obras de construcción de tres rotondas en la carretera CL-601, entre Segovia y La Granja, que ejecuta la empresa "Construcciones Lerma" por encargo de la Consejería de Fomento de la Junta, concluirán antes de tres meses, con una inversión final que rondará los 795.000 euros. Así lo aseguró ayer el jefe del servicio territorial de Fomento, José Antonio Arranz, quién recordó que los trabajos pretenden aumentar la seguridad vial de una carretera que pasar por ser el segundo tramo de la red regional que más tráfico soporta, con una intensidad de unos 8.600 vehículos diarios, solamente superado por la conexión entre Palencia y Magaz.

Las obras fueron emprendidas con carácter de urgencia para cumplir una sentencia del Tribunal Superior de Justicia (TSJ) que ordenó la restitución de una glorieta a la altura de la antigua factoría de Femsas; si bien el Gobierno regional decidió ampliar los trabajos con la construcción de varias rotondas más, con acceso a las urbanizaciones emplazadas a ambos lados de la vía, para aumentar la seguridad de la carretera, que acumula varios Tramos de Concentración de Accidentes (TCA).

Pese a que en un principio la Junta anticipó la construcción de cuatro rotondas, finalmente el proyecto solo contempla tres, dado que se hace innecesaria la proyectada frente a la entrada de la finca de Quitapesares, donde en la actualidad se emplaza el Centro de Servicios Sociales y Salud "Nuestra Señora de la Fuencisla". Según explicó Arranz, esta puerta de acceso a la finca será clausurada una vez que se construya en estos terrenos, propiedad de la Diputación y el Ayuntamiento de Palazuelos, el futuro parque empresarial y complejo de ocio "Segovia 21", que contempla su entrada desde la carretera de la Granja en una avenida que conectará con la rotonda que ahora se construye en las proximidades de Parque Robledo.

En cuanto a la marcha de los trabajos, el jefe del servicio territorial de Fomento, detalló que la primera rotonda, en sentido La Granja, y que se emplaza en el punto kilométrico 115,260, desde la que se



La rotonda situada a la altura de Femsas está pendiente solo de "remates"

JUAN MARTÍN

accederá a la urbanización de Peñas del Erizo, ha comenzado ya a construirse, con la protección de todas las canalizaciones subterráneas, el derribo del vallado que se situaba a ambos márgenes de la carretera y los movimientos de tierras para la adecuación de los carriles de circulación.

FUTURO ACCESO A "SEGOVIA 21"

Mucho más avanzados se sitúan los trabajos en el resto de las glorietas proyectadas. La segunda rotonda, situada en el kilómetro 115,480, a la altura de Femsas, está prácticamente concluida, a falta de pequeños "remates" de limpieza, pintura del carril-bici y señalización. La marcha de los trabajos en la tercera rotonda, que se ubica en el punto kilométrico 116,270, junto a Parque Robledo, se encuentra en una fase similar a la anterior. Como quiera que a través de esta glorieta se accederá al complejo "Segovia 21", el Gobierno regional ha contemplado ya la construcción de un pequeño ramal asfaltado que sale de la rotonda donde conectará la futura avenida que contempla el proyecto auspiciado por la Dipu-

tación, la Cámara de Comercio y Caja Segovia. Arranz recordó que durante el desarrollo de las obras, y gracias a la habilitación de pasos alternativos, no ha sido necesario cortar el tráfico por la carretera de La Granja; un aspecto que no afectado especialmente en los ritmos previstos de las obras, que, no obstante, han sufrido ligeros retrasos, con respecto a los plazos

iniciales, como consecuencia de las intensas lluvias de la pasada primavera.

Por último, el jefe del servicio territorial de Fomento expresó su convencimiento de que la construcción de las tres glorietas reducirán los parámetros de accidentalidad de la carretera, al obligar a reducir la velocidad de los vehículos.

▼ BALIZAS LUMINOSAS

Señalización pionera en la red regional

En el ánimo de aumentar la seguridad de la carretera, las tres rotondas de la carretera de La Granja serán señalizadas con unas balizas luminosas, conectadas con el alumbrado público, que dibujarán por la noche el bordillo que las delimita, de manera que los conductores tendrán una perfecta visión nocturna de las mismas. Según explicó el jefe del servicio territorial de Fomento, José Antonio Arranz, será la primera vez que se incorpore este tipo de

señalización en una carretera de la red regional. Asimismo, se incorporarán unos "tubos corrugados" para proteger toda la canalización eléctrica. Además, las tres glorietas que ahora se construyen contarán con dos carriles para cada sentido de la circulación. Cada uno de estos carriles tendrá una anchura de unos 4,5 metros — los normales son de unos 3,5 metros — en previsión de un mayor movimiento de tráfico.

■ CASA MONEDA

El PP apoyará el nuevo borrador de convenio para la rehabilitación

EL ADELANTADO
Segovia

Los concejales del grupo municipal del PP en la Comisión de Cultura votarán hoy a favor el estudio y dictamen del nuevo borrador del convenio para la rehabilitación de la Casa de la Moneda, que suscribirán el Ministerio de Fomento, la Junta de Castilla y León y el Ayuntamiento de la capital. El concejal popular Maximiliano Fernández aseguró ayer que "con la redacción de este nuevo convenio, el alcalde ha tenido que aparcar su prepotencia y altanería para aceptar el nuevo convenio con la Junta y el Ministerio". En opinión del edil del PP "la soberbia y la prepotencia del alcalde sólo han servido para demorar la firma del convenio" puesto que "como ha quedado claro—dijo Fernández— y así lo han venido advirtiendo los concejales del PP, el Ayuntamiento está obligado a tener que aportar una partida presupuestaria para la ejecución de este convenio".

Como se recordará, el pasado 2 de septiembre, en una reunión celebrada en la Subdelegación del Gobierno en Segovia, las tres administraciones alcanzaron un principio de acuerdo que contempla que el Ministerio de la Vivienda aporte un 59 por ciento del presupuesto de la rehabilitación. La Junta de Castilla y León se hará cargo del 33 por ciento y el Ayuntamiento del ocho por ciento restante, sobre un presupuesto de licitación de 7,2 millones de euros. Este acuerdo deberá ser ratificado en una próxima reunión prevista para el día 16.

Respecto a la interpretación del Protocolo de 1998, Fernández adelantó que el PP se abstendrá en la Comisión en este punto, con el que se pretende, a su juicio, hacer una "lectura sectaria" del convenio.

SE COMPRAN SOLARES EN SEGOVIA

EN VENTA O APORTACIÓN

Telf. 679 999 808

TORRECABALLEROS
3 ÚLTIMOS
CHALETS PAREADOS



DE 209 M2 CONSTRUIDOS,
CON 245m2 DE PARCELA
4 DORMITORIOS, 3 BAÑOS.
BODEGA. PORCHE. GARAJE.
240.405 euros

■ ISABEL CATOLICA EL PÚBLICO LLENÓ LAS CALLES DE SEGOVIA EN LA PROCLAMACIÓN Y PARTICIPÓ EN LAS ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS

Respuesta positiva en el primer fin de semana

Los responsables artísticos analizarán a mediados de esta semana el resultado de la primera escenificación

EL ADELANTADO Segovia

El balance del primero de los dos fines de semana de la escenificación de la proclamación de Isabel la Católica ha sido francamente positivo en cuanto a la respuesta del público, cuya asistencia a la representación del acontecimiento histórico y a las actividades complementarias organizadas desde el pasado viernes ha superado las expectativas inicialmente previstas por la organización.

La idea de Dominica Contreras López de Ayala, respaldada por el apoyo de la Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales, la Junta de Castilla y León y las instituciones locales y provinciales ha sido desarrollada de forma seria y rigurosa por el equipo organizativo y técnico del espectáculo dirigido por Manuel Canseco; cuya labor ha sido destacada en numerosos medios de comunicación audiovisuales y escritos que se hicieron eco de esta manifestación cultural.

Asimismo, las actividades culturales de teatro, música y danza y

el mercado medieval han obtenido el favor del público, que ha presenciado de forma multitudinaria los espectáculos desarrollados tanto al aire libre como en los recintos cerrados como el Teatro Juan Bravo o la iglesia de San Juan de los Caballeros.

La jornada de ayer domingo estuvo precisamente dedicada a la música y la danza, y en el escenario situado alrededor del quiosco de la Plaza Mayor tuvieron lugar las actuaciones de "Los ministriles del Esquileo", con un repertorio de piezas musicales de los siglos XV y XVI dirigidos por Josué Martínez Fernández; así como de los grupos de danzas que, bajo la dirección del coreógrafo Lieven Baert han llevado a cabo una magnífica reconstrucción histórica de las danzas de la época.

En cuanto a la escenificación, los responsables artísticos mantendrán el próximo miércoles una reunión de trabajo para analizar los resultados de la primera representación, así como corregir algunos detalles.



La delicadeza de las danzas renacentistas fue expresada en la exhibición de ayer

KAMARERO



Los ministriles del Esquileo ofrecieron un concierto en el quiosco de la Plaza Mayor

KAMARERO



federación
empresarial
segoviana



FORMACIÓN

LA FEDERACIÓN EMPRESARIAL SEGOVIANA JUNTO AL INSTITUTO MADRILEÑO DE FORMACIÓN ORGANIZAN UN

MÁSTER EN PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES

(600 horas)

Por segundo año consecutivo FES e IMF te ofrecen la posibilidad de realizar un Máster en Prevención de Riesgos Laborales. Aprende con nosotros una profesión de futuro. El 25% de los titulados en la pasada edición son hoy técnicos de PRL en activo.

- Programa subvencionado
- Titulación oficial Especialidades: Seguridad, Higiene y Ergonomía
- Distancia / Semipresencial

Información e inscripciones

C/Los Coches 1, 40002, Segovia
Telf. 921 43 22 12 - 921 43 20 01



PROMOCIÓN

EL ADELANTADO DE SEGOVIA



Paint Ball + Circuito de Quads

Precio Especial

***25 €**

TRACKTER

Tel. 921 43 08 22
www.trackter.com
trackter@trackter.com
segovia

A sólo 9 kms. de Segovia

Sorteamos **5 invitaciones dobles (*)** para practicar

Paint Ball + Circuito de Quads

Domingo 26 de septiembre a las 11,00 de la mañana

Envía un mensaje de móvil (SMS) al 5558 con la palabra ADELANTADO QUAD

Coste del mensaje 0,90 € (+ IVA)
Desarrollado por DIGITAL CENTURY

Entre todos las mensajes recibidos, sorteamos 5 invitaciones dobles. El sorteo se celebrará el 23 de septiembre a partir de las 12 horas. A los agraciados se les comunicará a su teléfono por un mensaje SMS.
(*) Dos invitaciones para cada ganador

Triángulo Inmobiliaria

San Francisco 19
921412090

P0713 -
San Marcos.
Piso de 2
dormitorios, salón,
cocina amueblada y baño.
Todo exterior. Luminoso.

Ayuntamiento de GARCILLÁN (SEGOVIA)

INFORMACIÓN PÚBLICA PARA AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN SUELO RÚSTICO

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo previsto en el art. 25 de la Ley 5/1999, de 8 de abril de Urbanismo de Castilla y León, se abre información pública por el plazo de quince días, contados desde la aparición de este anuncio en el BOP, en relación con el expediente siguiente:

Solicitante: D^a MARGARITA OLVIDO DE ANDRÉS AYUSO

Proyecto: "Construcción de nave almacén de materiales de construcción", en Garcillán, Polígono 6, Parcela 12, C-605 P.K. 11,206.

Puede consultarse la documentación en las oficinas municipales y formularse las alegaciones o reclamaciones que considere oportunas.

Garcillán, a 9 de septiembre de 2004
EL ALCALDE
Fdo: M^a Piedad Casado Sevillano



Para mí, estudiar en la universidad es mucho más que aprender una profesión. Para mí, estudiar en la universidad es el medio de poder realizar mi vocación y ser lo que siempre he querido.

Por eso quiero formarme en una universidad diferente. Con profesores que no sólo hablen, sino que escuchen. Donde yo no sea sólo uno más entre la multitud. Donde los mejores recursos tecnológicos estén a mi disposición. En un entorno único, donde la práctica sea tan importante como la teoría. Por eso, por vocación, mi elección es la Universidad SEK.

TÍTULOS OFICIALES: • Arquitectura • Arquitectura Técnica • Biología • Periodismo • Turismo
• Comunicación Audiovisual • Historia del Arte • Psicología
• Ingeniería de Telecomunicaciones • Ingeniería Técnica de Telecomunicaciones

DOCTORADO: • Cultura y Comunicación para la Sociedad de la Información

TÍTULOS PROPIOS: - Ciencias del Patrimonio (Gestión y Restauración) - Tecnologías de la Informática - Diseño y Multimedia -
- Experto Universitario en Arte Sacro Cristiano - Máster en Psicología Clínica en ámbitos sociosanitarios -
- Máster en Gestión y Desarrollo de Recursos Humanos - Título Especialista Universitario en Sanidad Ambiental -
- Máster en Creación y Gestión de Empresas de Turismo Rural, Deportivo y de Aventura -

Campus de Santa Cruz la Real
C/ Cardenal Zúñiga, 12 - 40.003 SEGOVIA
Teléfono 921 412 410 - Fax 921 445 593 - WWW.USEK.ES



UNIVERSIDAD SEK
SEGOVIA
En la práctica somos diferentes



A ESCENA

Plato de guarnición

FICHA ARTÍSTICA

La Celestina
AUTOR
 Fernando de Rojas
CUADRO DE BAILE
 Carmen Cortés, Trinidad Artíguez, Esther Esteban, Isaac de los Reyes, Nino de los Reyes y Jesús Carmona
ILUMINACIÓN
 Juan Gómez Cornejo
VESTUARIO
 Gerardo Vera
MUSICA
 Gerardo Núñez y Juan Manuel Alonso
COREOGRAFIA
 Carmen Cortés
DRAMATURGIA, ESCENOGRAFÍA Y DIRECCIÓN
 Gerardo Vera

Compañía Flamenca de Carmen Cortés
 Teatro Juan Bravo de Segovia, 11 de septiembre

tar satisfecho. Con el espectáculo *La Celestina*, según la versión flamenca de Carmen Cortés, sucede algo parecido a un tipo de cocina tradicional en la que el cocinero se ha olvidado de poner el huevo frito y ha llenado el plato de patatas fritas, de guarnición. En esta propuesta parece ser que se ha pretendido fusionar el flamenco con la danza contemporánea. La idea, en principio, parece magnífica, ahí está el arte, la creación, lo que define una obra única, el verdadero sentido de cultura, su aportación excepcional.

Pero, o el planteamiento de Carmen Cortés o el del director Gerardo Vera o el de ambos, está cargado de magníficas intenciones, sin embargo, se les ha socarrado el plato y han tenido que servir el acompañamiento, la guarnición.

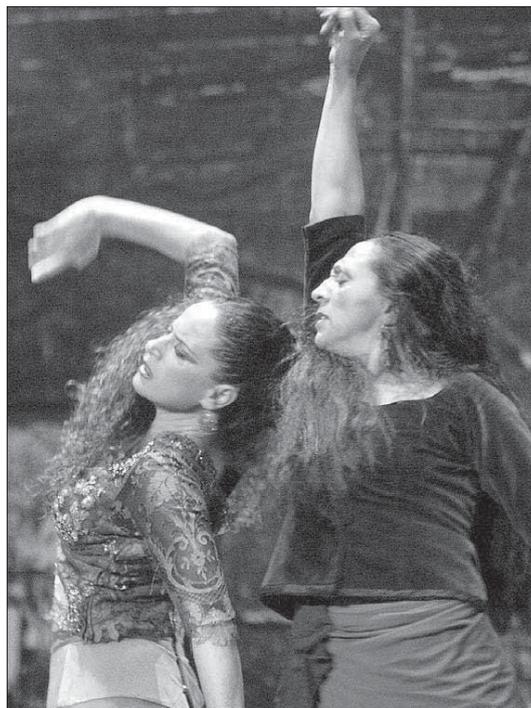
Desde el punto de vista técnico, este montaje está plagado de tópicos posturales o gestuales. No hay flamenco en sentido estricto, solo apuntes en algunas escenas como la del asesinato de Celestina y ese comienzo de la pieza absolutamente prometedor por su fuerza y espectacularidad. Y poco más, porque el resto del montaje son continuas poses gestuales que no se les encuentra más sentido que la expresión corporal por la expresión corporal. Vaya, hay escenas como las amatorias de Calixto y Melibea que, efectivamente, tienen su significado erótico pero, pienso que eso no es suficiente y no puede definir a un espectáculo flamenco. Se necesita intensidad dramática, pasión flamenca, emoción gitana, emociones étnicas. Un espectáculo fla-

menco precisa de un discurso flamenca en el que los pies hablen y los brazos transmitan sentimientos; y sobre todo, el lenguaje de la guitarra es fundamental que en este espectáculo apenas tiene tres frases.

Y es que el espectáculo está basado en la percusión, mucha percusión, la guarnición del flamenco; aquí la música tiene un sentido colateral y la guitarra no puede ser desplazada por otros sonidos que habitualmente sirven para acompañar. Por supuesto, son magníficos los solos de chelo y las introducciones orquestales del montaje pero no se pueden confundir los adornos con lo fundamental.

Desde el punto de vista temático, *La Celestina* permite realizar múltiples versiones con mayor o menor acercamiento tanto al argumento de la obra como al significado de la pieza. En este sentido, Gerardo Vera, responsable de la dramaturgia y la dirección del montaje, ha situado la acción en un poblado marginal de los suburbios actuales. Ha recreado un submundo de manejos oscuros, de transacciones licenciosas por no decir fraudulentas; ha recreado todo un universo clandestino de intrigas, de inseguridad ciudadana como se dice hoy, un mundo de compraventa de instintos más que de pasiones y amores sinceros. Calixto y Melibea, pertenecientes a una refinada clase social, precisan de los sospechosos servicios de Celestina para consumir su carnalidad.

Y al final, todo ha sido un sueño de Celestina o un pensamiento que pasó por la imagina-



Una de las escenas del espectáculo de danza

JUAN MARTÍN

MANUEL SESMA S.
Segovia

La cocina moderna, esa que se hace llamar de diseño, ha perdido los sabores auténticos para mostrar esencias y sugerencias que dicen ser la deconstrucción del plato en sí. Este tipo de cocina parece que se dirige más a los sentidos que al estómago y, claro, el comensal saca la conclusión que se ha quedado sin comer. Por el contrario, un plato de degustación es ese que hay poquita cantidad pero en él se encuentran todos los sabores, esencias y presencias del alimento aunque en mínimas proporciones. También se queda uno con hambre, aunque a base de degustar uno y otro plato diferente por fin se tiene la sensación de es-

ción de este mafioso personaje, no se sabe bien. Gerardo Vera deja la puerta abierta para escapar de responsabilidades y acusaciones que pudieran comprometer. El autor de la versión deja al albur del espectador la interpretación de lo que acaba de presentarse. Magnífico, sin duda eso es un signo de modernidad intelectual.

Para finalizar, hay que decir que el espectáculo *La Celestina* se ha enmarcado dentro del conjunto de actividades paralelas que se están llevando a cabo en la ciudad

para conmemorar el V Centenario de la Proclamación de Ysabel como reina de Castilla. Sin entrar a profundizar en el tema, tanto en el significado de la obra como en los dos momentos históricos, es preciso apuntar que quizá no existan tanto espectáculos ad hoc al acontecimiento. Esto justifica la ambigüedad significativa del espectáculo por no hablar de su posible perversidad ideológica. En cualquier caso, hay que considerar a este montaje como una digna actividad complementaria para la celebración.

TEATRO EL TEXTO DE GIL VICENTE RECRE

La compañía Nao D'Amores puso en escena el "Auto de la Sibila Casandra"

EL ADELANTADO
Segovia

La Iglesia de San Juan de los Caballeros y el Teatro Juan Bravo albergaron este fin de semana la representación del "Auto de la Sibila Casandra", una obra escrita por el dramaturgo Gil Vicente en el siglo XV que tuvo cabida en el marco de las actividades culturales complementarias a la escenificación de la Proclamación de

Isabel la Católica como reina de Castilla, que han tenido lugar este fin de semana.

La compañía Nao D'Amores, dirigida por la segoviana Ana Zamora, ha sido la encargada de la representación de este texto en el que se relata la historia de Casandra, una pastora que reniega del matrimonio y rechaza los amores del pastor Salomón al pensar que su destino es alumbrar al hijo de

Dios, nacido de una virgen.

En la representación, se expresan los rudimentos de la primera expresión feminista en la historia de la literatura dramática española, en una escenificación cargada de sensibilidad y constantes referencias a los autores del teatro clásico contemporáneo; interpretada en sus principales papeles por Elena Rayos y José Vicente Ramos



Elena Rayos y José Vicente Ramos, en un momento de la obra PENALOSA



DISLUZ Vuelta
 diseño y luz al Cole
 su gran tienda de iluminación

G/. Ntra. Sra. de Sonsoles, 32. Teléfono 920 35 27 80
 e-mail: disluzavila@inicia.es 05002 ÁVILA

G/. Rancho, 7. Telf. y fax 921 44 48 60
 e-mail: disluz@inicia.es 40005 SEGOVIA



SOCIEDAD LA FEDERACIÓN INSTA A LAS ASOCIACIONES DE BARRIO A QUE "SE IMPLIQUEN" PRESENTANDO PROPUESTAS PARA EL PGOU

Los vecinos analizan en asamblea distintos asuntos municipales

El colectivo prevé que utilizará de nuevo su sede dentro de un mes

C.G.O.
Segovia

La Federación Provincial de Asociaciones de Vecinos analizará distintos asuntos relacionados con el Ayuntamiento, en la asamblea que celebrará mañana a partir de las 20 horas en el Centro Cultural San José.

El orden del día incluye temas como la valoración de las actuaciones de los diferentes Foros de Participación Municipales, del nuevo servicio de transporte o de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento a los barrios.

El presidente de la federación, Juan Bautista Mullor, explicó que en la asamblea, se analizarán estos temas, "de gran interés", con el fin de elaborar una valoración de cada uno de los puntos.

Además, instó a las asociacio-

FOROS

La federación valorará los Foros de Participación Municipales y el nuevo servicio de autobuses

nes de vecinos "que aún no lo hayan hecho a que presenten sus sugerencias para su estudio y posible inclusión en el nuevo Plan General de Ordenación Urbana (PGOU)". En este sentido, señaló la conveniencia de que "ninguna asociación se quede sin participar ni sin aportar su opinión para el PGOU; de que se impliquen en el plan".

Por otro lado, el presidente de la federación pidió "más flexibilidad" en el horario del Centro



La sede de la Federación de Vecinos sufrió filtraciones de aguas sucias hace alrededor de un año. JUAN MARTÍN

Cultural San José, ya que "no podemos celebrar las asambleas antes de las ocho de la tarde, porque la gente trabaja, y a las 10 de la noche se cierra, cuando a lo mejor no hemos terminado la reunión".

En otro orden de asuntos, Mullor previó que la federación podrá volver a utilizar su sede, en la plaza de San José, a mediados de octubre. La sede sufrió hace alrede-

edor de un año filtraciones de aguas sucias; después de que "el Ayuntamiento arreglase la parte exterior y la Junta (propietaria del local, que fue cedido a la federación), la parte interior, por un montante de 4.000 euros, ya podremos utilizarla a mediados de octubre, para así en el último trimestre volver a iniciar nuestra actividad", apuntó Mullor.

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P0709 -
Piso en
venta en la zona
del puente hierro, con
cuatro dormitorios, baño
completo totalmente reformado
y buen precio.

 **SECTOR INMOBILIARIO
BOLSA DE TRABAJO** 

La Agrupación de Asesores de la Propiedad Inmobiliaria de España, en colaboración con la Agrupación Nacional de Peritos Tasadores Judiciales de España

INFORMAN A:

Los Profesionales Inmobiliarios de las posibles actuaciones oficiales en las Administraciones de Justicia y a los que deseen, en un futuro, ejercer cualquiera o ambas actividades.

LA POSIBILIDAD DE:

Convertirse en profesionales oficialmente acreditados para el ejercicio y actuación en la Mediación Inmobiliaria y de Perito Tasador Judicial, en su ámbito territorial, en su Comunidad, como en el resto de España

Todo ello con la obtención de las Titulaciones Profesionales pertinentes y demás Credenciales Reglamentarias correspondientes a:

*** ASESOR DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA,**
y de
*** PERITO TASADOR JUDICIAL DE BIENES INMUEBLES.**

Habilitación expedida por CPTES - Centro Profesional de Estudios Superiores con la emisión de las acreditaciones que le avalan como

Titulado Profesional Diplomado
y que le facultan para el ejercicio de estas actividades profesionales.

POSIBILIDADES DE CONVALIDACIÓN DIRECTA
Limitación Oficial de Inscripciones de Ingreso en ambas Entidades

SOLICITE INFORMACIÓN EN EL TELÉFONO: 91 457 29 29
o remitiendo sus datos personales por FAX: 91 458 26 93

CURSOS GRATUITOS PARA MUJERES

DISEÑO GRÁFICO Y PREIMPRESIÓN

Requisitos:
Mujeres desempleadas con EGB, ESO, FP1 o SIMILAR

CURSOS EN SEGOVIA

Duración: 350 horas
Fecha inicio: 15 de septiembre de 2004

Información e inscripciones:
Servicio Territorial de Sanidad y Bienestar Social.
Avda. de Juan Carlos I, nº 3
Teléfono 921 41 71 69

Organiza:

 MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES  INSTITUTO DE LA MUJER

Cofinancia:

 UNIÓN EUROPEA
Fondo Social Europeo

Colabora: CONSEJERÍA DE FAMILIA E IGUALDAD DE OPORTUNIDADES
DIRECCIÓN GENERAL DE LA MUJER DE LA JUNTA DE CASTILLA Y LEÓN

Imparten: INNOVACIÓN Y CUALIFICACIÓN SOLFT MARKET

■ EDUCACIÓN

Las pruebas para obtener el título de secundaria serán el día 17

EL ADELANTADO Segovia

Las pruebas libres para la obtención del título de graduado en educación secundaria han sido convocadas por la Junta de Castilla y León para el próximo día 17 de septiembre.

Los exámenes tendrán lugar en el Centro de Personas Adultas Antonio Machado. En el tablón de anuncios de este centro, así como en el de la Dirección Provincial, pueden ya consultarse las listas de admitidos para la realización de las pruebas, que demandaron su plaza según una resolución del 12 de abril del presente año.

Los ejercicios se realizarán en sesiones de mañana y tarde y los aspirantes deberán presentarse en los centros correspondientes media hora antes del inicio de los mismos.

HORARIOS

La sesión de mañana comenzará a las diez de la mañana y estará destinada a los grupos científico-tecnológico y de las ciencias sociales. La duración será de tres horas y media. Por su parte, la sesión de tarde, que tendrá una duración de tres horas, comenzará a las cuatro de la tarde y estará destinada al grupo lingüístico.

Uno de los requisitos obligatorios para los aspirantes será la presentación del Documento Nacional de Identidad, aunque se admitirá también el carnet de conducir y el pasaporte.

■ SOCIEDAD

EL PASADO SÁBADO SE CELEBRÓ LA FINAL EN LA QUE EL EQUIPO 'LA GALERÍA' QUEDÓ GANADOR



Algunos participantes del evento deportivo posan junto a los trofeos y medallas en la cancha de San Millán

FERNANDO PEÑALOSA

Por el fútbol sin fronteras

Laura Cubo Martín Segovia

El pasado sábado, 11 de septiembre, tuvo lugar en la cancha deportiva del barrio de San Millán la final del Tercer Torneo Internacional de Fútbol Sala.

El adjetivo de 'internacional' no se le da al evento porque se celebre en varios puntos de la geografía mundial, o porque los equipos que participan en el torneo recorran el globo terráqueo. No, la respuesta es más sencilla que todo eso.

El torneo, aunque se celebre en el barrio segoviano es 'internacional' porque participan en él ciudadanos de varios países; jugadores de Honduras, de Ecuador, de Colombia, de Bulgaria, de Brasil, de Marruecos, y de España entrenan prácticamente todos los sábados de cada mes en las instalaciones deportivas de San Millán para disputarse los tres primeros puestos.

El organizador del evento deportivo, Rodrigo Gutiérrez asegura que el torneo es una iniciativa "para la integración de las co-

Ciudadanos de varios países participan en el Tercer Torneo Internacional de Fútbol Sala

munidades de extranjeros residentes en Segovia y los españoles".

"Cada equipo aporta un capital económico, y todo lo recaudado", según Gutiérrez, "vuelve a los jugadores en forma de trofeos y premios".

Este año, el equipo ganador, 'La Galería' recibirá un trofeo, una medalla y 600 euros como recompensa a su trabajo. Los grupos que han quedado en segundo y tercer lugares obtendrán también un trofeo y una medalla así como 250 euros el de segunda categoría, y 150 euros el de tercera. Además, los colegiados que han arbitrado los partidos celebrados concederán un trofeo al 'pichichi' del torneo, uno al portero que menos goles haya recibido, y un tercer trofeo al futbolista que más haya destaca-

do en el evento.

Pero ante todo lo que la organización pretende es favorecer a la integración de todas las comunidades de extranjeros; que sea un juego común, que se relacionen, se conozcan, y en este sentido abogar por la internacionalidad del fútbol sala.

"Búlgaros y colombianos tenían antes una relación muy estrecha", recuerda Gutiérrez, "ahora somos muy buenos amigos".

"Cuando un extranjero llega a la ciudad y no conoce a nadie nosotros le intentamos orientar, le aconsejamos, le decimos donde puede obtener un trabajo; y si sabemos de alguna casa económica que se encuentre en alquiler se lo comunicamos para que poco a poco vaya saliendo adelante", explica el colombiano.

El acontecimiento, además de aportar actividad deportiva a los participantes, les aporta un grado de ilusión a sus vidas; un grado de convivencia, competición y diversión que todos y cada uno de ellos agradece y espera con ahínco.

Dado el alto grado de participación (ocho equipos han competido por colocarse en el podium), y el éxito del evento, Gutiérrez prevé un nuevo proyecto para los meses de noviembre y diciembre puesto que, a petición de los futbolistas "no pueden esperar hasta el próximo verano para volver a competir y divertirse".

Gutiérrez tiene la esperanza de que para el año que viene el torneo internacional "tenga más nivel, más patrocinadores y más premios para los ganadores". En este sentido invita a todo el que quiera participar y competir puesto que no requiere ningún requisito más que el de 'ganas de pasárselo bien'.

El torneo concluyó el fin de semana con una celebración para los participantes en el disco-bar La Galería, establecimiento que patrocinó al equipo ganador.

Triángulo Inmobiliaria
San Francisco 19
921412090
P0757 -
SAN LORENZO.
Piso de 3 dormitorios,
cocina salón y baño
todo el amueblado y exterior
con zonas comunes ajardinadas.

GMS INMOBILIARIA
SOMOS LOS PRIMEROS EN OFRECERTE LO ÚLTIMO

Plaza de Santa Eulalia, 10
Tel: 921 41 32 32
Fax: 921 43 32 86

CHALES EN VENTA

<p>PROMOCIONES</p> <p>ESPIRDO PROMOCIÓN DE PISOS DE 2 DORM. CON BAÑO Y ASEO, GARAJE Y TRASTERO OPCIONAL. ENTREGA EN AGOSTO DE 2005 HAGA SU RESERVA POR 3.000 €</p>	<p>PISOS EN VENTA</p> <p>NUEVA SEGOVIA PISO EN VENTA DE 3 DORM. CON BAÑO Y ASEO, GARAJE. 81 MTS REF: P1021</p>	<p>PISOS EN VENTA</p> <p>EL CARMEN 3 DORM, BAÑO, 73 MTS DOS TERRAZAS CUBIERTAS REF: P1095</p>	<p>TORREBALLEROS CHALET ADOSADO, 150 MTS ÚTILES, 4 DORM, 3 BAÑOS, DOS TERRAZAS, PATIO, PARCELA DE 200 MTS, GRAN SALÓN REF. C2139</p>	<p>LOS ÁNGELES DE SAN RAFAEL CHALET INDIVIDUAL, 4 DORM, 2 BAÑOS, 150 MTS CONSTRUIDOS, GRAN TERRAZA, PARCELA DE 1300 MTS. CON GARAJE REFORMADO REF. C2140</p>
<p>EL SOTILLO CHALET EN CONSTRUCCIÓN, 4 DORM, 2 BAÑOS, 201 A 207 MTS CONSTRUIDOS, PARCELAS DE 208 A 300 MTS ENTREGA EN OCTUBRE</p>	<p>PISOS EN VENTA</p> <p>SAN LORENZO 2 DORM, 2 BAÑOS, Y ASEO GARAJE Y TRASTERO, 80 MTS, NUEVO REF: A1096</p>	<p>PISOS EN VENTA</p> <p>ZONA CORREOS 4 DORM, 2 BAÑOS, 100 MTS, PARA REFORMAR REF. P0905</p>	<p>EL SOTILLO ADOSADO EN ESQUINA, 4 DORM, 2 BAÑOS, GARAJE, 200 MTS, ÚTILES, 372 MTS DE PARCELA, PARQUET DE ROBLE, APROVECHAMIENTO BAJO CUBIERTA REF. C0947</p>	<p>LA GRANJA CASA REHABILITADA, EN TRES PLANTAS, 90 MTS ÚTILES, 3 DORM, BAÑO Y ASEO, TERRAZA REF. C2141</p>

1 4 7 4 - 2 0 0 4
P R O C L A M A C I O N D E

Ysabel la Católica

Participa en los actos de proclamación

SEGOVIA
escenario de la historia

Septiembre
10, 11 y 12 / 17, 18 y 19



i

902 20 30 30


Junta de
Castilla y León



CULTURA LA CASA-MUSEO, EN LA CALLE DE LOS DESAMPARADOS

Durante doce años, el número 2 de la calle de los Desamparados se convirtió en la residencia de Antonio Machado, una modesta pensión que, en la actualidad, es una casa-museo donde queda

reflejada la vida y la estancia del poeta en tierras segovianas. El inmueble conserva el espíritu solitario y nostálgico del literato, una señal de identidad que también recogen los versos que, duran-

te décadas, han recitado miles de personas. Su guía, César Gutiérrez, abrió hace tres años una pequeña biblioteca donde pueden adquirirse libros que trasladan a sus lectores a otra época.

Antonio Machado, un poeta en Segovia

El intelectual fundó, junto a otras personalidades de la época, la antigua Universidad Popular (actual Academia de Historia y Arte de San Quirce) que impartía cultura entre las clases menos favorecidas

MARÍA COCO HERNANDO
Segovia

El 26 de noviembre de 1919 las páginas de EL ADELANTADO recogían la siguiente información: "Ayer llegó a esta población, con objeto de posesionarse de su cátedra de Francés en el Instituto General y Técnico, para la que recientemente fue nombrado, el vigoroso y culto poeta Antonio Machado..."

Nació en Sevilla "una noche de julio de 1875, en el célebre Palacio de las Dueñas". Sin embargo, tras su paso por Soria y otras ciudades fue en Segovia en la capital donde el poeta permaneció durante más tiempo, concretamente durante 12 años. Fue aquí, en la ciudad del Acueducto donde fundó, junto a otros intelectuales de la época, la Universidad Popular (actual Academia de Historia y Arte de San Quirce), una institución que nació con el objetivo de formar a las personas cuya posición económica no les permitía acceder a un centro privado.

Durante más de una década el poeta se instaló en una modesta pensión de Luisa Torrego, residencia en la que permaneció hasta 1931, momento en que fijó su residencia en la capital madrileña. Ahora ese hospedaje convertido en casa museo acoge, cada día, a decenas de personas, a decenas de amantes de la literatura y de los versos de este sevillano y a decenas de turistas que acuden para conocer, un poco mejor, la historia de la capital y, por supuesto, la historia del popular escritor.

La habitación de Antonio Machado en el inmueble, situado en el número 2 de la estrecha calle de los Desamparados, permanece intacta. Allí aún pueden observarse los muebles originales que tenía el poeta y algunos de los enseres que utilizó durante su estancia en tierras segovianas. También la cocina mantiene su estado original y otras dependencias, reformadas por la anterior propietaria de la casa y pensión, contienen aún la esencia de otra época, el estilo y las peculiaridades de otros tiempos.

Precisamente y según destacó una de las guías que enseña el inmueble, Ana de Blas, es el dormitorio de Antonio Machado lo que mayor expectación causa entre los



Dos visitantes observan la sobria cama en la que descansaba el poeta e intelectual que se exhibe en el museo

FERNANDO PEÑALOSA

HOSPEDAJE

La pensión donde vivió durante doce años aún conserva varios de los enseres y de los muebles que utilizó en la capital

CULTURA

El poeta fundó, junto a otros intelectuales, la Universidad Popular, actual Academia de Historia y Arte de San Quirce

RECUERDO

Aunque siempre declaró que Segovia 'le encantaba', la huella de la capital en sus obras fue, más bien, escasa

POLÍTICA

Antonio Machado izó, el 14 de abril de 1931, la bandera republicana en el balcón principal del Ayuntamiento

visitantes. Sin embargo, este no es el único espacio que llama la atención ya que, durante los años y gracias a donaciones de artistas y literatos, el inmueble ha ido adquiriendo un valor añadido.

De esta manera, en sus paredes se pueden observar retratos y fotografías, recortes de prensa, po-

emas y dibujos que algunas personas han cedido a la Academia de Historia y Arte de San Quirce para mantener vivo el espíritu del poeta sevillano. También, la misma residencia, hace gala de la nostalgia y soledad que Machado tantas veces reflejó en sus versos y que tantas personas han recitado

durante décadas. "...A distinguir me parlo las voces de los ecos./ y escucho solamente, entre las voces. una./ ¿Soy clásico o romántico? No sé. Dejar quisiera/ mi verso, como deja el capitán su espada:/ famosa por la mano viril que la blandiera,..."

Aunque siempre dijo que la

ciudad de Segovia le resultaba 'encantadora' la huella de la capital en su obras fue, más bien, escasa. En alguno de sus versos habla de la Iglesia de San Millán y también dedicó un pequeño poema al Acueducto que dice así: "El acueducto romano/ canta una voz de mi tierra/ y al querer que nos te-



La casa de Antonio Machado se ha convertido en una referencia cultural obligada en cualquier visita a Segovia

FERNANDO PEÑALOSA

nemos./ Chiquilla. ¡Vaya firmeza!

El frío segoviano también fue motivo de comentario durante la estancia segoviana de Antonio Machado. Por ello, entre las anécdotas que los guías turísticos mencionan durante el recorrido por la casa, una llama especialmente la atención. Según dicen el poeta decía que igual era dormir con la ventana abierta que con ella cerrada durante el invierno ya que las bajas temperaturas eran difícilmente soportables. Ésta fue la causa por la que decidió comprar una estufa de petróleo que, aún hoy, puede observarse en su habitación en la capital.

La longevidad de Luisa Torrego permitió que, con el paso de los

años, la Universidad Popular fuese adquiriendo los muebles y, poco a poco, la casa completa. Ahora, cada una de sus estancias es un museo en sí donde, entre otras cosas, pueden contemplarse libros y manuales que sus fundadores editaron para impartir la cultura entre sus pupilos y, como novedad en aquella época, para enseñar un oficio como maderero o albañil.

En estas dependencias no podía faltar el espíritu republicano del poeta. A través de recortes de prensa se recogen aquellos momentos, la proclamación de la II República Española en la que, por cierto, Machado tuvo un especial protagonismo en la capital del Acueducto. Él mismo, en una de las cartas que escribió a su "amada

Guiomar" relataba que "fuimos unos cuantos republicanos platinicos los encargados de mantener el orden y ejercer el gobierno interino de la ciudad". Así, con un grupo de viejos amigos, izó la nueva bandera en el balcón principal del Ayuntamiento de Segovia.

En el año 1931 tomó posesión en una cátedra en un instituto de enseñanza media de Madrid y fue entonces cuando abandonó Segovia. Desde aquel momento la ciudad que le acogió no ha olvidado su paso por estas tierras. Ahora muchos vecinos aprenden, gracias a esta casa-museo, un poco más de Antonio Machado, se trasladan, al cruzar la verja del inmueble, a otro tiempo marcado por sus "soledades".

▼ **PERFIL**

César Gutiérrez, el alma de la casa

Desde hace tres años, la Casa-Museo de Antonio Machado cuenta con el trabajo y plena dedicación de un hombre, César Gutiérrez, que ha combinado su afición por los libros con su amor hacia el poeta. Así, este peculiar guía abrió una pequeña biblioteca dentro del inmueble donde, además de libros de poesía, se pueden adquirir ejemplares inéditos y auténticas reliquias literarias ha ido comprando en sus viajes. Este espacio contiene un significado especial ya que

aglutina numerosos ejemplares dedicados a la capital y también a la provincia, libros de la época en que Machado fijó su residencia pero también ediciones anteriores y posteriores. César Gutiérrez muestra, cuando su salud lo permite, cada uno de los habitáculos de este nostálgico rincón y enseña, a todo aquel que acude al lugar, un poco más sobre la obra, la vida y las costumbres de aquel poeta que, durante doce años, vivió en la capital.

Ayuntamiento de VILACASTÍN (SEGOVIA)

INFORMACIÓN PÚBLICA PARA AUTORIZACIÓN DE USO EXCEPCIONAL EN SUELO RÚSTICO

Se hace público, para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 25.2, en relación con el 23 y 99 de la Ley 5/99, de 8 de abril, de Urbanismo de Castilla y León, el artículo del 307.3 del Decreto 22/2004, de 29 de enero, por el que se aprueba el Reglamento de Urbanismo de Castilla y León, se abre información pública por el plazo de VEINTE días sobre el expediente de Autorización de Uso Excepcional en Suelo Rústico que a continuación se reseña:

"Explotación de ganado vacuno de cebo en parcela 70 del polígono 16, de la zona de concentración parcelaria, en el paraje de "San José", en el término municipal de Villacastín".

Promotor: José Antonio Martín García

El expediente se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en la Secretaría municipal, donde podrá examinarse por quienes lo deseen y formularse las alegaciones que estimen oportunas durante el indicado plazo.

Villacastín, a 8 de septiembre de 2004
LA ALCALDESA
Fdo: Emilliana Lozano Jiménez

mejoras
EN LA RED ELÉCTRICA

UNION FENOSA

Estamos mejorando la calidad del suministro eléctrico, y para la puesta en marcha de nuestras instalaciones y operaciones de mantenimiento nos vemos obligados a suspender el servicio en los lugares, fechas y horas que se indican.

MIÉRCOLES, 15 DE SEPTIEMBRE DE 2004
Desde las 9.30 a las 15.00 horas.
POBLACIÓN AFECTADA:
Ayllón
CALLE: Matadero, Paraje Requiñadas, Requiñadas y Carretera de Mazagatos
LINEA O INSTALACIÓN:
C. de Transformación Matadero de Ayllón

MUY AGRADECIDOS POR SU COLABORACION
Las líneas se considerarán en tensión, por si los trabajos terminasen antes de las horas indicadas.

AIRIS **SIC**
CENTRO OFICIAL

PORTÁTIL AIRIS GEA 719

- INTEL P4 2,8 GHZ
- 256 MB DDR
- 40 GB 7.200 RPM
- COMBO (REGRABADORA + DVD)
- TFT 15" TV-OUT
- RED 10/100 + MODEM INT 56 K
- AUDIO + MICRO + ALTAVOCES
- 5xUSB 2.0
- BATERIA ION LITIO - 2.40 H
- 2 AÑOS GARANTIA

OFERTA SEPTIEMBRE 899,00 €

* HASTA FIN DE EXISTENCIAS IVA incluido

SIC SISTEMAS INFORMÁTICOS Y COMUNICACIONES
Avda. Constitución nº 38. 40005 SEGOVIA
Teléfono 921 41 21 18. Fax 921 41 29 59
email: redes@ctv.es

■ **NAVA DE LA ASUNCIÓN** EL PROGRAMA DE FESTEJOS DE ESTE AÑO SE DESARROLLARÁ ENTRE LOS DÍAS DEL 18 AL 26 DE SEPTIEMBRE

Marta Gil de Biedma será la pregonera de la función navera

El encierro campestre del último domingo se adelantará al sábado

AMARUARRI
Nava de la Asunción

La función de la Nava vuelve un año más envuelta en la celebración de sus tradicionales festejos y en torno a la figura de los toros, como eje principal. Es el ritual ancestral aferrado a la costumbre popular y donde algún cambio en la estructura ordinaria suele levantar recelos salpicados por la polémica.

La función se abrirá el próximo viernes día 17. La pregonera será Marta Gil de Biedma, hermana del poeta Jaime Gil de Biedma, a quien el pueblo navero homenajea todos los años con la convocatoria del premio internacional de poesía que lleva su nombre.

Este año se ha producido un cambio en el programa en la celebración del último encierro campestre, al adelantarse del domingo al sábado día 25. La medida ha suscitado el malestar de la asociación "Amigos del caballo", más que por el cambio por la forma, al no recibir notificación de los responsables municipales. "No se nos ha dicho nada oficialmente y sin embargo se ha dicho que contaba con nuestra aprobación. Ello ha producido un cierto malestar en la junta de la asociación y hacemos público nuestro sentir, además de anunciar que no organizaremos el almuerzo de sopas de ajo previo al encierro, no por represalia ante el Ayuntamiento sino por el desorden que se producía últimamente", explica Luis



El cántico antes de los encierros contará con la imagen tallada del santo patrón

A. M.

Ajo, presidente de esta asociación.

Para el alcalde navero, Juan José Maroto, la medida se adopta ante los malos resultados del encierro de ese día, cuya masificación condicionaba el desarrollo de éste y desbordaba los esquemas organizativos. "Con el cambio esperamos regular esto y contar con mayor dotación de la Guardia Civil, si es posible. En cuanto a las reacciones suscitadas, —explicó Maroto— es verdad que no se ha dado notificación oficial, pero de forma extraoficial se ha buscado la opinión

de diversos sectores y las impresiones no eran desfavorables al cambio".

También habrá otros cambios obligados en los actos religiosos con motivo de las obras de restauración que se están ejecutando en la iglesia. La ermita del Santísimo Cristo de la Expiración, continuará siendo el punto de celebración de los mismos. Las obras están recibiendo la solidaridad vecinal y dentro de las campañas promovidas por la parroquia, a partir de hoy lunes día 13 contarán con la venta de unos

llaveros con inscripción de la efigie del Santísimo Cristo.

Otra variaciones menos controvertidas llegan al popular cántico de los encierros promovido hace unos años por la veterana peña "Los ingobernables" y que cada año registra una mayor concentración de corredores. Hoy habrá imagen nueva del Santo Patrón, que será bendecida durante la novena en su honor. Es una obra de barro realizada por el ceramista local Justo García para que el cántico se realice con la solemnidad que merece.

ACTOS

La residencia "La Alameda" abre la fiesta

Junto a los toros el ambiente callejero será el eje principal de esta función navera que acoge diez días de ambiente festivo ininterrumpido. Como viene siendo habitual, los primeros en abrir las puertas al ambiente festivo son los residentes de la residencia provincial "La Alameda". Empezarán en la mañana de este martes con un homenaje a las residentes más veteranas por edad, Pilar Gómez Mateo, de 100 años, y Gervasia de Lucas de Lucas, de 98. El acto contará con la presencia de autoridades provinciales y locales. Después seguirán los más jóvenes, en la noche del jueves, con la elección de rey y alfiles, para continuar el viernes con la elección de reina y damas tras el pregón. A partir de aquí sonarán nueve orquestas diferentes en la verbenas, más un concierto a cargo del grupo "Despistaos". Se correrán siete encierros y se celebrarán dos corridas de toros. Habrá actos recreativos infantiles con la presencia de "Mago de Hoz", cuenta cuentos y juegos imaginativos de Gatgot de Joc. Actividades deportivas como partidos de pelota a mano y tiro al plato, entre otros variados actos.

■ **NAVA DE LA ASUNCIÓN** EL CAMBIO DE UNA VACA POR UN TORO EN LA FINAL DESATÓ LAS PROTESTAS DEL PÚBLICO

El arevalense Eduardo Sánchez gana el concurso de recortes

AMARUARRI
Nava de la Asunción

El joven recortador de la localidad abulense de Arévalo, Eduardo Sánchez, se alzó con el primer premio, dotado con 1.500 euros, del concurso de recortes de novillos, organizado por la empresa Espectáculos Taurinos Aremar, como acto previo a la feria taurina de las fiestas de esta localidad.

Al espectáculo le salpicó la polémica cuando en la final del concurso se realizó el cambio de soltar una vaca en lugar del novillo que correspondía. La protesta de los espectadores fue sonora y algunos abandonaron el coso taurino al darse esta circunstancia. Un cambio que a juicio del jurado y responsables del evento estuvo motivado por la presencia en pun-

tas que presentaba el novillo sobrante.

Al parecer, por parte del servicio veterinario de la plaza se aconsejaba que no se soltara ese novillo por considerarlo no apto para este tipo de festejo popular. La recomendación llevó a la presidencia del jurado, y a sus componentes, a reunir a los finalistas para darles cuenta de la situación. "Una vez visto el novillo sobrante por los finalistas se les planteó si decidían recortarle y al no considerarlo ellos mismos conveniente, por los cuernos en punta que presentaba y sin estar arreglados, se decidió que, o bien se soltaba el novillo del primer grupo o la vaquilla que se tenía en reserva para la probadilla posterior al concurso. Al final decidieron la conve-



Veinticuatro recortadores de diferentes provincias participaron en el concurso

A. MARIJUAN

nencia de la suelta de la vaquilla", explicó el alcalde Juan José Maroto, razonando el cambio efectuado.

Al enfado popular se sumó el

escaso juego que dio la vaca en la final y ante la ausencia de recortes la clasificación se realizó en función de la puntuación obtenida durante el concurso. De esta forma el

segundo puesto recayó en Marcelo Martín, el tercero en Oscar Robles, el cuarto en Iván Hernández y el quinto en Pablo Catalina, que se repartieron los 1.200 euros.



Imágenes de la romería de Hontanares (1, 2 y 3), del desfile de peñas (4 y 5) y de Moncho Alpuente pronunciando el pregón inaugural de las fiestas (6)

G.H.

■ **RIAZA** CENTENARES DE DEVOTOS DE LA COMARCA ACUDIERON A ESTA TRADICIONAL ROMERÍA

GUILLERMO HERRERO
Riaza

Riaza está en fiestas desde la noche del sábado, cuando un simpático pregón del polifacético Moncho Alpuente puso el colofón al multitudinario desfile de peñas. La Plaza Mayor, convertida en coso taurino, casi revienta. Los riazanos que no iban en el desfile estaban en las gradas. Tras el pregón, un grito, "¡Viva Riaza!", pronunciado por su alcaldesa, Andrea Rico. La respuesta, unánime, demostró que el único objetivo de nativos y forasteros para la presente semana es pasarlo a lo grande.

Tras la primera noche, ayer se celebró la romería de Hontanares. La eucaristía, con la ermita abarrotada de público. Acabada la misma

La Virgen de Hontanares hace bailar a la multitud

Hoy se celebrará una novillada para promesas taurinas (17,30 horas)

se procedió a la bajada de la Virgen desde su camarín, mediante un torno. A continuación, se desarrolló la procesión por la pradera. Nada más salir la imagen de su ermita se empezaron a escuchar los típicos "¡Viva la Virgen de Hontanares!". Iban abriendo la comitiva dos pequeñas imágenes del Niño Jesús, que portaban niños. Los devotos se

colocaron inmediatamente mirando a la Virgen y empezaron a bailar a la manera de esta comarca. De cara a la imagen y retrocediendo metros. La música castellana fue amenizando todo el recorrido. La danza era muy simple, y animaba a participar en ella. Todos los brazos en alto, sonando los chasquidos de muchos dedos a la vez. Mientras, al-

gunos disputaban entre sí por portar durante unos instantes las andas. Cada devoto dejaba en un cepillo un donativo antes de coger los palos de la Virgen.

A buen paso, la imagen alcanzó la entrada del templo. Allí se procedió a la subasta de las andas, que creó gran expectación. Aquellos que tenían que cumplir alguna promesa

entraron a pujar. Finalmente, al son del himno nacional, la imagen cruzó la puerta de su ermita. Subió, gracias al torno, hasta el camarín. Y para acabar el acto, muchos devotos entraron al camarín para dar un beso a la Virgen.

San Francisco 19
921412090

Triángulo Inmobiliaria

P0638 -
LA LASTRILLA.
Precioso piso de
3 dormitorios, amplio
salón, cocina, baño y aseo.
Exterior. Semi-nuevo.

■ CUÉLLAR EL PLAZO DE MATRICULACIÓN PERMANECERÁ ABIERTO HASTA EL VIERNES 17 DE SEPTIEMBRE

La Escuela de Música impartirá este año la asignatura de canto

Era el requisito para acceder al registro de la Junta de Castilla y León

NURIA PASCUAL MAYO
Cuéllar

La asignatura de canto se incorporará este año a las que ya se venían impartiendo en la Escuela Municipal de Música de la villa. Esto permitirá que la Escuela pueda inscribirse en el registro oficial de Escuelas de Música de la Junta de Castilla y León y por tanto acceder a las subvenciones que la entidad regional convoca anualmente.

El plazo de matrícula para el curso 2004-2005 en el centro permanecerá abierto desde hoy lunes 13 de septiembre hasta el próximo viernes 17 de 19.00 a 21.00 horas en la sede de la Escuela en la calle Chorretones.

El concejal de Cultura, Eduardo Marcos, destacó que conviene que los alumnos interesados realicen sus matrículas cuanto antes ya que el número de alumnos por instrumento se limita a 20. Además señaló que es también aconsejable que se contemplen varias opciones al hacer la matrícula en cuanto a prioridades en el instrumento a cursar.

Marcos señaló que a la hora de conceder las plazas disponibles en cada instrumento tendrán prioridad aquellos alumnos que ya hayan acudido en años anteriores a la Escuela, los que hayan realizado la preinscripción y también tendrán prioridad los primeros que formalicen sus matrículas.

Las asignaturas para este nue-



Las matrículas deben realizarse en la sede de la Escuela de Música en la calle Chorretones GABRIEL GÓMEZ

vo curso son música y movimiento, clarinete, saxofón, dulzaina, violín, canto, guitarra, lenguaje musical, conjunto instrumental, piano, percusión, flauta traviesa y por último viento metal, para instrumentos esta última como la trompeta, el fliscorno, el trombón o el bombardino entre otros.

El número de prematrículas el pasado mes de junio superó las doscientas. De ellas únicamente cuatro fueron para la asignatura de canto, si bien Marcos señaló que impartiendo esta asignatura se le dará un impulso que hará que se incrementen los alumnos. Además indicó que la puesta en marcha de esta asignatura será in-

teresa para complementar otras asignaturas, e incluso apuntó que sería interesante que se pusiera en marcha un coro dentro de la propia Escuela que pudiera también servir de cantera a la Coral Cuellarana.

El curso se iniciará probablemente el 1 de octubre y los profesores ya han sido seleccionados.

AGENDA CULTURAL DE CUÉLLAR Y COMARCA

FARMACIA DE GUARDIA

◆ **F.J. Alcaraz**
(C/ Resina hasta el domingo 26de septiembre)

EXPOSICIONES

◆ **Sala Bar Mudéjar.** Exposición de pintura taurina de Jesús Darío de Mata hasta el 19 de septiembre

CONVOCATORIAS

Novenas en honor a la Virgen de El Henar. Hasta el 18 de septiembre 8.30 y 17.30 horas en el Santuario de El Henar.

Sábado 18 de septiembre solemne vigilia de Nuestra Señora de El Henar, misa concelebrada a las 20.30 horas en el Santuario de El Henar. Tras la misa tradicional Rosario de Antorchas en torno a la pradera y salve final.

Domingo 19 de septiembre **Romería de la Virgen de El Henar.** misa de campañas a las 12.00 horas

Escuela oficial de idiomas: inglés Plaza de matrícula hasta el 16 de septiembre para los alumnos oficiales del pasado curso y a partir del 17 de septiembre para el resto. Solicitud de pruebas de nivel del 1 al 10 de septiembre y realización de pruebas de nivel el día 14 de septiembre a las 16.00 horas en el IES Marqués de Lozoya.

Centro de educación de adultos Antonio Herrera. Abierto el plazo de matriculación de lunes a jueves de 17.00 a 20.00 horas y viernes de 10.00 a 13.00 horas. C/ Palacio, 6. 921142331.

VALLELADO



GABRIEL GÓMEZ

Los valleladenses ponen hoy "Lunes de las Patatas" fin a sus fiestas patronales

Hoy finalizan las fiestas patronales de Vallelado, en honor a la Exaltación de la Santa Cruz, con el llamado "Lunes de las Patatas", en el que la corporación municipal y los vecinos preparan patatas con carne para celebrar una comida de hermandad en el paraje conocido como La

Minguela a las 15.00 horas. Por la noche a las 21.00 horas actuará el grupo de música sudamericana Guillermo Poma que cerrará las actividades festivas. Desde que se iniciasen el pasado jueves las fiestas han congregado a numeroso público alrededor de actividades como las or-

questas y charangas, los encierros por el campo y nocturnos, los rejones, el cine, los juegos tradicionales, el parque infantil o los fuegos artificiales; aunque sin duda uno de los acontecimientos más esperados siempre son los partidos de pelota.

Crucero por el Mediterráneo



FECHAS DE SALIDA Y PRECIOS

TIPO DE CABINA	REGIMEN	18 y 25 Oct.	1, 8 y 15 Nov. 6 Dic.	22 y 29 Nov. 13 Dic.
INTERIOR Sup	PC	358	298	274
EXTERIOR Sup	PC	522	478	465

Crucero 8 días en Pensión Completa. Salidas los Lunes desde Barcelona.

Condiciones especiales TERCERA EDAD

- Bebidas a bordo incluidas (comidas/cenas).
- Bono anulación viaje sin gastos, hasta 48 horas antes de la salida, incluido.
- Regalo Boutique, según importe reserva.
- Condiciones especiales para grupos.

CONDICIONES GENERALES

- Se confirmará la cabina según disponibilidad.
- Imprescindible que como mínimo una persona por camarote tenga mas de 60 años.

**Barcelona - Niza - Civitavecchia (Roma)
Nápoles - Malta - Túnez - Barcelona**

SERVICIOS INCLUIDOS

- Acomodación Camarotes según categoría solicitada.
- Pensión Completa: desayuno almuerzo, merienda, cena y buffet medianoche.
- Cenas de Gala.
- Cocktail del Capitán.
- Animación durante el día y espectáculos nocturnos.
- Asistencia de tripulación de habla hispana.
- Seguro Básico de viaje.

NO SE INCLUYE

- Propinas a bordo.
- Tasas de embarque.
- Excursiones facultativas ofrecidas a bordo.
- Traslados hasta el Puerto de embarque.
- Suplemento por incremento de carburante

más de 1.200 oficinas a tu servicio



■ **BASARDILLA** LA ALCALDESA, SATISFECHA POR EL APOYO SOCIAL

El estudio de la cantera recibe 3.500 alegaciones

Serán analizadas en la ponencia de prevención de ambiental

JUANA HITA
Basardilla

Unas 3.500 alegaciones se han presentado en la Junta de Castilla y León al estudio de impacto ambiental de la cantera de Las Rozas que se proyecta instalar en Basardilla. La alcaldesa de la localidad, María Eugenia Garrido Moreno, mostró su satisfacción por el apoyo social que está recibiendo el municipio contra la instalación de la cantera. "Se han superado las previsiones. A pesar de que el mes de agosto es muy complicado, la gente no se ha parado y han demostrado que están con nosotros. Hemos incrementado con creces las 1.421 alegaciones que se presentaron al proyecto en la Comisión de Urbanismo", explicó.

A partir de ahora las alegaciones serán analizadas en la ponencia técnica de la comisión de prevención ambiental. Desde el Ayuntamiento de Basardilla desconocen el tiempo que se puede alargar el estudio de la ponencia.

Las alegaciones presentadas de forma mayoritaria por instituciones y personas que se oponen a la iniciativa, denuncian en primer lugar el procedimiento simplificado que se ha seguido. También se resalta que el promotor no ha manejado la información precisa para una correcta evaluación de



María Eugenia Garrido EL ADELANTADO

Un inventario ni evaluación de los aspectos ambientales que puedan ser afectados por la actuación proyectada como las aguas superficiales o subterráneas, los efectos de las vibraciones, los posibles daños contra el patrimonio histórico, la incidencia en el tráfico o el impacto sobre la salud de las personas. Además se alega que las estimaciones sobre ruido "resultan inverosímiles" de acuerdo a la experiencia en otras poblaciones afectadas por explotaciones similares; que se tergiversan las valoraciones de impactos y que el programa de vigilancia ambiental puede considerarse inexistente.

La alcaldesa de Basardilla considera que las "importantes inexactitudes y errores" del estudio respecto a fauna, tráfico, ruido y patrimonio le invalidan como documento que debería servir para orientar la toma de decisiones futuras.

Las alegaciones incluyen un análisis sobre distintos aspectos de conservación de la naturaleza. Así, se señala que aunque las parcelas afectadas no son parte de un espacio protegido por el momento, sí están dentro del inventario de SEO/BirdLife y podrían formar parte del Espacio Natural del Guadarrama o comprendidas en su zona periférica de protección.

impacto ambiental. Los documentos enumeran una lista de omisiones del estudio, como la falta de datos sobre el funcionamiento de la cantera, el tipo de explosivos a usar y sus condiciones de almacenaje.

Otro de los aspectos que preocupa a los vecinos es que no pre-

■ **OTERO DE HERREROS**

El velatorio municipal fija un precio de 150,15 euros por servicio

A. PINELA
Otero de Herreros

El Ayuntamiento de Otero de Herreros aprobó en pleno la modificación de la ordenanza fiscal relativa al cementerio local, que constituyen los servicios de: asignación de espacios para enterramientos; permisos de construcción de panteones y sepulturas; ocupación de los mismos; reducción e incineración; colocación y movimientos de lápidas, verjas, y adornos; la conservación de los espacios destinados a sepulturas, y el nuevo servicio de velatorio, la prestación más novedosa, que supone un coste de 150,15 euros.

En lo que corresponde al cementerio nuevo, se estableció una cuota tributaria para las personas

empadronadas en el municipio, al menos con año de antigüedad a su fallecimiento: por asignación de espacios de enterramiento (a 50 años renovables por 49 más), las sepulturas supondrán (cuatro unidades de enterramiento: 601 euros); nichos (una unidad de enterramiento: 901 euros).

Por asignación de espacios por 10 años renovables por períodos de 10 años iguales como mínimo, y hasta 50 años (4 renovaciones como máximo), las sepulturas (cuatro unidades de enterramiento: 210 euros).

En cuanto al cementerio parroquial, se respetan los derechos adquiridos por los titulares, este espacio continúa tutelado por la parroquia.

▼ **ECONOMÍA**

700.000 euros de presupuesto anual

El Ayuntamiento de Otero ha hecho público el presupuesto de 2004, que alcanza un total de 700.000 euros. En el capítulo de ingresos, destaca la operación, "transferencias corrientes" con 127.700 euros; y la de "transferencias de capital", con 147.800 euros. En cuanto a gastos, la mayor cuantía se detalla en "in-

versiones reales", por una cantidad de 317.350 euros; y los "gastos y bienes y servicios" 198.800 euros. En lo relativo a la plantilla de personal, se detalla una secretaria, como personal funcionario; y como personal laboral: un alguacil; un monitor deportivo a tiempo parcial, y dos operarios eventuales.

▼ **SEPÚLVEDA**

G. HERRERO

La villa homenajeó al pintor Lope Tablada de Diego en el centenario de su nacimiento

La villa de Sepúlveda homenajeó el pasado sábado al pintor Lope Tablada de Diego con motivo del centenario de su nacimiento. Después de que se descubriera una placa en la casa donde vivió este ilustre artista, con la presencia de miembros de la corporación, familiares y vecinos, el historiador del arte Luciano Reinoso Robledo

pronunció una conferencia sobre el pintor. En el acto intervino también Antonio Linage Conde, quien defendió que la obra de Tablada de Diego "ha enriquecido el paisaje sepulvedano". Por su parte, Reinoso repasó la trayectoria del artista, considerado por los expertos como "el pintor de la luz de Sepúlveda". A juicio de este

historiador del arte, Tablada de Diego es "indefinible" en cuanto a su estilo, aunque en los últimos años de su vida cultivó el impresionismo. Enmarcada en los actos del centenario, el Ayuntamiento de Sepúlveda ha organizado una exposición de Tablada en "El Registro", que permanecerá abierta hasta el 30 de septiembre.

► ESTADÍSTICA REGIONAL

Solo un tercio de los ciudadanos tiene cierto conocimiento de inglés

Una encuesta elaborada por la Junta de Castilla y León concluye que únicamente el 23,8 por ciento de las personas de la región tiene algunas nociones de francés

• Aunque es común que la mayoría de la población no tenga conocimientos de inglés, en Zamora el porcentaje llega al 76,3%, más de 10 puntos por encima de la media.

ICAL / VALLADOLID

Tan sólo un tercio de la población de Castilla y León (el 33,9 por ciento) admite tener «ciertos conocimientos» de inglés, mientras que el francés es un idioma que maneja el 23,8 por ciento de la población regional, según los datos arrojados por una encuesta elaborada por la Dirección General de Estadística de la Consejería de Hacienda de la Junta, basada en las condiciones de vida de la población en la Comunidad.

El documento, realizado por encuesta personal y contacto telefónico posterior a un total de 5.689 personas mayores de 16 años entre los meses de agosto y octubre de 2003, sostiene que la población entrevistada sin estudios y con estudios primarios declara mayoritariamente no tener conocimientos de inglés (en un 99,2 y un 91,6 por ciento, respectivamente) ni de francés (95,1 y 90,7 por ciento). Mientras, un 67,8 por ciento de la población con estudios superiores maneja en cierta medida el inglés y un 50,6 por ciento de este colectivo, el francés.

Además, dentro de ese 33,9 por ciento de personas con conocimientos de inglés, prácticamente la mitad tiene un nivel bajo del idioma hablado y el 41 por ciento, medio. Respecto al francés, el 59,4 por ciento de los que tiene alguna noción del idioma reconoce poseer un nivel bajo hablado y un 31,3 por ciento, medio. En los casos del idioma leído y escrito, el porcentaje es algo menor en los niveles bajo y medio.

VALORACIÓN. En cuanto a los conocimientos de idiomas según el sexo del entrevistado, no existen diferencias significativas. Sin embargo, el estudio revela que los criterios de la edad y del tamaño del municipio de residencia sí afectan a los resultados, de modo que los conocimientos son menores a mayor edad del entrevistado y menor tamaño de la localidad donde reside habitualmente.

De esta forma, el porcentaje de

Conocimientos de inglés de los habitantes de la Comunidad

Conocimientos según la provincia			Conocimientos según edad		
	Ningún conocimiento	Algún conocimiento	Edad	Ningún conocimiento	Algún conocimiento
• Ávila	69,9 %	30,1 %	De 16 a 24 años	13,7 %	86,3 %
• Burgos	60,8 %	39,2 %	De 25 a 34 años	29,1 %	70,9 %
• León	67,6 %	32,4 %	De 35 a 44 años	66,2 %	33,8 %
• Palencia	68,5 %	31,5 %	De 45 a 54 años	78,8 %	21,2 %
• Salamanca	61,9 %	38,1 %	De 55 a 64 años	92,4 %	7,6 %
• Segovia	63,8 %	36,2 %	De 65 a 74 años	95,8 %	4,2 %
• Soria	67,7 %	32,3 %	Más de 74 años	98,7 %	1,3 %
• Valladolid	65,5 %	34,5 %			
• Zamora	76,3 %	23,7 %			

Conocimientos según sexo		Total
Sexo	Ningún conocimiento	Ningún conocimiento
• Hombres	65,2%	33,9%
• Mujeres	34,8%	66,1%

FUENTE: Consejería de Hacienda

LA COMUNIDAD

Díaz recoge el diploma acreditativo de la Cofradía.

► ZAMORA

Joaquín Díaz recibe la medalla de la Virgen de la Concha

El etnógrafo y musicólogo Joaquín Díaz recibió ayer en Zamora la medalla de honor de la Cofradía de la Virgen de la Concha, patrona de la ciudad, a propuesta del Ayuntamiento. De esta manera, la hermandad quiso reconocer el trabajo de Díaz para que la capital fuese la sede del Museo Etnográfico de Castilla y León. Joaquín Díaz insistió en la necesidad de que las instituciones tanto zamoranas como regionales sigan prestando el máximo apoyo al Museo que, a su juicio, es un referente nacional.

► SORIA

Quieren acabar con los furtivos que recogen setas

Los once municipios de la provincia de Soria que regularon de manera pionera el pasado año el aprovechamiento micológico, mediante el cobro por recoger setas, intensificarán la vigilancia para reducir el furtivismo estimado en un 40 por ciento, según informó a Ical uno de los codirectores del proyecto, Miguel López. El proyecto 'Micología y Aprovechamiento Sostenible', que engloba a 30.000 hectáreas de 11 municipios pretende la puesta en valor y gestión sostenible de los recursos micológicos.

► REGIÓN

La hospitalización a domicilio podrá extenderse

La Consejería de Sanidad estudia ampliar los servicios de hospitalización a domicilio que en la actualidad prestan cinco centros públicos de Castilla y León a otros hospitales de la red regional. Aunque de momento no existen fechas ni tampoco se sabe exactamente en qué provincias podría incorporarse esta prestación, en el seno de Saclya se está planteando esta posibilidad, según confirmaron a la Agencia Ical fuentes de la Gerencia regional.

Los extranjeros demuestran ser más políglotas al contar con un nivel superior de inglés y francés

personas mayores de 55 años con manejo del inglés disminuye de la media hasta bajar del 8 por ciento hasta los 64 años y llegar al 1,3 por ciento en los mayores de 74 años. Por contra, entre la población de 16 a 24 años es más del 86 por ciento la que posee algún conocimiento de inglés, mientras que en la misma franja de edad sólo el 32,6 por ciento sabe algo de francés.

En todas las provincias es

común que la mayoría de la población no tenga conocimientos de inglés, aunque en el caso de Zamora el desconocimiento alcanza al 76,3 por ciento (más de diez puntos por encima de la media regional).

EXTRANJEROS. La encuesta tiene en cuenta además la nacionalidad del entrevistado. Este criterio desvela que la población extranjera tiene un mayor conocimiento de inglés (el 51,2 por ciento lo manejan en distintos niveles) y de francés (38,7 por ciento). En ambos casos los extranjeros demuestran ser más políglotas que los nacidos en Castilla y León, con más de 17 puntos de diferencia en el caso de la lengua anglosajona y 15 puntos, en la francesa.

Respecto a otros idiomas, tan sólo el 3 por ciento de los castellanos y leoneses admite tener algún cono-

cimiento de italiano (28,4 por ciento), alemán (27,9 por ciento) y portugués (16,3 por ciento). El nivel de conocimiento de otros idiomas, hablado, leído y escrito es algo superior en los hombres que en las mujeres y también es mayor en la población de nacionalidad extranjera que en los propios españoles.

Respecto a los lugares donde se aprende el idioma, el colegio o la escuela es el predominante (un 55,6 por ciento), seguido de la academia privada (10,8 por ciento) y la universidad (10,7 por ciento). En el caso de los extranjeros también destaca el aprendizaje en el colegio, aunque por debajo de la población española (35,5 por ciento), y el segundo lugar más importante es en 'otros lugares' (22,2 por ciento), muy por encima de los españoles (un 6,1 por ciento). En esta categoría domina, con un 73,6 por ciento, el país donde se habla el idioma.

Los estudios en el extranjero brillan por su ausencia



Del conjunto de la población entrevistada, el 86,9 por ciento no ha realizado ninguna estancia en el extranjero por motivos distintos a las vacaciones. El porcentaje de los que sí han estudiado idiomas en países foráneos es mayor en los extranjeros (51,7 por ciento) que en los españoles (12,6 por ciento). El 76 por ciento de los que han acudido al extranjero a aprender idiomas tenía conocimientos previos.

En cuanto al tiempo de estancia, el 25,1 por ciento permaneció más de dos años fuera y un 24,2 por ciento estuvo entre uno y cinco meses, sin que existan diferencias reseñables en función del sexo. La población de más edad y de nacionalidad extranjera muestra una estancia en otros países de más larga duración.

en las cloacas... en las calles... 14 -12

Educación: Su única esperanza

DONATIVOS

"BBVA" cta. cte. n.º 0182/7594/37/0209612836.
"BSCH" cta. cte. n.º 0049/2710/77/2814107477.

MISIONES SALESIANAS

Madrid: 92 860 01 00 - Fax: 92 860 01 01 - Tel: 92 860 01 02
Barcelona: 03 02 81 00 28 - C.V.: Carlos III, 83 - 3.º - Tel: 93 491 49 34
e-mail: procura@misionesalesianas.org

▶ LABORAL

El Juzgado estudia el recurso por el despido del secretario de la Cámara de Soria

ICAL / SORIA

El Juzgado de lo Social de Soria celebrará hoy, lunes, la vista del recurso presentado por el secretario general de la Cámara de Comercio, Luis Martínez Escolar, en el que solicita la nulidad del despido o, subsidiariamente, la improcedencia.

La Cámara de Comercio e Industria de Soria acordó el 9 de junio despedir a Martínez Escolar por acoso sexual y laboral a trabajadores de la entidad, ocultación de documentación oficial y haber denunciado por presuntas coacciones a cuatro directivos.

Para el pleno de la entidad cameral, los cargos imputados e instruidos durante el expediente abierto el pasado 1 de marzo al secretario general representaron «una falta muy grave», motivo por el que fue apartado del cargo que ocupó durante 24 años y 10 meses.

El caso del secretario general de la Cámara de Comercio soriana comenzó en diciembre de 2003, cuando 22 trabajadores presentaron un expediente en el que denunciaron actitudes y comportamientos de supuesto acoso sexual y *mobbing*.

Aunque el técnico aceptó inicialmente una indemnización de 120.000 euros, propuesta por la Junta Directiva, en el pleno celebrado el pasado marzo donde debía presentar su baja voluntaria cambió de opinión y rechazó esta posibilidad.

▶ CORTES

El PSOE pedirá la creación de un libro genealógico del mastín leonés

ICAL / LEÓN

La procuradora socialista Inmaculada Larrauri anunció ayer en Barrios de Luna (León) que su grupo presentará una Proposición No de Ley (PNL) en las Cortes de Castilla y León para solicitar la creación de un libro de registro genealógico del mastín leonés con el fin de «definir el prototipo de la raza, asegurar la pureza étnica de los animales inscritos y estimular y fomentar la conservación de la raza».

Larrauri, que asistió a la tradicional Fiesta del Pastor acompañada de su compañera de partido, la senadora Ana Luisa Durán, anunció, también, que el PSOE reclamará a la Junta que se conceda a la Sociedad Canina Leonesa el título de entidad colaboradora para ser autorizada para llevar el funcionamiento del libro genealógico. Durán afirmó que, llegado el caso, trasladaría alguna iniciativa similar al Senado.



NI CHURRAS NI MERINAS
JAIME ALEJANDRE

Burgos
en Bolivia

En mis viajes a lo largo y ancho de este mundo, que diría el Capitán Tan, me ocurren unos cuantos casos que son lo único que me importa en la vida.

Normalmente no escribo de lo que me acaba de ocurrir, porque sigo a ciegas la recomendación que Chéjov hizo a un joven escritor-zuelo que no sabía distinguir qué debía contar en sus relatos. Viaje usted, viva, experimente, ame, le contestó Chéjov, regrese, espere diez años y después relate cuanto recuerde, sólo eso será lo que interese al mundo.

Pero hoy me cuesta dejar que pasen diez años sin rebelarles un encuentro de esos que no suceden ni en las novelas de Paul Auster.

Iba yo a pasar apenas 48 horas en Bolivia, ese país que porque no tiene mar está inundado de una tristeza que no consiguen disimular los bailes en las calles. Llegué a Santa Cruz de la Sierra, una ciudad en la que el viento, impertinente, demuestra que la urbe se ha alzado desafiando a la naturaleza, en un lugar donde, en verdad, no debía haber otra cosa que polvo y matorrales. Pero como debajo de ese suelo apareció petróleo y gas allí acudieron en tropel los hombres, su avaricia, su abrumador poder de destrucción del medioambiente y de la dignidad.

En este lugar perdido y de pérdida cruzarme con otro burgalés ya es casualidad, pero que su madre, igual que la mía, sea de Santa María del Campo tiene más pelendengues. Que dos de tierras del Cid se encuentren en el centro mismo de Sudamérica y acaben hablando, no del Papamoscas o Las Huelgas, que ya sería, sino de Mahamud y sus 'gorretes' (por lo del capelo de Cisneros) y de los paisanos de nuestras madres, los 'borriquillos', y de la bodega de mi abuelo, el huerto, los baños en Escuderos, eso me parece uno de los escasos regalos que aún te reserva la vida cuando menos esperas que siga seduciéndote.

Pero reconozco que la seducción jamás sucumbirá al veneno del tedio mientras siga habiendo ojos, risa y entusiasmo por la vida como los de la burgalesa Sofía Mata Modrón. Va por usted, cooperante, manos a la obra en la estremecedora empresa de trabajar justo allá donde los desheredados son legión.

▶ ARCHIVO DE LA GUERRA CIVIL DE SALAMANCA

El Patronato deberá designar este mes a los 15 miembros del comité de expertos

Aunque la ministra de Cultura aún no ha convocado la reunión de la Comisión Permanente, en julio se acordó nombrarlos en septiembre

• La decisión definitiva sobre la reclamación catalana de una parte de los 'papeles' del Archivo debe comunicarse al Congreso antes de finales de año.

S. CALLEJA (ICAL) / VALLADOLID

La Comisión Permanente del Patronato del Archivo de la Guerra Civil en Salamanca deberá designar a los miembros del comité de expertos este mes, según acordó el Patronato del centro en la reunión que mantuvieron sus miembros el pasado mes de julio. Aunque de momento, según pudo conocer la Agencia Ical, la ministra de Cultura, Carmen Calvo, todavía no ha convocado la reunión, el compromiso del grupo fue que este mes se configurara la composición definitiva del comité para que a finales de año decidiera si los documentos que reclama la Generalitat de Cataluña deben permanecer en Salamanca o, en su defecto, regresar a su lugar de origen.

A priori, el nuevo comité de expertos estará integrado por 15 personas, designados por los miembros del Patronato, once más que los que constituyeron el anterior. De ellos, tres serán propuestos por instituciones de Castilla y León, uno por parte de la Junta, cuyo representante será el historiador Julio Valdeón; otro por parte del Ayuntamiento, que será el catedrático de Geografía de la Universidad de Salamanca Eugenio García-Zarza, y un tercero a propuesta de la Universidad de Salamanca, que será Antonio Morales, catedrático de Historia Contemporánea de la Universidad Carlos III de Madrid y que formó parte de la anterior comisión.

El número de expertos de la futura comisión contrasta con el del primer grupo, formado para cerrar la primera crisis en 1995, que estuvo integrado por dos personas designadas por el propio Patronato, Carlos Dardé



Algunos de los legajos que se guardan en el Archivo de la Guerra Civil. / D.A. (ICAL)

y el citado Antonio Morales, y otras dos nombradas por la Generalitat de Cataluña, Borja de Riquer y Joan Cullá. Los cuatro, sin llegar a un acuerdo, emitieron dos informes distintos el 25 de junio de 2002. Mientras que los designados por el Ministerio de Cultura defendían que el Archivo debía albergar documentos anteriores y de la época de la contienda, los de la Generalitat reivindicaron los legajos del período que va desde la proclamación de la República y hasta el inicio de la Guerra Civil. No obs-

tante, el 22 de julio de aquel año, el Patronato cerró la polémica y dictó que, por ser «incompatible con la integridad del mismo», ningún documento saliera del Archivo.

Aquella situación zanjada volvió a reabrirse el pasado 18 de mayo, tras la aprobación de una enmienda del PSOE en el Congreso de los Diputados en la que se admite la posibilidad de desmembración del Archivo. La enmienda fija que la resolución definitiva tendrá que comunicarse antes de que finalice el presente año.

Zapatero recibe a Lanzarote para abordar la unidad del centro

E.V.S. (ICAL) / SALAMANCA

La polémica sobre la unidad del Archivo de la Guerra Civil con sede en Salamanca centrará la reunión que el presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, mantendrá hoy con el alcalde de la capital charra, Julián Lanzarote, en el Palacio de La Moncloa, a la que también acudirán el ministro salmantino Jesús Caldera. El encuentro, que se celebra a petición del primer edil salmantino, fue solicitado el pasado 15 de

mayo, un día después de conocer la resolución del Congreso que dejaba la puerta abierta a la posible salida de los 'papeles de Cataluña'.

Según Lanzarote, acudirá a este encuentro con Zapatero «sin expectativas», con la única intención de explicar «con toda tranquilidad y cordialidad» al presidente del Gobierno que no le parece «normal» que se desmantele un centro cultural como el Archivo de la Guerra

Civil y «mucho menos por hipotecas políticas» con el tripartito catalán.

El alcalde aseguró que defenderá la unidad del centro desde «un planteamiento técnico y jurídico», ya que la ruptura de su integridad «abriría la caja de Pandora» y las reivindicaciones a todos los centros culturales del Estado. Asimismo, apoyará la propuesta de Herrera de alcanzar un pacto de Estado para cerrar el tema.

Precios Agrarios

Semana 36, del 3 de septiembre al 9 de 2004

AGRICULTURA

(+) Sube (=) Repite (-) Baja SC Sin cotización SI Sin Información

	Ávila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Trigo blando (100 Kg)	13,50(+0,50)	12,62(-0,30)	13,00(=)	12,81(+0,04)	13,90(+0,10)	12,65(+0,05)	12,77(-0,15)	12,32(-0,03)	-
Trigo duro "	-	13,22(-0,30)	-	-	-	-	-	-	-
Cebada 2 "	11,75(=)	11,42(-0,30)	12,00(=)	11,94(+0,03)	12,60(=)	11,95(+0,10)	11,72(=)	12,02(+0,22)	11,30(=)
Cebada 6 "	11,50(=)	11,42(-0,30)	12,00(=)	11,99(+0,04)	12,60(=)	11,65(+0,10)	11,42(=)	12,02(+0,22)	11,00(=)
Centeno "	11,50(=)	11,12(-0,30)	11,40(=)	11,49(-0,03)	12,10(=)	11,65(+0,15)	11,52(-0,20)	11,42(-0,18)	10,55(=)
Avena "	11,50(=)	11,12(-0,30)	11,40(=)	11,37(-0,02)	12,00(=)	-	11,55(-0,16)	11,30(-0,30)	10,55(=)
Maíz "	15,50(=)	-	15,00(-1,23)	15,17(=)	15,25(-0,60)	-	15,93(-0,29)	17,22(=)	16,60(=)
Alfalfa Heno "	14,00(=)	12,02(-0,60)	11,00(-2,20)	13,24(-0,02)	13,50(=)	-	12,62(+0,12)	12,30(=)	13,20(=)
Patata Jaerla y simil. "	-	7,00/12,00(=)	10/12(-4,00)	11/13(-2,00)	10,00(-4,00)	14,00(-2,00)	-	10,00/18,00(=)	9,62(=)
Marfona "	-	6,00(=)	-	-	-	-	-	-	-
Monalisa "	-	11,00(=)	-	13,00(-2,00)	13,00(=)	-	-	-	9,62(-1,38)
Desiree y simil. "	-	-	12,00(-4,00)	-	12,00/12,50(=)	-	-	-	-
Girasol "	-	-	-	-	-	-	-	-	-

GANADERÍA

VACUNO	Ávila	Burgos	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora	Torrelavega
Vacuno mayor (100 Kg/vivo)	79,00(=)	82,00(+2,00)	75,00(=)	84,00(=)	70,17(+3,17)	75,00(+10,00)	75,00(+10,00)	80,00(-6,00)	88,00(+3,00)	164,00(=)
Terneros "	240,00(=)	245,00(=)	-	222,00(-3,00)	240,00(=)	227,00(=)	227,00(=)	285,00(-0,44)	184,00(-1,00)	-
Añojos "	148,00(+2,00)	172,00(+3,00)	245,00(=)	163,00(=)	168,20(=)	151,00(=)	151,00(=)	145,00(=)	175,00(-1,00)	190,00(+6,00)
Vacas leche 1 parto (unidad)*	930,00(=)	1.040,00(+120,00)	-	1.000,00(=)	-	-	-	-	750,00(+45,00)	1.040,00(-30,00)
Vacas leche 2 partos (unidad)*	-	1.010,00(+120,00)	-	880,00(=)	-	-	-	880,00(=)	668,00(-2,00)	1.010,00(-30,00)
Vacas carne (unidad)*	540,00(=)	410,00(-11,00)	-	580,00(=)	-	390,00(=)	390,00(=)	-	-	-
Terneras descalostradas (unidad)*	-	120,00(-5,00)	85,00(=)	138,00(=)	-	122,00(=)	122,00(=)	-	202,00(+62,00)	145,00(-5,00)
Terneros descalostrados (unidad)*	90,00(=)	135,00(-10,00)	130,00(=)	169,00(=)	-	132,00(=)	132,00(=)	-	195,00(+45,00)	160,00(-5,00)
Terneros destetados (unidad)*	-	-	380,00(=)	414,00(-6,00)	-	367,00(=)	367,00(=)	505,00(=)	441,00(+1,00)	610,00(+10,00)

Datos en euros

MATADEROS	Incarsa Burgos	León	Palencia	Salamanca	Valladolid	Leche (100 litros)	Vaca	Oveja
Ternera carne blanca (100 Kg/c)	391,00(=)	442,00(=)	425,00(=)	-	-	Ávila	33,00(=)	75,00(=)
Rosada "	318,00(=)	345,00(=)	335,00(=)	317,00(+3,00)	286,00(=)	Burgos	32,00(=)	75,00(=)
Añojo Especial "	276,00(=)	318,00(=)	301,10(=)	277,00(=)	266,00(=)	León	30,65(=)	76,33(=)
Primera "	252,00(=)	290,00(=)	259,50(=)	256,00(=)	252,50(=)	Palencia	32,00(-0,04)	73,08(-3,01)
Menor Primera "	-	-	170,00(=)	145,50(=)	160,00(=)	Salamanca	30,75(=)	78,00(=)
Mayor Primera "	-	165,00(=)	117,50(=)	162,00(=)	117,50(=)	Segovia	33,05(=)	76,93(=)
Lechazo "	1.050,00(=)	890,00(+19,00)	900,50(+20,50)	820,00(+65,00)	1.040,00(=)	Soria	32,00(=)	75,00(=)
Pascual de 10-14 Kg.	601,00(=)	585,00(+10,00)	580,50(+10,50)	575,00(+35,00)	620,00(=)	Valladolid	31,25(=)	75,00(=)
Pascual de 14-18 Kg.	511,00(=)	415,00(+10,00)	450,00(+18,00)	415,00(+15,00)	575,00(=)	Zamora	30,65(=)	80,18(=)
Cordero Mayor (100 Kg/c)	-	155,00(=)	145,00(=)	-	75,00(=)			
Cochinillo "	-	-	375,00(-5,00)	375,00(=)	230,00(=)			
Cerdo "	139,00(+1,00)	133,00(+1,00)	130,00(+1,50)	140,00(-1,00)	130,00(+4,00)			

OVINO	Ávila	Burgos	Ebro	León	Palencia	Salamanca	Segovia	Soria	Valladolid	Zamora
Oveja de desecho (100 Kg/Vivo)	-	24,00(=)	30,00(=)	-	29,40(+2,00)	22,00(=)	25,00(=)	25,00(=)	-	15,50(=)
Pascual (25 Kg)	276,00(=)	275,00(+30,00)	293/299(=)	235,00(+25,00)	298,65(+1,25)	270,00(+10,00)	275,00(+10,00)	276,00(+8,00)	225,00(=)	256,00(+18,33)
Lechal (10-14 Kg/vivo)	495,00(+30,00)	460,00(+105,00)	461/481(=)	485,00(+50,00)	529,05(+10,00)	470,00(+10,00)	490,00(+5,00)	470,00(+40,00)	480,00(=)	417,17(+0,50)
Lechal (10 Kg/vivo)	580,00(=)	550,00(+135,00)	541/556(=)	600,00(+50,00)	590,00(+20,00)	555,00(+20,00)	585,00(+5,00)	580,00(=)	497,50(=)	475,00(+1,67)

CONEJO	Burgos	León	Salamanca	Soria	Zamora	Madrid	Bellpuig	Ebro
(100 Kg/Vivo)	155,00(-5,00)	152,00(=)	155,00(=)	155,00(=)	152,00(=)	450,00(+20,00)	170,00(15,00)	165,00(+10,00)

PORCINO	Salamanca	Zamora	Segovia	Lerma	Silleda	Mercolériada	Binéfar	Ebro	Mercamurcia
Cebo selecto (100 Kg/Vivo)	109/110(+2,00)	110,00(+2,00)	110,00(=)	-	130,00(+3,00)	108,00(-2,00)	112,00(+3,00)	113,00(+2,00)	114,00(+3,00)
Cebo normal "	108/109(+2,00)	109,00(+2,00)	108,00(=)	-	110,00(+3,00)	106,00(-2,00)	110,00(+3,00)	109,00(+2,00)	113,00(+3,00)
Cerda desvieje "	59/62(+1,00)	56/65(+3,00)	58/65(+2,00)	-	63/69(+3,00)	55,00(+1,00)	54,00(+3,00)	63,00(+2,00)	62/68(+3,00)
Lechones (unidad)	18,00(-6,00)	20,00(-0,50)	23,00(=)	-	24,00(-3,00)	18,00(=)	10/11(=)	22,50(-2,00)	21,50(-0,50)

Elaboración Carlos García / Infografía DB

COMENTARIO

• **AGRICULTURA**



El mercado se caracteriza por la actividad en el caso del maíz y la paralización en trigo para pienso y en cebada. En estos últimos a oferta es abundante y los compradores no tienen prisa. En estos momentos es aventurado diagnosticar el rumbo que pueden llevar las cotizaciones de la cebada; el actual precio estimativo de la comunidad es de alrededor de los 12 céntimos kilo, aunque lo lógico sería que subiera. Pero existe un factor muy determinante que puede anular el ascenso y es las buenas cosechas en Europa. A la espera de mejorar.

• **VACUNO**



Todo sigue igual. El sector vacuno protagoniza una repetición generalizada de precios debido a la pesadez en las ventas que no terminan de despegar. Se desea que una mayor actividad en las matanzas pueda provocar algún movimiento al alza en el mercado de las canales. En estos momentos la situación del sector no presenta ningún resquicio que permita hacer presagiar un cambio de tendencia. La mayor parte de los operadores no cree necesario un recorte de los precios, porque piensa que con ello no se conseguirá animar la demanda

• **OVINO**



Tras las subidas regresa el equilibrio. Aunque la oferta es escasa también es cierto que los deseos de compra se han limitado. El acopio de canales por parte de los carniceros ha llegado a su situación normal, y los precios quedan estancados, esperando la evolución de las ventas para ver si este equilibrio es real y los mercados se estabilizan. La fuerza alcista está siendo mayor en el ganado de hasta 15 kg. que repunta 20 céntimos. En corderos la subida disminuye según aumentan los pesos, pero podría considerarse una media ponderada de 10 céntimos.

• **PORCINO**



La inestabilidad en el mercado de lechones continúa patente como en los últimos tiempos. Las dificultades para colocar los animales de menor tamaño en las granjas provoca unos nuevos ajustes de las cotizaciones que tienden a la baja. Pese a todo este desconcierto que existe en el sector del porcino, es posible que una vez que se han alcanzado los actuales precios, el mercado pueda estabilizarse, aunque habrá que esperar algún tiempo para ver cómo evoluciona la situación.

▶ REFORMA DEL MODELO TERRITORIAL ESPAÑOL

Zapatero pide a los vascos que abandonen los «fundamentalismos»

El presidente del Gobierno asegura que «en la España que concibo caben las aspiraciones de los vascos, el entendimiento profundo de la identidad de este pueblo»

• El jefe del Ejecutivo garantiza el diálogo con el lehendakari e insiste que en el futuro del País Vasco no caben «posiciones numantinas» ni «la exaltación de ninguna patria».

EFE / BILBAO

El jefe del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, garantizó ayer el diálogo con el lehendakari y llamó al entendimiento ante la oportunidad de futuro que tiene el País Vasco y que no pasa por «fundamentalismos», «posiciones numantinas», exaltación de ninguna patria o discusión «sobre una nación u otra». Rodríguez Zapatero hizo estas consideraciones en Bilbao en la presentación del secretario general del PSE, Patxi López, como candidato a lehendakari, en el que fue recibido con un «aurreku» de honor.

El jefe del Ejecutivo aseguró que ha logrado la reinstauración del diálogo institucional del Gobierno central con el Ejecutivo vasco y garantizó que «por encima de todo» va a mantenerlo «porque es bueno para Euskadi y España».

Aunque reconoció que él e Ibarretxe representan proyectos muy distintos sobre el futuro vasco y el desarrollo del autogobierno, se mostró convencido de que sólo podrán salir adelante proyectos que unan y que sumen a «la inmensa mayoría».

Tras considerar que la experiencia histórica de España demuestra que sólo cuando ha habido «generosidad y entendimiento» se ha avanzado, instó a no desaprovechar la oportunidad que Euskadi tiene ante sí. Por ello, llamó a todas las fuerzas democráticas del País Vasco «para que miren al futuro, no al pasado,



No habrá 'Plan López'. Ayer, durante la presentación de su candidatura a lehendakari, el secretario general de los socialistas vascos, Patxi López, pidió al lehendakari, Juan José Ibarretxe, que abandone la «agitación política» y se comprometa a buscar un acuerdo entre todos, y aseguró que con un lehendakari socialista «no habrá Plan López», sino que se apostará por un proceso de diálogo para reformar el Estatuto. /FOTO: EFE

no a sus siglas, sino a la gente», y se sienta «plenamente confirmado en su identidad y dé una lección de que ha sabido entenderse, arrinconar a los violentos y acabar con la amenaza de la libertad».

«Esta oportunidad que tenemos la vamos a afrontar con el diálogo, con la razón, con el talante, y no desde posiciones numantinas, ni abrazando ninguna bandera, ni exaltando ninguna patria, ni discutiendo sobre una u otra nación, porque la nación más importante, la patria más importante, es el futuro y el bienestar y la libertad de la gente», enfatizó.

«En la España que concibo y estoy dispuesto a llevar adelante caben las aspiraciones de los vascos, el entendimiento profundo de la identidad de este pueblo», añadió.

EL PP, «EN LOS EXTREMOS». Zapatero se refirió a los Presupuestos destacando su carácter social y recordando sus compromisos en pensiones, vivienda o educación.

Aludió también a la lucha contra la precariedad laboral, un esfuerzo en el que, aseguró, «no regateará un euro» y no tiene límite en la modificación legal pactada.

Además, recordó que esta semana el Gobierno modificará de la ley del divorcio y, posteriormente, el matrimonio entre homosexuales y una reforma educativa con leyes que «devuelvan la naturaleza clara de lo que representa un estado aconfesional», al tiempo que se refirió a la vuelta de España «al corazón de Europa» visualizado en la reunión que hoy mantendrá en Madrid con Jacques Chirac y Gerhard Schroeder.

Por otra parte, consideró que la actitud del PP hace que esta formación «esté siempre en los extremos» aunque «están todo el día buscando el centro político».

El PP cree que el Senado «tiene que hacer lo que ha venido haciendo estos 25 años»

EFE / MADRID

El PSOE y el PP afrontan el curso político en el Senado con discrepancias sobre qué papel debe jugar la Cámara dentro de los cambios por los que aboga el Gobierno en el modelo de Estado, ya que los populares aseguran que el Senado «tiene que hacer lo que ha venido haciendo en estos 25 años de democracia».

Así se expresó el portavoz adjunto del PP en el Senado Antolín Sanz, para quien la Cámara Alta ha demostrado que «es útil» hasta ahora «tal y como viene funcionando» en virtud del «papel que le otorga la Constitución».

El grupo socialista, por su parte, defiende una reforma basada en «la solidaridad» entre las Comunidades Autónomas previo conocimiento y debate en el mismo Senado de «las necesidades» de cada una, aseguró su portavoz en la Cámara Alta, Joan Lerma.

Sanz considera que el Senado «ha demostrado claramente que defiende la cohesión territorial y que, aparte de la pluralidad y de las diferencias que pueda haber entre CCAA, se mantiene un equilibrio que propicia que los ciudadanos sean iguales».

Por ello, critica cada una de las propuestas que en este contexto se han efectuado hasta la fecha en el seno del PSOE, especialmente durante el pasado mes de agosto.

Para Sanz, que es senador por Ávila, «el presidente del Gobierno no tiene modelo de Estado» y la reforma constitucional que promueve resulta «un disparate» supeditado a las iniciativas del «tripartito» de Cataluña, cuyo objetivo pasa, en su opinión, por consolidar un proyecto con «Comunidades de primera y Comunidades de segunda».

En definitiva, añade, los socialistas se han dedicado a «crear problemas donde no los hay».

VUELVEN LAS SESIONES.

El Senado retoma tras el parón veraniego las sesiones de control al Gobierno esta semana y el portavoz del grupo popular, Pío García Escudero, pedirá al Ejecutivo que explique su modelo de Estado.

Por su parte, el portavoz del PSOE en el Senado, Joan Lerma, aseguró que la estrategia del grupo popular, que es mayoría en la Cámara, se alimenta de «posiciones radicalizadas» como consecuencia del Congreso que celebrará a principios del mes próximo, de modo que, en su opinión, se corrobora que son ellos los que «no tienen modelo de Estado».

La Constitución citará los nombres de todas las autonomías, pero sin definiciones

EFE / MADRID

El secretario de Relaciones Institucionales y Política Autonómica del PSOE, Alfonso Perales, subrayó ayer que la Constitución reformada incluirá los nombres de todas las Comunidades Autónomas, pero no su definición con términos como «histórica» u otros, que quedarán para sus respectivos estatutos.

Perales aseguró en una entrevista que el PSOE pretende «que cada Parlamento autonómico de-

fina sus características y, si quiere, su identidad y que lo haga por un amplio consenso». Eso, añadió, «no va a implicar reforma constitucional» porque la posición del PSOE y la del presidente del Gobierno es que las CCAA tienen que ser citadas por su nombre en la Constitución. La definición que cada comunidad se dé, añadió, tiene su «ámbito natural y adecuado» en sus respectivos estatutos y «no está sobre la mesa» que figure en la Carta Magna.

Además, destacó que el derecho de cada comunidad a definir sus características no le permite obligar a las demás a hacerlo. «Cualquier comunidad se puede denominar 'comunidad histórica', pero no tiene derecho a exigirnos que en la Constitución aparezca la calificación detrás del nombre de cada una».

El debate sobre la denominación de las CCAA se reavivó este verano después de que el presidente catalán, Pasqual Maragall,

advirtiera de que los socialistas de su comunidad «no aplaudirán» una reforma en la que no se denominase expresamente a Cataluña como nacionalidad histórica.

Tras defender el proceso de reformas territoriales, recordó los límites del mismo marcados por el presidente. En ese sentido, señaló que «ningún Estatuto va a desbordar los límites constitucionales» y por eso «aquí no caben proyectos de cosoberanía o de soberanía compartida».

PANORAMA

PARTIDO POPULAR

Fraga asegura que está dispuesto a servir a Galicia «hasta el último suspiro»

EFE / S. DE COMPOSTELA

El presidente fundador del PP, Manuel Fraga, aseguró ayer que está dispuesto a servir a España y a Galicia «hasta el último suspiro y brizna de fuerzas», durante la celebración de la tradicional Romería Popular, en la que el secretario general del partido, Mariano Rajoy, le brindó «apoyo incondicional».

Fraga, que recibió el respaldo de más de 20.000 personas en el Monte del Gozo de la capital gallega, exhortó a todos los populares a «hacer una piña» y a «hacer continuidad», al tiempo que aseguró que la victoria pasa por permanecer todos «juntos», con «todas las mujeres y hombres de la alianza popular de nuestra España».

El presidente de la Xunta, que concurrirá a los próximos comicios autonómicos por

quinta vez consecutiva, manifestó que «hay sitio para todos en el PP de Galicia» y pidió a los presentes que no se dejen engañar sobre la supuesta división del partido que esgrimen los portavoces de la oposición.

Por su parte, Rajoy incidió en que a Fraga le «avala el cambio colosal de Galicia en los últimos años», su trayectoria política, los años de «dedicación» a «su tierra», «sus ideas siempre renovadas», así como el apoyo de «millones» de gallegos que le respaldan.

El secretario general destacó que los populares están «orgullosos» de que Fraga sea el presidente fundador tiempo que se refirió a que Aznar será «si quiere, nuestro presidente de honor, y a mucha honra», matizó, en reconocimiento a su «ingente» labor.



Manuel Fraga, ayer en la Romería Popular en Santiago. / EFE

INMIGRACIÓN

Caldera explica al Congreso la regularización por arraigo laboral

El ministro de Trabajo y Asuntos Sociales, Jesús Caldera, comparece hoy ante la comisión correspondiente del Congreso para presentar las reformas del Gobierno en materia de extranjería y, concretamente, el proyecto de regularizar a inmigrantes sin permiso de residencia pero que tengan un contrato de trabajo, a petición de sus empleadores.

El Gobierno ha insistido que no se trata de una nueva regularización extraordinaria de inmigrantes sin papeles, sino una medida individualizada, que ha sido propuesta por empresarios y sindicatos desde el Consejo Económico y Social, como fórmula de superar la actual situación que padecen miles de extranjeros en España, que han conseguido trabajo pero carecen de

permiso de residencia. La nueva vía de regularización será incluida en el futuro reglamento de la Ley de Extranjería, cuya presentación se anuncia para este otoño, y que debe ser negociado con los agentes sociales.

CITA CON SCHROEDER Y CHIRAC Zapatero dice que la cumbre de hoy demuestra que España está «en el corazón de Europa»

■ El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, afirmó hoy que mañana se reunirá en el Palacio de La Moncloa con el canciller alemán, Gerhard Schroeder, y el presidente francés, Jacques Chirac, para «demostrar que ahora España está ya en el corazón de Europa».

MADRID

Ruiz Gallardón vuelve al trabajo tras su desvanecimiento ■ El alcalde de Madrid, Alberto Ruiz Gallardón, tiene previsto incorporarse hoy lunes al trabajo después del desvanecimiento sufrido el pasado jueves a causa de una bajada de tensión, que le llevó a ingresar durante algunas horas en el Hospital Gregorio Marañón.



Piden en San Sebastián la amnistía de los etarras presos. Varias miles de personas secundaron ayer en San Sebastián una manifestación bajo el lema *Amnistia y libertad*, en defensa de los presos de ETA. La manifestación, que se celebra desde hace 20 años, no registró incidentes, aunque se gritaron consignas como «aquí se tortura» o, «gudariak dira, ez terroristak» (son guerreros, no terroristas). / EFE

▶ ATENTADOS DEL 11-M

La Policía investiga el vínculo entre la célula de Madrid y los detenidos en Bélgica

‘El Egipcio’ sería el vínculo entre ambos grupos terroristas, el que causó la masacre en España y el que pensaba atentar contra la OTAN

• Los partidos ultimán las comparencias en la comisión y calculan que sus trabajos durarán hasta noviembre y el Pleno los aprobará antes de Navidad.

OTR-PRESS/ MADRID

La mayoría de los grupos parlamentarios calculan que la comisión de investigación sobre los atentados del 11 de marzo prolongará sus trabajos hasta noviembre y que el Pleno del Congreso aprobará las conclusiones antes de Navidad. Mientras, la Policía investiga la conexión entre la célula de Madrid y los detenidos en Bélgica con *El Egipcio* como nexo.

Las Policías belga y española trabajan para determinar la relación entre la célula responsable de los atentados de Madrid y los detenidos en Bélgica el 8 de junio, el mismo día que fue arrestado en Milán Rabei Osman Sayed, *El Egipcio*, presunto cerebro de la masacre de la capital y que mantenía contactos con arrestados en España y Bélgica.

Las pesquisas en Bélgica apuntan a que la célula desmantelada pretendía atentar contra el cuartel de la OTAN en Bruelas o en algún punto de Francia, como la sede del Parlamento Europeo en Estrasburgo. Las similitudes con los terroristas de Madrid son evidentes. En poder de Louani encontraron un testamento, un documento que también se hayó

en el piso de Leganés y cuya existencia aún no había trascendido.

COMPARECIENTES. En cuanto a los comparecientes, hasta el miércoles no se tendrá la lista definitiva. La gran duda sigue siendo si acudirá a la Cámara Baja el ex presidente Aznar, una comparencia que los grupos minoritarios ven «imprescindible» y esperan que el PSOE «desbloquee».

Entre las comparencias pendientes figuran las de responsables de medios de comunicación, víctimas, el ex secretario de Estado de Seguridad, Ignacio Astarloa, o los confidentes. Sólo el PP es partidario de que Zouhier o Suárez Trashorras declaren.

Rajoy acusa al Gobierno de estar «instalado en la frivolidad»

AGENCIAS / S. DE COMPOSTELA

El secretario general del PP, Mariano Rajoy, acusó ayer al Gobierno de estar instalado en la «frivolidad» y dijo que «nadie pone orden» en el Ejecutivo, porque «falta liderazgo y criterio, que es lo mínimo que se le puede pedir a un presidente».

Rajoy aseguró en Santiago de Compostela que el Ejecutivo fun-

ciona como un péndulo, ya que sus dirigentes «inundan» la política de «declaraciones, contradicciones y rectificaciones».

A modo de ejemplo, comentó que «lo último, de momento», han sido las palabras del presidente Zapatero, en Túnez -en las que animaba a otros países a retirar sus tropas de Iraq- que le «han obligado a enviar al secretario de

Estado de Exteriores a disculparse a la Embajada de EEUU».

Además, el máximo dirigente popular aseguró que no pretende «cambiarlo todo», pero que tampoco quiere que «todo siga igual». Por ello, apostó por «cambios en la estructura» del partido para conseguir una organización «más ágil, rápida, dinámica y más cercana al conjunto de la sociedad».

Dos hombres fallecen corneados en el encierro de las fiestas de Ampuero

La carrera, durante la que resultaron heridas otras 12 personas, resultó «una carnicería» según aseguraron varios espectadores

• Los toros, que eran de cuatro años de edad y pesaban entre 500 y 520 kilos, empujaron a uno de los muertos en la yugular y al otro en el estómago.

EFE / AMPUERO (CANTABRIA) El cuarto encierro de las fiestas de la Virgen Niña de la localidad cántabra de Ampuero finalizó ayer con dos corredores muertos y otros doce heridos en un recorrido que, según testigos presenciales, fue una «carnicería» y en el que por primera vez participaron toros de cuatro años, de entre 500 y 520 kilos de peso.

Raimundo Radre Hernando, de 48 años y vecino de Lejona, en Vizcaya, recibió una cornada en la yugular cuando hacía el último tramo del recorrido, en la zona denominada *La Pinta*, y falleció en el Hospital Comarcal de Laredo como consecuencia de una parada cardiorrespiratoria provocada por la pérdida de sangre.

Unas horas después, en ese mismo centro sanitario murió Daniel Torres Santiesteban, de 47 años y vecino del pueblo cántabro de Rasines, mientras estaba siendo intervenido quirúrgicamente de una cornada en el estómago.

De los doce heridos, uno ha sido dado de alta, siete permanecen ingresados en el Hospital de Laredo por golpes y contusiones y los otros cuatro restantes, que sufren cornadas, fueron trasladados al Hospital Marqués de Valdecilla de Santander.

Entre los heridos hay tres graves: Eloy Cano Cano, de 43 años y vecino de Ampuero; José María Freire Colina, de 42 y también de Ampuero; y Pedro González Sainza, con 26 años, de Santoña.

El encierro fue especialmente peligroso al desgajarse los cinco to-



El serrín apenas disimula los restos de sangre en un punto del recorrido. / EFE

ros y los cinco cabestros en tres partes y duró 25 minutos.

Se da la circunstancia de que ayer por primera vez se habían incluido en el encierro toros de cuatro años de edad, en concreto de la ganadería *Los Majadales* de Salamanca.

FIESTAS SUSPENDIDAS. Tras este encierro, la alcaldesa de Ampuero, Nieves Abascal, ordenó la suspensión de los festejos programados en la jornada, una decisión que fue adoptada por unanimidad por los concejales y los responsa-

bles de todas las peñas locales que se reunieron en la Casa Consistorial, en presencia del delegado del Gobierno en Cantabria, Agustín Ibáñez, quien se trasladó de inmediato a la villa.

Abascal destacó que el Ayuntamiento había cumplido todas las normas exigibles dentro de la normativa taurina y que incluso antes de la celebración del encierro se hizo un repaso del vallado del recorrido retirando a niños y personas mayores, además de anunciar las oportunas instrucciones de seguridad por megafonía.

El ADN exime de un crimen al 'asesino de Valdepeñas'

EFE / MADRID

El informe elaborado por el Instituto Nacional de Toxicología ha determinado que el ADN de Gustavo Romero, autor confeso de tres crímenes en Valdepeña, en Ciudad Real, no coincide con el de los restos de sangre aparecidos en una uña de Beatriz Agredano, la joven de 21 años asesinada en Madrid en 1996.

El informe cargado por la juez determina que los perfiles gené-

ticos cotejados no coinciden, lo que descarta la participación en este crimen de Romero, de quien la acusación particular, ejercida por la familia Agredano, sospechaba que podía estar implicado en el asesinato de la joven.

La juez que instruyó la causa de Agredano -por la que ya han sido condenados a 31 años y seis meses de cárcel Angel Antonio B.C., *Bellinión*, y Antonio S.L., *Juanito*- aceptó en febrero de este año

practicar nuevas diligencias para comprobar si el ADN encontrado en la uña de la joven y que no pertenecía a ninguno de los ya condenados se correspondía con el de Gustavo Romero.

Romero, conocido como *el asesino de Valdepeñas*, ha confesado haber dado muerte en 1998 a Rosana Maroto, cuyo cadáver apareció en octubre de 2003, y a una pareja de novios (Angel Ibáñez y Sara Dotor) en 1993.

PANORAMA

TARRAGONA

Aparece el cadáver de la mujer que desapareció arrastrada por una riada

AGENCIAS / TARRAGONA

La Guardia Civil localizó ayer al mediodía frente a la costa de L'Atmella, en Tarragona el cadáver de María Isabel Artigas Llanes, de 43 años y vecina de Andorra y desaparecida el pasado martes en Cambrils arrastrada por una riada.

Un vecino de la localidad ha avisado de la presencia de un cadáver flotando en el mar, en la zona conocida como Punta de Aguilera, cerca de un acantilado de unos cinco metros de altura.

Inmediatamente se movilizaron equipos de rescate aéreos y marítimos que comprobaron que el poco calado y el fuerte oleaje impedían rescatar el cuerpo por mar y optaron por recuperarlo por tierra.

Varios bomberos se descolgaron por el acantilado con cuerdas de escalada y lograron recuperar el cadáver, que se encon-

traba vestido únicamente con la ropa interior. El lugar donde se encontró el cuerpo está relativamente cerca del municipio de L'Ampolla, donde justamente se encontró la semana pasada uno de los tres desaparecidos por la riada de Cambrils, que resultó ser el marido de la mujer encontrada ayer, de 49 años de edad.

Todavía está pendiente de localizar José Ramón Artigas Llanes, de 39 años y vecino de Andorra, que también desapareció durante el pasado temporal.

OTRO CUERPO MÁS. También ayer la Policía halló el cadáver de J.L.R.S., de 35 años dentro de un vehículo propiedad de un familiar, a las afueras de Zaragoza. El cadáver, que tampoco presentaba signos de violencia y estaba muy descompuesto, fue reconocido por un hermano del fallecido.



Los bomberos trasladan el cuerpo de la fallecida. / EFE

PATERAS

Apresan en un solo día a 102 'sin papeles' rumbo a Canarias

Los africanos rescatados en el mar rumbo a la isla canaria de Fuerteventura son ya 102 en un plazo de apenas 24 horas, tras ser auxiliados ayer tarde otros 34 que avistó un pesquero a decenas de millas de la costa en una patera, como ya pasara con otras dos barcas que sumaron 68 inmigrantes y 1 patrón. La alerta de la presencia de esa última expedición la dio un barco de pesca que informó de la situación de los inmigrantes. Hacia allí fue entonces la embarcación de Salvamento Marítimo *Mizar*, que, por tercera vez en un día, rescató a las personas que en una pequeña barca hacían la travesía que separa las costas del continente africano de las de la isla de Fuerteventura.

TRÁFICO

Las carreteras se han cobrado 18 vidas durante el fin de semana

Dieciocho personas perdieron la vida en los diecisiete accidentes de tráfico mortales ocurridos en las carreteras españolas entre las 15,00 horas del pasado viernes y las 20,00 horas de ayer. Otras cinco personas resultaron heridas graves y seis leves. El viernes hubo un accidente con un muerto mientras que el sábado, sábado, se contabilizaron siete siniestros con ocho víctimas mortales, tres heridos graves y dos leves. Hasta las ocho de la tarde, el domingo se produjeron nueve accidentes con nueve muertos.

PONTEVEDRA

Un productor de televisión se mata al caer desde un muro mientras trabajaba

Mariano A. Aguado Porto, de 48 años, natural de Ourense y productor de la Televisión de Galicia falleció ayer en Baiona al caer sobre unas rocas cuando trabajaba en el Club de Yates de la localidad en la instalación de un escenario para la transmisión de la entrega de los premios de la Regata Príncipe de Asturias.



Los vientos de más de 200 kilómetros por hora, acompañados de torrenciales lluvias y enormes olas, también afectaron a los barcos. / AP PHOTO

‘Iván’ obliga a evacuar a cerca de medio millón de personas

El huracán recobra la máxima categoría, cinco en la escala Saffir-Simpson, y avanza hacia el oeste de Cuba tras dejar cuarenta y cinco muertos en su trágico recorrido por el Caribe

• Los meteorólogos estiman que el ciclón podría alcanzar la zona occidental de la isla a primeras horas de hoy, aunque Iván no impactaría directamente en la La Habana.

EFE / LA HABANA

Las autoridades cubanas evacuaron a casi medio millón de personas ante la amenaza de Iván, que recobró la máxima categoría y avanza hacia el oeste de Cuba tras dejar cerca de cuarenta muertos en su trágico recorrido por el Caribe.

Iván, de categoría cinco en la escala Saffir-Simpson, se mueve a una media de 15 kilómetros por hora hacia el oeste-noroeste del Caribe con vientos de hasta 270 kilómetros, lo que le convierte en el más potente huracán de la temporada atlántica.

Los meteorólogos cubanos estiman que el huracán podría alcanzar la zona occidental de la isla a primeras horas del lunes.

De confirmarse estos pronósticos, Iván no impactaría directamente sobre La Habana, que todavía no se ha recuperado del golpe del huracán Charley, hace exactamente un mes, y donde cientos de edificios están gravemente deteriorados y podrían de-

rumbarse con la fuerza de los vientos.

«Casi la mitad oriental del país debe estar tranquila con relación a los vientos huracanados», dijo ayer el presidente cubano, Fidel Castro, en un programa especial de televisión sobre el huracán.

No obstante, Castro advirtió que no se debe bajar la guardia ante la trayectoria errática de Iván e insistió en llamar a la población a que cumpla con las recomendaciones de la Defensa Civil.

El jefe del Departamento de Pronósticos del Instituto de Meteorología, José Rubiera, consideró que «hay señales halagüeñas», aunque puntualizó que todavía «no podemos confiar» y subrayó que el mayor peligro en las próximas horas estará en las zonas bajas del litoral por el riesgo de marejadas e inundaciones.

Dieciséis muertos más. Las autoridades de la isla evacuaron ya a unas 450.000 personas, de las que alrededor 170.000 fueron conducidas a refugios y albergues habilitados en todo el país, según datos de la Defensa Civil.

La cifra de muertos en Jamaica tras el paso del huracán Iván aumentó en las últimas horas a 16, con lo que suman ya 45 las víctimas que ha dejado el ciclón a su paso por el Caribe.

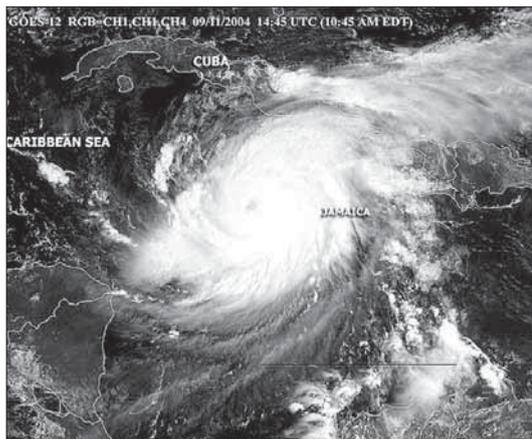


Imagen del huracán Iván a su paso por el mar Caribe. / EFE

Iberia y Air Europa suspenden sus vuelos

Las compañías aéreas Iberia y Air Europa cancelaron los vuelos Madrid-La Habana que tenían previstos para ayer domingo ante la llegada del huracán 'Iván' a la isla caribeña, informaron fuentes del aeropuerto de Madrid-Barajas.

Iberia, que tiene programados vuelos directos a la La Habana todos los días a las 17.00 horas, asegura que intentará trasladar a su destino lo más pronto que pueda a los pasajeros afectados por la suspensión del vuelo previsto para ayer domingo.

No obstante, fuentes de la compañía detallaron que hasta mañana lunes no podrá determinarse si se mantiene el vuelo diario previsto, dada la incertidumbre sobre la duración de los efectos del huracán sobre la zona del Caribe. Por su parte, Air Europa canceló el vuelo que tenía programado partir del aeródromo madrileño a las 15.25 horas. EFE

TRÁFICO DE MENORES

El 15 % de los niños mendigos marroquíes son alquilados por 9 euros semanales

EUROPA PRESS / CEUTA

Un estudio de la Liga Marroquí para la Protección de la Infancia, divulgado este fin de semana en Rabat, reveló que el 15 por ciento de los niños menores de siete años que se utilizan para mendigar en Marruecos son «alquilados» por un precio que oscila entre los 50 y los 100 dirhams -cuatro, cinco y nueve euros- semanales.

El trabajo, en el que colaboró el Ministerio de Sanidad marroquí, señala que los mendigos que explotan a estos niños ganan en un solo día lo que les cuesta el «alquiler» de los pequeños durante una semana, es decir unos 100 dirhams (9 euros). Asimismo, se comprobó que la tercera parte de los menores de 12 años a los que se obliga a la mendicidad padecen enfermedades crónicas, malnutrición y, en algunos casos, se les suministran tranquilizantes para que permanezcan adormilados mientras sus explotadores piden limosna.

De acuerdo con el mismo estudio, realizado sobre la población infantil mendicante de Rabat y las vecinas localidades de Sal, Temara y Sjírat, el 75 por ciento de los menores de entre 8 y 12 años que sufren este tipo de explotación son niños y el 25 por ciento restante, niñas.

El ministro marroquí para el Desarrollo de la Familia y la Solidaridad, afirmó que la mendicidad que explota los niños «no será tolerada».

SALUD

La hipnosis alivia a los pacientes que padecen de dolor crónico

EFE / WHASHINGTON

Dos estudios realizados en EEUU confirman que la hipnosis ayuda a aliviar «significativamente», aunque no a erradicar, el dolor crónico, que algunos en afectados se manifiesta, según describen, como «si unas agujas me atravesaran los brazos».

Investigadores del Scott and White Hospital en Texas y de la Universidad de Pittsburgh recurrieron al hipnotismo para tratar a varios pacientes aquejados de cáncer terminal y fibromialgia -molestias severas en los tejidos fibrosos y musculares-, respectivamente, con una considerable reducción del dolor.

▶ MEDIO AMBIENTE

Narbona anuncia una ley de responsabilidad civil por daño medioambiental

EUROPA PRESS / TARRAGONA. La ministra de Medio Ambiente, Cristina Narbona, anunció ayer que el Gobierno está preparando un anteproyecto de ley de responsabilidad civil por daños medioambientales, con la finalidad de evitar episodios como los registrados en el Ebro.

Tras participar en una comida popular en Bitem (Tortosa) organizado por el PSC, Narbona aseguró que «este texto vendrá a cubrir una de las mayores carencias legislativas que tiene nuestro país» para que episodios como el del Ebro «no vuelvan a suceder en el futuro».

«Debe existir una clara responsabilidad asumida por todas las empresas que puedan tener a través de su producción algún efecto en términos de contaminación», señaló la ministra, quien apostó por que «las Confederaciones Hidrográficas garanticen mucho mejor que en el pasado el control de vertidos a nuestras aguas».

Respecto a las posibles responsabilidades de la empresa Erkimia (Ercros), de donde procedían los residuos hallados en el río, pueda tener en este asunto, la ministra de medio ambiente clarificó que la nueva ley no tendrá carácter retroactivo.

▶ ENSEÑANZA

Proponen que en las materias escolares se explique el Islam

EFE / BARCELONA

El secretario general de la Comisión Islámica española, Mansur Escudero, apostó ayer por regular la enseñanza del Islam en las escuelas públicas para evitar visiones distorsionadas.

En declaraciones a Catalunya Informació, Escudero, que representa a toda la comunidad musulmana del Estado, consideró que la educación es el vehículo fundamental para evitar concepciones radicales sobre la religión musulmana. Escudero apostó por regular el régimen de enseñanza del Islam en las escuelas públicas para evitar visiones distorsionadas, sobre todo tras los atentados del 11 de septiembre en Estados Unidos y del 11 de marzo en Madrid.

«Nosotros consideramos que eso es fundamental porque es en esos niveles educativos básicos donde los niños deben saber y conocer realmente qué es lo que propone el Islam», afirmó.

BREVES

SANIDAD

Salgado preside la reunión del Comité Nacional sobre la gripe

■ La ministra de Sanidad, Elena Salgado, preside hoy una reunión del Comité Ejecutivo Nacional, que se celebrará en el Ministerio, para la prevención, control y seguimiento de la gripe. En la reunión se analizará la situación de esta enfermedad antes de comenzar el otoño, fecha en las que comienza a llegar a España el virus responsable de la infección gripal, y se estudiarán también las medidas preventivas adoptadas ante el brote de gripe aviar detectado en varios países de Asia.

COLOMBIA

Miles de indígenas se movilizan en una marcha de protesta

■ Varias decenas de miles de indígenas colombianos emprendieron ayer camino hacia la localidad suroccidental de Santander de Quilichao, en la etapa previa de una marcha de protesta que ha sido criticada por el Gobierno. Los aborígenes pertenecen mayoritariamente a los pueblos Paez y Guambiano, que ocupan una gran parte del territorio del Cauca, departamento al que pertenece Santander de Quilichao.

ASUNTOS SOCIALES

La Generalitat aumenta un 20 % las pensiones de viudedad más bajas

■ Los receptores de las pensiones de viudedad más bajas recibirán a partir de este mes de septiembre un complemento de la Generalitat de un 20% superior al que recibían hasta ahora, según la orden de la Consellería de Bienestar y Familia que mañana se publicará en el Diari Oficial de la Generalitat (DOGC). El complemento a las pensiones más bajas que concede la Generalitat pasará de los 300 euros anuales aprobados en enero a los 360 euros que entrarán en vigor mañana, según informó hoy la consellería.

ZARAGOZA

Aparecen 351 ovejas muertas por las tormentas en Añón de Moncayo

■ Un ganadero puso en conocimiento de la Guardia Civil la aparición de 351 ovejas muertas en una zona de difícil acceso de la localidad de Añón de Moncayo, informan fuentes de la Delegación del Gobierno en Aragón. La muerte de los animales, cuyos cadáveres se encontraban dispersos por la acción de los buitres, pudo producirse por las tormentas registradas en la zona en los últimos días, según comunicó su propietario, un ganadero residente en la localidad de Ejea de los Caballeros.



El Papa pide construir «un futuro de esperanza». El papa Juan Pablo II hizo ayer un llamamiento para la paz ante las «explosiones de violencia» que vive el mundo y animó a las nuevas generaciones a construir «un futuro de esperanza». Antes de dirigir el rezo del Angelus en su residencia estival de Castel Gandolfo, el Pontífice pidió que la Virgen «vele a la humanidad». MAURIZIO BRAMBATTI (EFE).

Termina la prohibición de vender armas de asalto en los comercios de EEUU

El fabricante Beretta USA ya tiene en oferta dos cargadores y ArmaLite anima a comprar los rifles que han estado prohibidos

• El presidente Bush dijo que apoyaba la prórroga de la prohibición, aunque todavía, ni la Casa Blanca ni la mayoría republicana en el Congreso han tomado medidas al respecto.

EFE / SAN FRANCISCO (EEUU)

La prohibición de la venta de armas de asalto en EEUU expira hoy, lunes, para regocijo de la poderosa Asociación Nacional del Rifle y ante el espanto de los grupos opositores a la libre circulación de fusiles de uso militar.

Los fabricantes ya se frotran las

manos ante la perspectiva de que las armas semiautomáticas, prohibidas desde 1994, puedan volver a venderse otra vez, algo que ocurrirá justo pasada la medianoche.

Las armas de asalto son fusiles militares, como el estadounidense M-16 o el ruso Kalashnikov. En su versión civil, son modificados para que no sean totalmente automáticos, sino semiautomáticos, es decir, que no disparen ráfagas sino una vez en cada ocasión que se aprieta el gatillo.

OFERTAS. El fabricante Beretta USA ya tiene en oferta dos cargadores con la venta de ciertas armas, mientras que ArmaLite anima a los compradores a que comiencen a

hacer pedidos de los rifles que han estado prohibidos en este tiempo. El veto a diecinueve tipos de armas diferentes fue obra del presidente Bill Clinton, como respuesta a algunos tiroteos indiscriminados con estos fusiles, entre ellos uno en un edificio público de San Francisco en 1993 que costó la vida a ocho personas y dejó heridas a otras seis.

A pesar de que el presidente George W. Bush dijo que apoyaba la prórroga de la prohibición, lo cierto es que ni la Casa Blanca ni la mayoría republicana en el Congreso han tomado medidas al respecto. El demócrata, John Kerry echó la culpa a Bush de este lapsus, y acusó al presidente de facilitar el camino a los terroristas.

Denuncian el desequilibrio en la oferta de plazas universitarias

EFE / MADRID

El presidente de la Conferencia de Rectores de las Universidades Españolas (CRUE), Juan Antonio Vázquez, llama la atención sobre la «paradoja muy importante» de que sobren o falten plazas para cursar determinadas titulaciones por diferencias entre la oferta y la demanda de los estudiantes. «Me parece que es un desequilibrio im-

portante, sobre el que deberíamos reflexionar y tomar medidas; no tenemos soluciones para eso, me limito a constatar un problema que debería concitar mucho nuestra atención», dijo Vázquez.

Vázquez cree que la Universidad pública se está alejando de la masificación, «eso es indudable»; y explica que, aunque hay una caída del número de estudiantes tra-

dicionales, las Universidades están incorporando más alumnos en programas alternativos, de postgrado o de formación continua.

Preguntado por las reformas de la Ley Orgánica de Universidades señaló que el planteamiento genérico coincide con el de la CRUE en un grado «muy alto», aunque falta conocer los detalles.

► POSGUERRA IRAQUI



Decenas de civiles se acercan a festejar el ataque que un blindado norteamericano sufrió por parte de los insurgentes de Iraq. / EFE

Los combates entre EEUU y los insurgentes dejan 30 muertos

Un ataque con coche bomba, que conducía un suicida, acabó con la vida del comisario jefe de policía del distrito de Al Yarmuk de la capital y dejó a otros dos civiles fallecidos

• En un atentado simultáneo otro suicida se empujó contra un carro de combate norteamericano en pleno centro de Bagdad, dejándolo completamente inutilizado.

EFE / BAGDAD

Varias explosiones de gran violencia sacudieron ayer la ciudad de Bagdad durante varias horas, al tiempo que se producían violentos combates en las calles del centro, con un resultado, según fuentes militares de EEUU, de 22 personas muertas. En todo Iraq, al menos una treintena de personas murieron en violentos enfrentamientos entre el Ejército de EEUU y distintos grupos insurgentes iraquíes.

En una de las ofensivas más encarnizadas desde hace meses, la insurgencia lanzó ayer por la mañana no menos de una docena de obuses de mortero de gran calibre contra la llamada «Zona Verde», el recinto amurallado donde están situadas las embajadas de Estados Unidos y el Reino Unido y las oficinas del Gobierno provisional iraquí.

Según varios testigos, en ese perímetro fuertemente vigilado, algunos de los obuses llegaron a alcanzar a edificios de los con-

sulados, mientras que un portavoz militar norteamericano dentro de la «Zona Verde» decía desconocer si esas explosiones habían causado víctimas. La explosión más violenta se produjo antes de amanecer, y una gran columna de humo se hizo visible sobre el centro de la ciudad durante más de una hora.

Poco después, un ataque con coche bomba, que conducía un suicida, acabó con la vida de Alaedín Aref, el comisario jefe de policía del distrito de Al Yarmuk, en Bagdad, y dejó además otros

dos civiles muertos y cinco heridos.

Casi simultáneamente, otro suicida se empujó contra un carro de combate norteamericano en la calle Haifa, en pleno centro de la capital y lo inutilizó por completo.

«Los (norte)americanos comenzaron entonces a disparar a diestro y siniestro contra todo el que se movía, en especial contra las ventanas de los pisos altos», dijo Sami Hasan, un periodista iraquí que vive en uno de los edificios más altos de la ca-

lle Haifa. «La gente se empezó a acercar, en especial los niños, que bailaban y cantaban a su alrededor. De repente, un helicóptero, que volaba muy bajo disparó un cohete contra lo que quedaba del tanque. Tres personas murieron y muchas quedaron heridas», aseguró.

Masen al Tomaisi, palestino que trabaja como productor de la cadena de televisión de Arabia Saudí Al Ajbaría y para la cadena Al Arabiya, perdió la vida al tratar de acercarse al carro de combate.

Tres soldados polacos mueren en un ataque cerca de Hillah

EFE / VARSOVIA-ROMA

Tres soldados polacos resultaron muertos y otros tres heridos tras ser alcanzados ayer por fuego de granadas y artillería de un grupo de rebeldes cuando regresaban a su base después de una operación de eliminación de minas en Iraq, informó el canal de televisión TVN24.

El ataque se produjo a unos cinco kilómetros al noroeste de Hillah, ciudad cercana a Babilo-

nia, en la zona bajo mando polaco, precisó en Varsovia a ese canal de televisión el portavoz militar Artur Domanski.

En la misma zona, el pasado día 21 de agosto murió otro soldado polaco, y seis más resultaron heridos al explotar un coche bomba al paso de un convoy. Las muertes de ayer elevan a trece el total de soldados polacos fallecidos en Iraq, además de dos periodistas de esa nacionalidad.

Por otro lado, la confusión sobre el paradero de las dos jóvenes italianas secuestradas en Bagdad aumentó ayer tras la aparición en internet de un nuevo ultimátum firmado por un grupo desconocido hasta ahora. En el texto, cuya autenticidad no se pudo verificar, la autodenominada «Yihad Islámica en Iraq» da un plazo de 24 horas al Gobierno de Berlusconi para que ordene el repliegue de 3.000 soldados.



EN EL MUNDO

1 CHINA Récord de participación en las legislativas de Hong Kong

Los comicios legislativos de ayer en Hong Kong registraron el nivel de participación más alto de los celebrados desde que el Reino Unido devolvió la colonia a China, en 1997, poniendo de manifiesto el avance democrático del enclave. El resultado de la votación es menos sorprendente, dado que el sistema electoral vigente permite al régimen chino garantizarse un Legislativo afín al jefe del Ejecutivo.

2 AUSTRALIA Iraq centra el debate electoral entre Howard y Latham

Las consecuencias de la intervención militar en Iraq centraron ayer, domingo, el único debate que celebrarán el primer ministro de Australia, el liberal John Howard, y su rival más peligroso, el laborista Mark Latham, en la campaña a las elecciones generales del 9 de octubre. El debate televisado también abordó temas como el mantenimiento de una economía fuerte y la mejora de los servicios médicos y la educación pública, entre otros.

3 ALEMANIA El ministro de Defensa viajará a Afganistán y Uzbekistán

El ministro alemán de Defensa, Peter Struck, viajará el próximo día 26 a Afganistán y Uzbekistán para visitar a las tropas alemanas estacionadas en esos países, informó ayer el Gobierno federal. El Ministerio de Defensa precisó que Struck visitará los equipos de reconstrucción del Ejército germano en las ciudades afganas de Kunduz y Feisabad y una base aérea alemana en territorio uzbeko.

4 ISRAEL Sharon, preocupado por las amenazas de una guerra civil

Ariel Sharon expresó ayer su preocupación en el Consejo de Ministros ante «una gravísima campaña de incitación, que incluye llamamientos a una guerra civil» por parte de militantes radicales de la derecha nacionalista. Decenas de miles de colonos israelíes, que amenazan con resistir por la fuerza a un riesgo de una guerra civil si fuesen evacuados de sus asentamientos de los territorios ocupados de Cisjordania y Gaza, se manifestaron ayer.

► GRECIA

Dimite el Jefe de la Fuerza Aérea tras el accidente mortal del patriarca Petros

EFE / SALÓNICA

El jefe del Estado Mayor de la Fuerza Aérea griega dimitió ayer, un día después de que cayera al mar el helicóptero en que viajaba el patriarca Petros de Alejandría, por el retraso en informar del accidente y en empezar las tareas de rescate.

El ministro de Defensa, Spiros Pappaloukas, también presentó su dimisión, pero no fue aceptada por el primer ministro, Costas Karamanlis, que considera que «no hay responsabilidad política por el accidente».

La dimisión del jefe del Estado Mayor, general Panagiotis Papanicolaou, le fue pedida por el ministro, al constatar que la Fuerza Aérea tardó dos horas y media en informar al Gobierno y a las autoridades militares de la pérdida de contacto con el helicóptero, por lo que las tareas de rescate no empezaron hasta tres horas después.

Los restos de Petros, de 55 años, el patriarca más joven de la iglesia ortodoxa y segundo en su jerarquía, fueron rescatados ayer por la mañana a once millas marinas de la costa del cabo Abelo y fueron trasladados a Atenas, donde había partido ayer por la mañana para asistir a unas ceremonias religiosas en el monte Atois.

► BOLIVIA

Fallecen 38 personas al estrellarse un autobús en Tarija

EFE / TARIJA (BOLIVIA)

Treinta y ocho personas fallecieron y 20 resultaron heridas en un accidente de autobús cerca de la ciudad de Tarija, en el sur de Bolivia, informó ayer la Policía.

El grave accidente se registró el sábado en la denominada «Cuesta de Sama», a unos 30 kilómetros al noroeste de Tarija. La policía indicó que el autobús que procedía de Potosí cayó unos 300 metros por un barranco de la Cordillera de Sama, presuntamente por exceso de velocidad y falta de visibilidad debido a la densa neblina que existe en la zona.

En el hospital San Juan de Dios, funcionarios del servicio de emergencia indicaron que ingresaron en este centro veinte pasajeros heridos, algunos en estado grave.

El autobús, con capacidad para 35 pasajeros, quedó totalmente destrozado por el impacto en el fondo del barranco, dijeron algunos campesinos del lugar.



Llegan 800 inmigrantes a las costas italianas.

Cerca de 800 inmigrantes clandestinos llegaron a las costas del sur de Italia en las últimas horas a bordo de precarias embarcaciones procedentes del norte de África, entre ellos varios niños y una treintena de mujeres, cinco de ellas embarazadas. Esta oleada, la mayor de los últimos meses, provocó una situación de emergencia en el centro de acogida de la pequeña isla de Lampedusa (sur), donde con las últimas llegadas hay ya casi un millar de inmigrantes. /EFE

Inquietud por una gran nube en forma de hongo atómico en Corea

El rastro que dejó la deflagración provoca las sospechas de la comunidad internacional, debido a las conocidas ambiciones nucleares del régimen comunista norcoreano

• Diplomáticos surcoreanos y estadounidenses se apresuraron a descartar que se tratara de una prueba nuclear dadas las pocas posibilidades de que algo así suceda.

CECILIA HEESOK (EFE) / SEUL

La comunidad internacional intenta averiguar las causas de la explosión que el jueves provocó una gigantesca nube en forma de hongo sobre Corea del Norte y que ha disparado la alarma por las conocidas ambiciones nucleares de Pyongyang.

Diplomáticos de Seúl y Washington se aprestaron ayer a descartar que se trate de una prueba nuclear alegando que la posibilidad de que algo así haya ocurrido es muy baja. Pero la descripción de la explosión da pie a la inquietud puesto que fuentes surcoreanas y chinas, citadas por

la agencia de noticias Yonhap, hablaron de una gran explosión que formó una nube negra con forma de hongo con un radio de más de tres kilómetros.

Uno de los testimonios recogidos por la agencia afirmaba incluso que la explosión fue probablemente mayor que la registrada el pasado 22 de abril en un tren estacionado en Ryongchong, que devastó esta localidad norcoreana y causó al menos 154 muertos y 1.300 heridos.

Además el suceso, que se produjo en la norteña provincia de Yanggang, coincidió con el 56 aniversario de la fundación del hermético país comunista. Según fuentes del gobierno surcoreano, durante la noche del

pasado miércoles y la madrugada del jueves centros sismológicos de Corea del Sur y China detectaron dos fuertes temblores en esa zona limítrofe con China.

El portavoz de la Presidencia, Kim Jong-Min, indicó que el Gobierno de Seúl estaba al corriente desde el mismo jueves, por lo que nada más conocer el suceso fue convocado el Consejo de Seguridad Nacional y se avisó por escrito al presidente Roh Moo-Hyun.

Tanto Kim Jong-Min como el Ministro de Unificación, Chung Dong-Young, descartaron en su comparecencia a la prensa que la explosión fuese una prueba nuclear de Corea del Norte.

Entre los argumentos que re-

fuerzan esta tesis se halla el hecho de que la explosión se registrara en una zona ferroviaria y fronteriza con China, por lo que estos experimentos podrían provocar roces diplomáticos entre Pyongyang y Pekín. Además un destacado funcionario de la casa presidencial insistió en que tres días después del incidente no se ha hallado ningún indicio que sugiera que se realizaron pruebas nucleares.

Entre las otras causas que se barajan para explicar semejante explosión se halla el posible estallido de un arsenal o una fábrica de armas, e incluso se habló del incendio de un bosque.

Cerca del lugar donde se produjo el suceso, el montañoso distrito de Kim Hyong-jik, se encuentra la base de misiles norcoreana de Daepodong, donde se fabrican cohetes capaces de alcanzar cualquier punto de la península coreana, Japón y gran parte del Pacífico.

La explosión formó un enorme rastro de humo negro con un radio de más de tres kilómetros

El debate sobre la seguridad mantiene el liderazgo de Bush en las encuestas

EFE / WASHINGTON

El presidente de EEUU, George W. Bush, mantiene su liderazgo en las encuestas frente a su rival, John Kerry, en buena parte por su insistencia en la seguridad, un mensaje que el aniversario del 11-S le ha permitido reforzar.

Dos encuestas ponen de manifiesto que Bush sigue por delante de Kerry una semana después de concluida la Convención Re-

publicana de Nueva York, que le permitió desmarcarse por primera vez del rival demócrata, pero difieren en la diferencia que los separa.

Según una encuesta divulgada por la revista «Newsweek», la ventaja de la que Bush gozó durante la convención se ha reducido casi a la mitad y se sitúa ahora en seis puntos. La encuesta adjudica al presidente una intención de voto

del 49 por ciento, frente al 43 por ciento que obtiene Kerry, y el dos por ciento del candidato independiente Ralph Nader, mientras que el número de indecisos aumenta al 6 por ciento.

Hace una semana, la publicación apuntaba que Bush tendría un 52 por ciento de los votos, frente al 41 por ciento del candidato demócrata y el 3 por ciento de Nader, mientras un 4 por cien-

to se declaraba indeciso.

El sondeo de la revista «Time» ofrece unas cifras más contundentes a favor del presidente y considera que Bush se mantiene en el 52 por ciento, frente al 41 por ciento de Kerry, los mismos niveles que hace una semana.

Y ambos sondeos se muestran de acuerdo en que la seguridad es el asunto que más preocupa a los votantes.

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

Se marchó el gallego y se acabó

La Segoviana jugó bien cuando Santi Domínguez estuvo en el campo y mal a lo largo de toda la segunda parte

SEGOVIANA	2	0	ALMAZAN
Jordi Ramsés Cuco Chema Javi (80) Calleja Mariano Santi (49) Agustín Valle (66) Barto			Fran Márquez Coli Aza (46) Frias Gonzalo Javi Hugo Carlos (66) Bachi Barbas
EL BANQUILLO  Segovia (80) Lucky Otero Morín (66) Cabañas (49)			EL BANQUILLO  Dani (66) Diego Julio (46) Eduardo Diego II
EL ÁRBITRO  Villahoz Barbero, auxiliado por Dolz y Rivero, de Burgos. Expulsó a Hugo (78) por doble amonestación. Amarillas a Ramsés y Coli			
LOS GOLES  1-0 (minuto 5) Santi; 2-0 (minuto39) Santi.			
INCIDENCIAS 550 espectadores en datos de la directiva. Hubo sorteo de un viaje para dos personas a una ciudad española y degustación de productos de empresas segovianas.			
EL MEJOR  SANTI. Y además con mucha diferencia. Lo hizo todo bien. Tuvo movilidad, pasó con acierto el balón, puso en serias dificultades a la defensa y como postre a su buen trabajo marcó los dos goles porque sabe pisar el área.			
LO MEJOR  EL TRIUNFO. Por no repetir que el jugador gallego fue el único protagonista. Ganar los puntos era vital y se consiguió con suma facilidad.			
LO PEOR  LA SEGUNDA PARTE. Fue para dormirse, para olvidar por el escasísimo acierto en el juego del equipo de casa, ya que el Almazán dio todo lo que tenía. El próximo será mejor.			



En La Albuera hubo dos detalles a destacar, el juego de Santi y el triunfo final. Un buen dúo / JUAN MARTÍN

JOSÉ M. MARTÍN / SEGOVIA
Se ganó, y punto. Lo demás, las "chorradas" que lo bonito es jugar bien son eso, chorradas. Pero tampoco hay que exagerar en lo negativo. Los jugadores de la Segoviana tuvieron un partido intenso el jueves y, hay que dejarlo claro, no están habituados a jugar dos competiciones. No se trata de una justificación y sí de una gran verdad.

Escrito lo anterior, hay que centrarse en la primera parte del encuentro y más concretamente en el "debut" de Santi Domínguez. El jugador gallego tenía instrucciones de moverse por la zona donde suelen ubicarse los medias puntas. Los enlaces del juego con el ataque. Y en ese cometido se salió. Porque, además, con el balón en la bota, que da la impresión de que lo lleva pegado, hizo diabluras. Tanto que en alguna ocasión, rodeado de contrarios, éstos no pudieron arrebatarle el esférico.

A ello unió otra importantísima faceta, la de goleador. En el minuto cinco de partido, habiendo fallado en el despeje el defensa Márquez y estando situado Santi en el área pequeña, esperó que el

Santi Domínguez, que hizo su presentación en La Albuera, abandonó el campo seguido de una gran ovación de los espectadores

balón descendiera del "cielo" para lanzarlo a portería y batir a Fran. Estaba en el lugar oportuno en el momento adecuado.

Así, en el intermedio de este gol y la llegada del segundo, se "limitó" a pasar el balón y a dejar en evidencia a la defensa. Pudo haber colaborado Mariano en aumentar el marcador, pero entre que su remate con la cabeza no era demasiado fuerte y que el portero pasaba por allí, el balón no llegó a la red.

Pero llegó el minuto treinta y nueve, y Ramsés pasa el balón después de haber entrado por su lateral. Barto remata con el tacón de la bota pero el balón no camina hacia la portería. Aparece Santi que estaba unos metros más atrás y con la derecha y raso vuelve a batir a Fran.

El Almazán dejó jugar a la Segoviana y la diferencia de un equipo a otro se dejó notar. Sobre todo en el juego de ataque, que los visitantes no tuvieron

La verdad es que el Almazán, que intentó jugar adelantando su defensa para dejar menos espacio a los de casa para jugar el balón, no encontró soluciones para marcar a Santi ni para cortar los desplazamientos del balón por las alas que llevó a efecto la Segoviana. Fue un buen primer tiempo.

Pero Santi, que no hizo pretemporada, era lógico que estuviera cansado, por lo que fue sustituido en los comienzos de la segunda mitad. Y fuera por el cansancio de los jugadores o porque el marcador no tenía vuelta de hoja, lo cierto fue que los minutos de la segunda parte se hicieron eternos. Hubo un par de ocasiones, una parada, la única de Jordi y una gran ovación cuando se marchó Santi. No hacía falta más para sumar tres puntos.

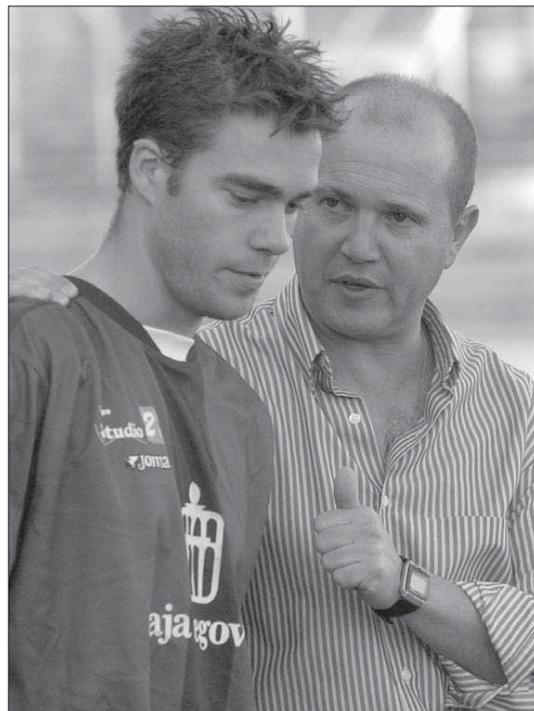
FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN



Los jugadores de la Segoviana se dirigen a abrazar a Santi Domínguez, autor de los dos goles de los azulgrana / JUAN MARTÍN



Chema volvió a la zaga azulgrana en partido de liga / JUAN MARTÍN



Andrés Peiro dando Instrucciones a Segovia antes de saltar al campo / J. MARTÍN

UNO A UNO

Jordi (6)

■ Su trabajo fue mínimo, pero dejando constancia de que en lo que hizo estuvo siempre acertado. No le anotamos ni un fallo

RAMSÉS (5)

■ Bien en sus desplazamientos de la primera parte siendo coautor del segundo gol. En la segunda, como los demás, estuvo sin acierto.

CHEMA (5)

■ Sin tener fallos destacados, tampoco fue el defensa que hemos visto en otros encuentros. Quizás porque esa línea fue la menos segura del equipo.

CUCO (6)

■ Buen trabajo el suyo porque cortó con acierto las jugadas de sus oponentes y ayudó en el trabajo de los centrocampistas.

JAVI (6)

■ Todo lo destacable lo hizo en la primera parte. Con un trabajo de apoyo a los delanteros importante. Está en buena forma física.

CALLEJA(6)

■ Siempre bien colocado, en lo único que no destacó fue en la entrega del balón. No es un jugador que se precipite en esa faceta, pero no siempre salen bien las cosas.

MARIANO (5)

■ Si todos los encuentros lo jugará con tan escaso acierto como el que ayer tuvo, seguro que estaría viendo muchos partidos desde el banquillo.

SANTI(8)

■ Si nos "promete" jugar en todos los encuentros a ese nivel aumentaremos la nota. Todo le salió redondo. Todo lo hizo bien. Un jugador de primera.

AGUSTÍN(5)

■ Cuando vuelve de una lesión pasa un tiempo hasta que vuelve a encontrar su juego. Puede que sea ya en el próximo encuentro.

BARTO (4)

■ Pocas cosas, casi ninguna, le salieron bien. Pero eso es normal en Barto a lo largo de las temporadas. Comienza flojo para salirse después.

VALLE(5)

■ Un poco en los primeros minutos y casi nada después. Es mucho mejor jugador que lo que demostró ayer en La Albuera.

MORÍN (s.c.)

■ No mejoró lo que Valle había realizado anteriormente. Sus pases no crearon oportunidades porque fueron mal dirigidos.

CABAÑAS (4)

■ Su problema fue que tenía que suplir a el mejor del equipo y era harto difícil conseguirlo. No consiguió realizar el juego habitual.

SEGOVIA (-)

■ Fueron muy pocos los minutos de presencia en el campo.

LAS CLAVES DEL PARTIDO



EL PRIMER TIEMPO. Todo lo que la Segoviana hizo bien, lo hizo en el primer tiempo, en los 46 minutos que tuvo ese período. Luego se quedó en casi nada. En amarrar el resultado. Pero valió la pena el vivir un juego de tanta intensidad.

LOS NÚMEROS DEL PARTIDO	
SEGOVIANA	
Tiros a puerta	6
Tiros fuera	6
Córners a favor	7
Faltas cometidas	17
Tarjetas amarillas	1
Tarjetas rojas	0
Fueras de Juego	6

LOS NÚMEROS DEL PARTIDO	
ALMAZAN	
Tiros a puerta	4
Tiros fuera	2
Córners a favor	2
Faltas cometidas	14
Tarjetas amarillas	3
Tarjetas rojas	1
Fueras de juego	5

FÚTBOL TERCERA DIVISIÓN

Santi: "No me preguntéis mucho porque soy tímido"

• No es normal que un jugador de fútbol se autodefina como tímido, pero así de claro lo dejó Santi Domínguez cuando hubo de dar contestación a las preguntas de los informadores. En el campo se transforma. Es muy diferente.

JOSÉ M. MARTÍN/ SEGOVIA

Pregunta.— ¿Qué hace un jugador como usted en un equipo de tercera división?

Respuesta.— Llegó un momento en el que la segunda B era imposible, porque no llegaban ofertas, y yo quería continuar jugando. Si diera otra respuesta mentiría.

P.— ¿Qué le llevó a elegir a la Gimnástica Segoviana?

R.— Ví que era un equipo que buscaba el ascenso a segunda B y que por ello era una buena opción. Me encontré además con una plantilla joven y con ganas de hacer las cosas bien.

P.— ¿Santi Domínguez juega siempre como le hemos visto hoy?

R.— Procuero hacerlo bien siempre que salgo al campo. Pero mejor que hoy lo hice frente al Sestao. Salí mucho más contento de mi labor.

P.— ¿Se define también como goleador?

R.— No siempre voy a conseguir dos goles, pero ya fui máximo goleador del equipo donde comencé jugando.

ANDRÉS PEIRO

Pregunta.— Una primera parte muy buena ha dado paso a una segunda pésima. ¿Comprendible que así fuera?

Respuesta.— En la primera parte pusimos un ritmo muy alto a nuestro juego con el fin de situar el marcador a nuestro favor. Se consiguió. Pero había que pensar que el jueves habíamos jugado un partido muy intenso y que estar a la misma altura durante noventa minutos era pedir demasiado.

P.— ¿Le ha sorprendido el juego que ha mostrado Santi?

R.— No. Ya dije que frente al Sestao había realizado un gran partido y que es un buen jugador. Sin duda que tiene categoría suficiente para estar en segunda B.

P.— ¿Esperaba que el Almazán fuera una pera en dulce?

R.— Me ha sorprendido que no vinieran a cerrarse y sí a jugar. Eso para nosotros es muy bueno porque el equipo es muy superior. Yo agradezco esa decisión, porque hemos jugado con cierta comodidad y sin pasar apuros.

P.— ¿Realizará la Segoviana algún fichaje más?

R.— Tenemos una ficha libre y la cubriremos. Sin prisas para no equivocarnos. Ahora mismo no necesitamos fichar por fichar. Ya tendremos tiempo.



Santi, segundos después de haber marcado el 2-0 para la Segoviana/ JUAN MARTÍN

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN																																																																																																																																																																									
TERCERA DIVISIÓN GRUPO VIII																																																																																																																																																																									
RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA																																																																																																																																																																								
Benavente 1 - Arandina 4	Arandina - Segoviana																																																																																																																																																																								
Huracán 2 - Norma 2	Tordesillas - Hullera																																																																																																																																																																								
Ponferrada 1 - Becerril 1	Cristo Atco. - Medinense																																																																																																																																																																								
Lermeño 0 - Iscar 2	Becerril - Valladolid B																																																																																																																																																																								
Avila 1 - La Bañeza 0	Iscar - Ponferrada																																																																																																																																																																								
Valladolid B 5 - Tordesillas 0	Numancia B - Huracán																																																																																																																																																																								
Medinense 0 - Leonesa B 6	Leonesa B - Salamanca B																																																																																																																																																																								
Segoviana 2 - Almazán 0	La Bañeza - Lermeño																																																																																																																																																																								
Hullera 3 - Cristo Atco. 1	Norma - Benavente																																																																																																																																																																								
Salamanca B 1 - Numancia B 2	Almazán - Avila																																																																																																																																																																								
<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>J</th> <th>G</th> <th>E</th> <th>P</th> <th>F</th> <th>C</th> <th>P</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Arandina</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>8</td> <td>2</td> <td>9</td> </tr> <tr> <td>Avila</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>4</td> <td>0</td> <td>9</td> </tr> <tr> <td>Valladolid B</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>0</td> <td>8</td> <td>1</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>Ponferrada</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>0</td> <td>6</td> <td>1</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>Hullera</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>0</td> <td>6</td> <td>2</td> <td>7</td> </tr> <tr> <td>Segoviana</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>0</td> <td>1</td> <td>7</td> <td>2</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>Numancia B</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>0</td> <td>1</td> <td>4</td> <td>3</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>Iscar</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>0</td> <td>1</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>6</td> </tr> <tr> <td>Leonesa B</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>0</td> <td>8</td> <td>2</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>Norma</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>2</td> <td>0</td> <td>4</td> <td>2</td> <td>5</td> </tr> <tr> <td>Becerril</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>4</td> <td>3</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Huracán</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>5</td> <td>5</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Salamanca B</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>4</td> </tr> <tr> <td>Benavente</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>0</td> <td>2</td> <td>7</td> <td>9</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>Tordesillas</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>0</td> <td>2</td> <td>3</td> <td>6</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>Almazán</td> <td>3</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>3</td> <td>4</td> <td>9</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>La Bañeza</td> <td>3</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>8</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>Lermeño</td> <td>3</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>8</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>Cristo Atco.</td> <td>3</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>3</td> <td>1</td> <td>9</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>Medinense</td> <td>3</td> <td>0</td> <td>0</td> <td>3</td> <td>0</td> <td>10</td> <td>0</td> </tr> </tbody> </table>			J	G	E	P	F	C	P	Arandina	3	3	0	0	8	2	9	Avila	3	3	0	0	4	0	9	Valladolid B	3	2	1	0	8	1	7	Ponferrada	3	2	1	0	6	1	7	Hullera	3	2	1	0	6	2	7	Segoviana	3	2	0	1	7	2	6	Numancia B	3	2	0	1	4	3	6	Iscar	3	2	0	1	3	2	6	Leonesa B	3	1	2	0	8	2	5	Norma	3	1	2	0	4	2	5	Becerril	3	1	1	1	4	3	4	Huracán	3	1	1	1	5	5	4	Salamanca B	3	1	1	1	3	3	4	Benavente	3	1	0	2	7	9	3	Tordesillas	3	1	0	2	3	6	3	Almazán	3	0	0	3	4	9	0	La Bañeza	3	0	0	3	1	8	0	Lermeño	3	0	0	3	1	8	0	Cristo Atco.	3	0	0	3	1	9	0	Medinense	3	0	0	3	0	10	0
	J	G	E	P	F	C	P																																																																																																																																																																		
Arandina	3	3	0	0	8	2	9																																																																																																																																																																		
Avila	3	3	0	0	4	0	9																																																																																																																																																																		
Valladolid B	3	2	1	0	8	1	7																																																																																																																																																																		
Ponferrada	3	2	1	0	6	1	7																																																																																																																																																																		
Hullera	3	2	1	0	6	2	7																																																																																																																																																																		
Segoviana	3	2	0	1	7	2	6																																																																																																																																																																		
Numancia B	3	2	0	1	4	3	6																																																																																																																																																																		
Iscar	3	2	0	1	3	2	6																																																																																																																																																																		
Leonesa B	3	1	2	0	8	2	5																																																																																																																																																																		
Norma	3	1	2	0	4	2	5																																																																																																																																																																		
Becerril	3	1	1	1	4	3	4																																																																																																																																																																		
Huracán	3	1	1	1	5	5	4																																																																																																																																																																		
Salamanca B	3	1	1	1	3	3	4																																																																																																																																																																		
Benavente	3	1	0	2	7	9	3																																																																																																																																																																		
Tordesillas	3	1	0	2	3	6	3																																																																																																																																																																		
Almazán	3	0	0	3	4	9	0																																																																																																																																																																		
La Bañeza	3	0	0	3	1	8	0																																																																																																																																																																		
Lermeño	3	0	0	3	1	8	0																																																																																																																																																																		
Cristo Atco.	3	0	0	3	1	9	0																																																																																																																																																																		
Medinense	3	0	0	3	0	10	0																																																																																																																																																																		

JORNADA 3

GIM. SEGOVIANA MÁXIMO GOLEADOR



Hicieron falta tres partidos para que los jugadores de la Segoviana comenzaran a ver portería. Barto, Mariano y Coco rompieron el gafe con sus goles.

GOLEADORES	
1º BARTO	2 goles
2º MARIANO	2 goles
3º SANTI	2 goles
4º COCO	1 gol
5º CABAÑAS	0 goles
6º RAMSÉS	0 goles

Segovia www.InfoSegovia.com
el camino más corto

GIM. SEGOVIANA JUGADOR MÁS DESTACADO



PUNTUACIONES	
3 Puntos	SANTI
2 Puntos	CUCO
1 Punto	RAMSÉS

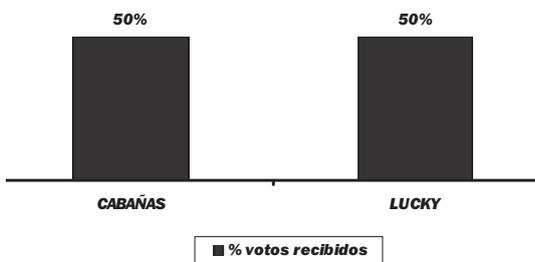
CLASIFICACIÓN GENERAL	
1º BARTO	5 Puntos
2º MARIANO	3 Puntos
3º SANTI	3 Puntos
4º CALLEJA	2 Puntos
5º YORDI	1 Punto

Credit Services
SERVICIOS Y FINANZAS PIEDRA, S.L.
C/ Conde Sepúlveda, 25 - 40002 (SEGOVIA)
Tel.: 921 41 28 69 - Fax: 921 43 12 33
www.creditcb.com/segovia1 - e-mail: segovia1@creditcb.com

GIM. SEGOVIANA JUGADOR FAVORITO AFICIÓN

Manda un mensaje de móvil al 5558 con el texto ADELANTADO SEGO y el nombre de tu JUGADOR favorito (ejemplo: ADELANTADO SEGO BARTO).

*Coste del mensaje: 0'90 euros



OPTICA damián
Audio Center Plus
SEGOVIA | C/ Ezequiel González, 37 Tel. 921 42 96 70
C/ Vía Roma, 30 Tel. 921 41 20 49

BALONCESTO

Primera victoria de la temporada de la UDS

J.M.S./SEGOVIA
El equipo de la UDS Caja Segovia viajó a Vitoria para jugar el primer encuentro de pretemporada. Lo hizo frente al TAU B, al que ganó 76-80. Un resultado que, pese a las bajas que tenía el equipo, demuestra el potencial para la próxima campaña. En el conjunto debutaron el belga Masadi, que habrá de "coger" el ritmo de

competición española, dado que en quince minutos le señalaron cinco personales. Los anotadores de la UDS fueron, Coronel 6, Solana 18, Masadi 5, Tito 17 y de Benito 21, equipo inicial, Diego 7, Quique Gómez 6, Alberto, Quique y de la Osa. Ayer se habló con el jugador de Cabo Verde para decirle que el club no cuenta con sus servicios. Masadi se queda.

FÚTBOL

PRIMERA REGIONAL PREFERENTE



No lo hizo mal El Espinar en el campo del Briviesca, pero no pudo sumar sus primeros puntos en la liga // JUAN MARTÍN

El Espinar San Rafael no pudo debutar con victoria

Perdió en el campo del Briviesca debido a sus errores en el remate

1	BRIVIESCA
0	ESPINAR SR

BRIVIESCA: Yoni, Pachón, Víctor, Jorge, Pozamo, Roberto, Sergio (Alex, m.56), Chino, Diego (Luis, m.85), Ricky (Godoy, m.62), Ico, Jónathan, Iván y Tito.

ESPINAR SAN RAFAEL: Durán, Coque, Teo (David Pascual, m.47), Óscar Herrero, José, Asier (Álvaro, m.68), Zugasti (Jairo, m.88) y Juan.

ÁRBITRO

Hernández González, asistido en las bandas por González y Sánchez, de Palencia. Mostró tarjetas amarillas a Pachón, Sergio, Chino y Asier por los locales, y a Coque e Ico por los visitantes. Expulsó por doble amonestación al local Juan (m.60).

COL

1-0, m.49 Juan

JAVIER MARTÍN / SEGOVIA

No pudo comenzar peor el Espinar San Rafael su andadura por la regional preferente. El equipo segoviano abrió la liga en el campo del Briviesca, y lo cierto es que hizo méritos para llevarse los tres puntos, ya que dominó territorialmente y dispuso de un mayor número de ocasiones para marcar. Pero los jugadores del conjunto espinariense no estuvieron nada acertados en la finalización de las jugadas de ataque, y bien que lo pagaron al final del encuentro.

Tras una primera parte en la que los visitantes dominaron el balón, mientras que los burgaleses trataban de llevar peligro con sus balones en largo, se llegó a un segundo tiempo en el que no tardó en llegar el único gol del partido. A los cuatro minutos de

la reanudación, tras el saque de una falta en contra del Espinar se produce un rechace dentro del área, y Juan consigue llevar el balón a la red.

Si el Espinar San Rafael había

dominado ya con el empate a cero, con la mínima derrota el dominio fue total y con él llegaron las ocasiones. Pero no hubo manera de batir al portero Yoni, y finalmente llegó la derrota.

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN

NACIONAL JUVENIL

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Numancia 1 - Arcés 0	Numancia - Peña A. José
Peña A. José 0 - La Amistad 2	La Amistad - Navega
Navega 2 - Diocesano 0	Diocesano - Zamora
Zamora 1 - Ponferradina 2	Ponferradina - Segoviana
Segoviana 1 - Palencia 0	Palencia - Béjar
Béjar 0 - Santa Marta 3	Santa Marta - Valladolid B
Valladolid B 2 - Vadillos 0	Vadillos - Betis
Betis 2 - Calasanz 0	Arcés - Calasanz

J G E P GF GC Pt.

Valladolid B	2	2	0	0	5	0	6
Ponferradina	2	2	0	0	5	1	6
Santa Marta	2	2	0	0	5	1	6
Betis	2	2	0	0	4	1	6
Numancia	2	2	0	0	2	0	6
La Amistad	2	1	0	1	2	1	3
Zamora	2	1	0	1	3	3	3
Vadillos	2	1	0	1	3	3	3
Segoviana	2	1	0	1	2	2	3
Diocesano	2	1	0	1	2	3	3
Navega	2	1	0	1	2	3	3
Arcés	2	0	0	2	1	3	0
Palencia	2	0	0	2	1	3	0
Peña A. José	2	0	0	2	1	4	0
Béjar	2	0	0	2	1	6	0
Calasanz	2	0	0	2	0	5	0

futbolSALA
PABELLON POLIDEPORTIVO PEDRO DELGADO

SABADO
18
septiembre
18.30hs

CAJA SEGOVIA F.S.
U.R.J.C.MOSTOLES

RESULTADOS Y CLASIFICACIÓN

REGIONAL PREFERENTE

RESULTADOS	PRÓXIMA JORNADA
Dueñas 2 - Arandina Vet. 0	Arandina Vet. - La Granja
San Esteban 0 - Las Navas 0	Las Navas - Dueñas
Paredes 0 - Burgos Prom. 1	Burgos Prom. - San Esteban
Guardo 2 - S.Cristóbal 0	S.Cristóbal - Paredes
Peña A. José 2 - Aguilar 2	Aguilar - Guardo
Burgos U.D. 10 - Sotillo 1	Sotillo - Peña A. José
Cebrereña 2 - Uxama 1	Uxama - Burgos U.D.
Briviesca 1 - El Esp. S.Rafael 0	El Esp. S.Rafael - Cebrereña
La Granja 2 - V. de Baños 3	V. de Baños - Briviesca

J G E P GF GC Pt.

Burgos U.D.	1	1	0	0	10	1	3
Guardo	1	1	0	0	2	0	3
Dueñas	1	1	0	0	2	0	3
V. de Baños	1	1	0	0	3	2	3
Cebrereña	1	1	0	0	2	1	3
Briviesca	1	1	0	0	1	0	3
Burgos Prom.	1	1	0	0	1	0	3
Aguilar	1	0	1	0	2	2	1
Peña A. José	1	0	1	0	2	2	1
Las Navas	1	0	1	0	0	0	1
San Esteban	1	0	1	0	0	0	1
La Granja	1	0	0	1	2	3	0
Uxama	1	0	0	1	1	2	0
Paredes	1	0	0	1	0	1	0
El Esp. S.Rafael	1	0	0	1	0	1	0
Arandina Vet.	1	0	0	1	0	2	0
S.Cristóbal	1	0	0	1	0	2	0
Sotillo	1	0	0	1	1	10	0

FÚTBOL SALA DIVISIÓN DE HONOR

En el Caja Segovia se continúa creciendo con un mejor juego

Las individualidades de Boomerang dieron el triunfo al equipo madrileño en la segunda parte

• Después del equilibrado encuentro que en la primera parte jugaron el pasado sábado Boomerang y Caja Segovia, solo la condición física de determinados jugadores y las individualidades del equipo local, dieron el triunfo a éstos.

JOSÉ M. MARTÍN. / SEGOVIA
Al igual que sucedió en el encuentro frente a Cartagena, el Caja Segovia volvió a dar sensación de no ser un equipo cómodo para nadie, pero también se demostró que eso solo ante los equipos más fuertes del grupo no es suficiente. De lo contrario no se entendería que el equipo segoviano fuera uno de los cuatro que no han puntuado todavía.

Afirmaba Ladis Peñas después de acabar el partido que las individualidades del Boomerang "fueron determinantes" para decantar el encuentro a su favor. "Nosotros fuimos un equipo con mentalidad ofensiva, sobre todo en la primera parte, pero llegado el final del encuentro las fuerzas físicas de algunos jugadores no eran las mismas".

Justo en ese momento aparecieron Schumacher y Daniel para dar el holgado triunfo, "porque lo más justo habría sido un 4-3", después de que el conjunto segoviano tuviera buenas ocasiones en la primera parte, "pero cuando se perdona en un partido es difícil conseguir nada positivo".

También es cierto que el equipo continúa encajando muchos goles. Trece en los dos encuentros que ha jugado fuera de casa, mientras que solo ha sumado cuatro en su haber. Puede que el regreso de André cambie esa situación. Su presencia hace falta



Se ha jugado ya con dos de los equipos más fuertes de la liga, y el Caja ha perdido. Cuestión normal. / KAMARERO

en el equipo por obvias razones.

Pero lo que ha pasado ya no tiene vuelta de hoja, por lo que, con muy buen criterio, Ladis abre la puerta a la esperanza, "la visita el próximo partido del Móstoles no puede acabar como los partidos que hemos jugado hasta ahora".

Es un buen planteamiento. Porque el conjunto madrileño es de los que estará en el grupo del Caja Segovia. Con los que tendrá que luchar para conseguir una de las cuatro plazas que no serán ocupadas por El Pozo, Playas, Boomerang o Cartagena, que son los que mandan, o mandarían, en la liga.

Que nadie arroje la toalla que acaba de empezar

Por José M. Martín
Tres partidos, tres derrotas y ni un solo punto que llevarse al casillero. Pero no parece el momento propicio para que ni jugadores, ni técnicos ni aficionados crean ya que en la liga no se puede mejorar. Lo único que hay que hacer es mantener el trabajo en alza. Descartado, y hay que esperar que los hayan descartado todos, que el

Caja Segovia no reúne las condiciones ahora mismo para que su equipo ser campeón de liga, lo que hay que hacer es jugar para ganar. Para ser el equipo que, dentro de sus limitadas posibilidades económicas y deportivas, incordie a los que salen a la competición con la aureola de favoritos. Ese es el camino a recorrer, el no estar fuera de ninguna fase final de las competiciones. El Caja no debería pasar dificultades para "encontrar" una plaza entre los ocho primeros. Se conseguirá si el personal no se pone nervioso porque ahora no se haya conseguido ganar. También es importante saber esperar.

BREVES

BENICARLO

Sorprende su inicio de la competición

No ha perdido el equipo levantino ninguno de los partidos jugados, por más que haya igualado dos. Pero es que, además, ha marcado dieciocho goles, cinco de ellos en Lugo, donde jugó el sábado, y que pese a los dos goles marcados por Riquer para el equipo de casa, consiguió empatar en los últimos treinta segundos de partido. Por cierto, en el equipo juega habitualmente Crispi, el ex del Caja Segovia.

PRIMEROS

La Liga no va a dar ninguna sorpresa

Los tres equipos que en las últimas temporadas han estado arriba, en la cabeza de la tabla, a los que se les ha unido Cartagena, que ha ocupado el puesto de Martorell, son los que, salvo que dejen de pagar a los jugadores, y eso no va a ocurrir, jugarán como claros favoritos todos los torneos de la temporada, incluidas, para algunos, las competiciones europeas. No tendrá otro aliciente la liga que el probar cual de los cuatro equipos mencionados establece su supremacía sobre los demás.

LOBELLE

El equipo de Venancio es sexto

Después de derrotar ayer (7-6) al Carnicer, el conjunto de Santiago, el que entrena Venancio López, consiguió los tres puntos y ello le sitúa sexto con dos victorias, demostrando que es un equipo fajador. Ha marcado los mismos goles que ha encajado. También en encuentro disputado ayer, el Playas de Castellón ganó en los últimos segundos del partido (5-4), al Zaragoza, que tuvo muy cerca el reparto de puntos. Los aragoneses con una victoria ocupan el puesto doce.

¡PIDE TU CHALECO REFLECTANTE GRATIS!

¡¡SERVICIO RÁPIDO!!

- Mantenimiento
- Neumáticos
- Amortiguación
- Frenos
- Escapes
- Aire Acondicionado etc.....

Pol. Ind. "El Cerro".
SEGOVIA.
Telf. 921 44 55 66

Aupisa



DESCUENTOS ESPECIALES

FÚTBOL
PRIMERA DIVISIÓN

Victoria histórica de Osasuna, con diez jugadores, ante el Deportivo

El equipo coruñés se adelantó con Pandiani, pero Aloisi y Milosevic remontaron el partido

DEPORTIVO	OSASUNA
1	3

DEPORTIVO: Molina; M. Pablo, César (Luque m. 65), Andrade, Romero; Sergio, Duscher (Mauro Silva m. 11 - Víctor m. 57); Scaloni, Valerón, Munitis; y Pandiani.

OSASUNA: Sanzot; Izquierdo, Cruchaga, Cuéllar, Corrales; Puñal, Pablo García; Ortiz (Valdo m. 52), Aloisi (Expósito m. 63), Moha (Delporte m. 46); y Milosevic.

ÁRBITRO

Moreno Delgado (C. Catalán). Expulsó por doble amarilla a Izquierdo (m. 59) y también amonestó por parte de Osasuna a Corrales (m. 37), Pablo García (m. 47) y Puñal (m. 70).

GOLES

1-0 m. 19 Pandiani; 1-1 m. 56 Aloisi, de penalti; 1-2 m. 62 Milosevic; 1-3 m. 81 Milosevic.

EFE / LA CORUÑA

El Osasuna sorprendió al Deportivo en el debut de los coruñeses en Riazor esta temporada. Los jugadores de Javier Aguirre lograron una victoria histórica, no sólo porque es la primera de los navarros en el estadio coruñés, sino porque remontaron el gol deportivista en inferioridad numérica.

El Deportivo se adelantó con un tanto de Pandiani a los 19 minutos, pero en la segunda parte, Aloisi, de penalti, igualó la contienda, y Osasuna completó la remontada con diez jugadores gracias a dos tantos de Milosevic.

La primera mitad estuvo marcada por la brega de ambos equipos y sólo el tanto de Pandiani desveló la balanza a favor de los locales. El Osasuna no tuvo claras las ideas y varias pérdidas de balón pudieron costarle muy caro si los coruñeses hubieran estado más acertados de cara a gol.

El Deportivo se vio sorprendido en los compases iniciales de la reanudación por un Osasuna dispuesto a apretar en el centro del campo para hacerse con el dominio del esférico. Por culpa de esa fuerte presión, llegó, a los 11 minutos, el primer contraataque para el conjunto coruñés, con la lesión de Duscher tras un encon-



Juan Carlos Valerón (i) y Pablo García (d) luchan por un balón en un momento del encuentro que les enfrentó. / EFE

tronazo con Cuéllar, que obligó a Irureta a introducir a Mauro Silva.

Los blanquiazules se fueron adueñando poco a poco de la situación, aunque más por lucha que por juego. Munitis envió un centro medido a Scaloni, éste tocó para Pandiani, y el uruguayo envió el balón al fondo de las mallas.

REMONTADA CON DIEZ. Al inicio del segundo tiempo, Javier Aguirre, quiso buscar mayor profundidad y cambió las dos bandas, dando entrada a Delporte y Valdo en lugar de Moha y Ortiz.

Poco después, se produjo una de las jugadas claves del encuentro, cuanto Moreno Delgado pitó

penalti a favor de los navarros por derribo de Romero a Aloisi. El propio delantero se encargó de transformar la pena máxima. A continuación Irureta se vio obligado a cambiar a Mauro Silva por lesión.

Sin embargo, el partido parecía ponerse de nuevo de cara para el Deportivo por la expulsión de Izquierdo en el 59. Pero nada más lejos de la realidad, ya que tres minutos después Milosevic puso a los suyos por delante.

Irureta, entonces, decidió quemar sus naves y quitó a César por Luque. Pero era la tarde de Milosevic, que puso la puntilla definitiva con una sensacional vaselina, que hizo enmudecer a Riazor.

LAS DECLARACIONES

► JAVIER AGUIRRE
«Mejor con diez que con once jugadores»

► JAVIER IRURETA
«A raíz del penalti, el equipo se descompuso»

Maxi contribuye a la victoria del Espanyol con tres goles

Los de Lotina aprovecharon las facilidades que les ofreció el Betis

1	BETIS
4	ESpanyol

BETIS: Prats, Varela, Juanito, Lembo, Castellini, Joaquín, Arzu (Alfonso, m. 46), Capi (Assuncao, m. 24), Edu (Dani, m. 77); Fernando y Oliveira.

ESpanyol: Kamenji, Jarque, Lopo, Pochettino, David García; Maxi Rodríguez (Corominas, m. 81), Ito (Fredson, m. 76), Alex Fernández (Morales, m.67), Oscar Serrano; Dani y Tamudo.

ÁRBITRO

Fernando Teixeira Vitienes (c.cántabro). Mostró tarjeta amarilla a Juanito (m.14), Fernando (m. 36) y Lopo (m. 62).

GOLES

0-1 m.19, Maxi Rodríguez. 0-2 m. 42, Dani. 1-2 m. 52, Edu. 1-3 m. 53, Maxi Rodríguez. 1-4 m. 66, Maxi Rodríguez.

EFE / SEVILLA

El centrocampista Maxi Rodríguez aprovechó la fragilidad del Real Betis para hacer el partido de su vida al marcar tres de los cuatro goles

que el Espanyol le hizo al equipo verdiblanco.

El equipo de Lotina hizo un partido práctico y aprovechó las facilidades que le ofreció el Betis.

El Betis salió en tromba, con un juego hilvanado y rápido, aunque fue el Espanyol el que llevó primero el peligro al marco adversario.

La réplica la puso el Espanyol, por medio de Maxi Rodríguez,

quien se aprovechó de la tercera incidencia de la cobertura bética para batir a un Prats: 0-1.

A los 42 minutos una cesión de Assuncao a Dani que batió a Prats supuso el 0-2.

El gol de Betis llegó en minuto 52, Edu aprovechó las manos blandas de Kamenji, para poner el 1-2, aunque un minuto después Maxi Rodríguez «campó» como por su

casa al aprovecharse de las facilidades de una defensa impropia de Primera División.

Maxi Rodríguez (m.66) puso el marcador en escandaloso (1-4) al culminar una jugada de Tamudo.

Ni la salida de Alfonso, al que David García le salvó un gol en la misma línea de meta (m.80), ni la posterior de Dani dieron al Betis la buscada reacción.

BREVES

F.C. BARCELONA

Motta estará seis meses de baja

■ El italo-brasileño Thiago Motta estará medio año de baja como consecuencia de una grave lesión en la rodilla izquierda que se produjo en el partido que el Barcelona jugó contra el Sevilla, en el cuarto minuto de juego. Los médicos del club confirmaron ayer, tras la resonancia magnética a la que se sometió el jugador, que Motta estará unos seis meses de baja y que será operado dentro de dos semanas. Además, el club, mediante su presidente, Joan Laporta, ha descartado buscar un recambio para el jugador, aunque ha dejado esta última decisión en manos del equipo técnico.

REAL MADRID

Camacho no pierde de vista la cantera

■ José Antonio Camacho, entrenador del Real Madrid, presenció este mediodía el triunfo del filial del Real Madrid (3-1) y el recital de Juanfran Torres, el interior derecho del equipo, quien anotó dos goles y sirvió el pase del tercero a Rubén de la Red. Juanfran, de 19 años, quien ya estuvo el año pasado en el primer equipo, ha comenzado este año en el filial e irá jugando, de momento, en la primera plantilla según las necesidades del colectivo de Camacho.

LIGA DE CAMPEONES

Arranca la nueva temporada

■ La Liga de Campeones 2004-05 arranca, el próximo martes, marcada por la renovación en los banquillos de la mayoría de los candidatos al título y sin un claro favorito. Pocas veces una edición ha comenzado con tantos cambios de entrenadores y con tantos aspirantes, ambas situaciones propiciadas por la debacle de los «grandes». Empieza nuevo ciclo en el fútbol europeo, que no tendrá como protagonistas a técnicos como el alemán Ottmar Hitzfeld o el italiano Lippi. Ni el actual campeón, el Oporto, ha podido conservar al entrenador que le llevó al título, Mourinho, que prefirió un fichaje millonario por el Chelsea.

El Valencia, con el mejor porcentaje

■ El Valencia, que el próximo martes se enfrenta al Anderlecht en la primera jornada de la Liga de Campeones, iniciará la competición siendo el equipo que mejor porcentaje de puntos ha conseguido en la historia del torneo. El conjunto de Mestalla disputará por cuarta vez dicha competición y en sus tres participaciones anteriores ha sumado un total de 63 puntos, según la clasificación de la UEFA que concede dos puntos por victoria, o lo que es lo mismo una media de 21 puntos por campaña.

FÚTBOL
PRIMERA DIVISIÓN

El Atlético se lleva 3 puntos de Albacete

0	ALBACETE
2	ATLÉTICO

ALBACETE: Valbuena; Gaspar, Buades, Rubén, Peña; Jaime, Alvaro (Francisco min. 86); Redondo, Pacheco (Marc González min. 64); Momo; y Rubén Castro (Mikel min. 83)
ATLÉTICO DE MADRID: Leo Franco; Perea, Pablo, García Calvo, Serí; Colsa (Salva min. 46); Simeone (Lucchin min. 46); Jorge, Ibagaza, Musampa (Sosa min. 68); Torres.

ÁRBITRO
Medina Cantalejo (candaluz). Mostró cartulina amarilla a los locales Redondo, Peña y Marc González y a Musampa e Ibagaza por el Atlético de Madrid.

GOLES
01 min. 86: Fernando Torres. 02 min. 90: Ibagaza.

EFE / ALBACETE
El Atlético de Madrid se llevó una inmerecida victoria del Carlos Belmonte (0-2) en los minutos finales gracias a un regalo de Mikel Buades en el 85, que dejó en bandeja un balón para que Fernando Torres fusilara a Valbuena.

El Atlético ofreció una cara muy vulgar en la primera parte. El dato más significativo es que no realizó ni un sólo disparo para poner en apuros al meta Valbuena.

En los compases finales el partido estaba roto y abierto. En el minuto 81 Valbuena realizó una gran parda a disparo de Ibagaza, y cuatro minutos más tarde llegó la jugada absurda del partido y que significó el primer gol atlético. Torres estableció el 0-1.

El segundo gol llegó en el m. 90 con el Albacete descompuesto y tras una jugada de Torres, Ibagaza estableció el 0-2.

Ettien, artífice de la victoria del Levante

3	LEVANTE
1	RACING

LEVANTE: Mora, Pinillos, Culebras, Mjallby, Harfe, Ettien, Camacho, Rivera, Nacho (Jofre, m. 79), Cuéllar (Manchev, m. 43) y Sergio García (Celestini, m. 71).

RACING DE SANTANDER: Aouate, Álvarez, Moratón, Casar, Ayoze, Morán (Marqués, m. 66), Nafiti, Mateo (Parri, m. 69), Requeiro, Guerrero y Aganzo (Valle, m. 69).

GOLES
01 m. 18: Aganzo. 11 m. 46: Manchev. 21 m. 67: Nacho. 31 m. 88: Ettien.

EFE / VALENCIA
Félix Ettien, con una portentosa actuación, se bastó para destrozarse a un Racing que, tras un primer periodo en el que dominó, se hundió en la reanudación y acabó humillado por un recién ascendido.

El marfileño se convirtió en el héroe del partido, pues su velocidad desbarboló a toda la zaga cántabra, que se vio incapaz de detener a un futbolista capaz de lo mejor y de lo peor.

Empate a cero en Villarreal

El equipo castellanense tuvo las ocasiones más claras del partido

VILLARREAL	REAL SOCIEDAD
0	0

VILLARREAL: Reina, Javi Venta, Alvarez, Gonzalo Rodríguez, Armando Sá; Cazoria, Josico (Battaglia, m. 76), Senna, Riquelme, Forlán y Xisco Nadal (Font, m. 66)
REAL SOCIEDAD: Riesgo; Aitor, Jáuregi, Luiz Alberto, Garrido; Mikel Alonso, Arteta (Alkiza, m. 58), Karpin (Prieto, m. 81), Gabilondo (Gari, m. 64); Nihat y Kovacevic.

ÁRBITRO
Pino Zamorano (C. Castellano-manchego). Amonestó por los locales a Alvarez y por los visitantes a López Rekarte y Alonso.

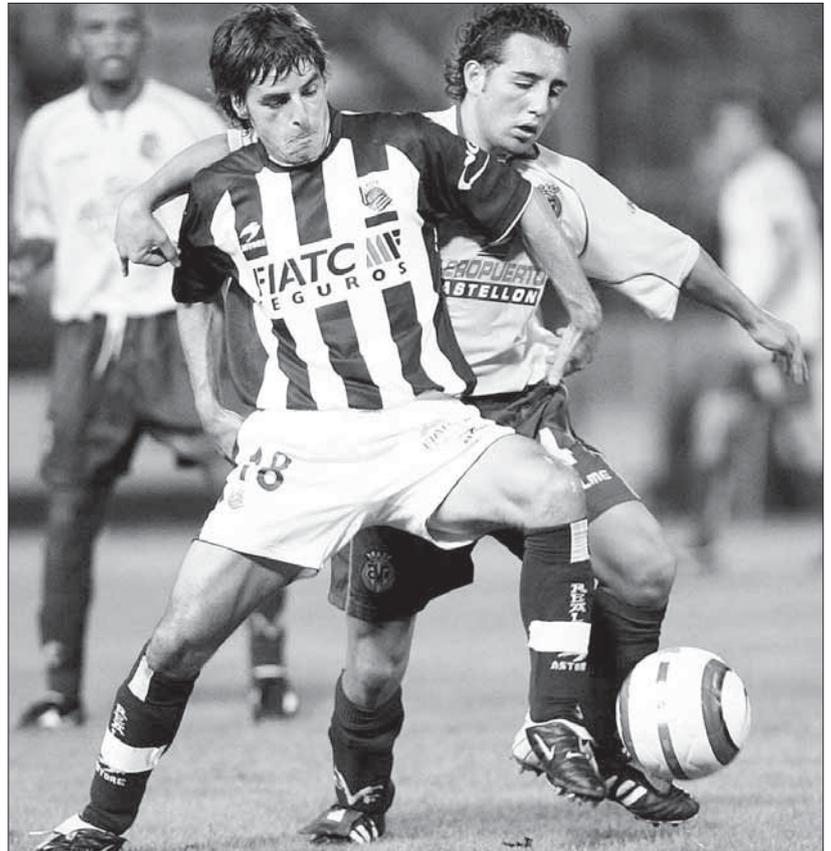
EFE / VILLARREAL (CASTELLÓN)
Villarreal y Real Sociedad buscaron su primera victoria del campeonato y se quedaron sin ella tras empatar sin goles en un encuentro en el que los locales mostraron una sensible falta de acierto en la portería contraria, mientras que los donostiarras sacaron fruto a su planteamiento e incluso pudieron acabar ganando.

El Villarreal se vio sorprendido por la fulgurante salida de la Real Sociedad, que en los primeros cinco minutos encerraron a los castellanenses en su parcela.

Pasado el ímpetu inicial de los de Amorrorru, el Villarreal equilibró el juego y comenzó a tener la posesión, pero unas veces las imprecisiones, otras el mal estado del terreno de juego, y las acciones defensivas de su rival impedían a los locales definir en la portería defendida por el guardameta Asier Riesgo.

Los jugadores castellanenses llegaban con asiduidad a la frontal del área de la Real, pero fallaban en el último pase ante una Real Sociedad que intentaba sorprender con la velocidad de Nihat o buscando los balones aéreos mediante Kovacevic.

Los donostiarras equilibraban el partido en algunas fases de esta primera parte, aunque las ocasiones más claras fueron para un Villarreal, que pudo adelantarse en claras acciones de Forlán y Cazoria, aunque una contra, a la media hora de juego, de Kovacevic pudo suponer el 0-1, si el delan-



Cazoria del Villarreal y Alkiza de la Real Sociedad luchan por el balón durante el encuentro. / EFE

tero balcánico hubiera acertado en su mano a mano con Reina. De esta forma se llegó al descanso con el empate inicial.

La segunda parte fue muy similar a la primera. El Villarreal salió con fuerza para tratar de desvelar el marcador, pero siguió evidenciando una gran falta de acierto en el remate. En los primeros diez minutos las ocasiones se sucedían pero sin llegar a materializarse.

El Villarreal tenía muy controlado el partido, ya que la Real Sociedad se acercaba de forma muy esporádica a los dominios del guardameta Reina, pero el conjunto castellanense no llegó a mantener un ritmo intenso y las jugadas de peligro llegaban en rachas, entre las cuales el partido se mostraba con un ritmo lento y cansino que no favorecía a ninguno de los dos equipos.

Solo Forlán, que contó con dos

claras ocasiones de gol, una de ellas a falta de diez minutos para el final del encuentro, pudo desequilibrar el partido, pero solo ante Riesgo el jugador envió el balón a la grada. La Real Sociedad, que veía pasar los minutos con el empate como un marcador favorable, se mostró ambiciosa en el tramo final del choque y pudo acabar ganando, ya que encerró al Villarreal en su parcela y disfrutó de las últimas ocasiones del partido.

El Zaragoza pierde el liderato al empatar

0	MÁLAGA
0	ZARAGOZA

MÁLAGA: Calatayud; Alexis, Fernando Sanz, Juanito, Valcarce; Gerardo (Edgar, m. 65), Romero, Miguel Ángel (Leko, m. 81), Duda; Wanchope (Geijo, m. 73) y Amoroso.
ZARAGOZA: Luis García; Cuartero, Álvaro, Miltto, Toledo (Aranzabal, m. 27); Galletti (Cani, m. 79), Zapater, Movilla, Savio; David Villa (Drušic, m. 73) y Javi Moreno.

ÁRBITRO
González Vázquez (Comité Gallego). Amonestó con tarjetas amarillas a los locales Miguel Ángel, Fernando Sanz, Amoroso y Edgar, y a los visitantes Galletti y Cuartero.

EFE / MÁLAGA
El Málaga de Gregorio Manzano sigue sin arrancar, como quedó palpable con su empate a cero ante el Zaragoza, que pese a ser superior en el segundo tiempo no aprovechó sus ocasiones y perdió el liderato con el que había iniciado la campaña.

El 0-0 es fiel reflejo de dos equipos inoperantes en ataque, sin acierto en el remate y que alternaron el control de la contienda. El Málaga dominó más en el primer tiempo y el Zaragoza en el segundo.

Derrota del Getafe en su estreno como local

1	GETAFE
2	MALLORCA

GETAFE: Sánchez, Coteló, Tena (Craioveanu, m. 66), Nano, Pernía; Gallardo, Vivar Dorado, Rivas, Riki (Gabi, m. 71); Yordi y Pachón.
MALLORCA: Moyá, Cortés, Niño, Ballesteros, Poli; Marcos Vales (Ramis, m. 85), Farinós, Pereyra (Marcos, m. 66), López; Arango (Delibasic, m. 69) y Luis García.

ÁRBITRO
Losantos Omar (C. Vasco). Amonestó a Nano (m. 62), Poli (m. 73) y Ballesteros (m. 76).

GOLES
01 m. 35: García. 02 m. 52: Arango. 12 m. 84: Nano.

EFE / GETAFE (MADRID)
La enorme efectividad del Mallorca, que aprovechó sus contadas ocasiones para marcar dos goles, condenó al Getafe en su histórico estreno como local en Primera, en un duelo en el que la entrada de Craioveanu permitió al conjunto madrileño soñar con la remontada.

La necesidad marcó a ambos equipos en el Coliseum Alfonso Pérez, en el que casi 13.000 espectadores aguardaron con expectación el debut del equipo madrileño como local.

CICLISMO
VUELTA A ESPAÑA

Leonardo Piepoli consigue la victoria en la primera etapa de montaña de la Vuelta'04, la subida al Alto de Aitana. / EFE

Piepoli se corona en Aitana

Roberto Heras, del Liberty Seguros, finaliza segundo gracias al buen trabajo de su equipo durante la ascensión

EFE/ ALTO DE AITANA (VALENCIA) La novena etapa de la Vuelta '04, con final en el Alto de Aitana, tuvo como protagonistas destacados a los corredores del equipo Seguros Liberty que dinamitaron la carrera con Isidro Nozal y Roberto Heras, pero el italiano Leonardo Piepoli, del Saunier Duval, fue el más astuto y les birló la victoria de etapa.

Los 162 kilómetros, entre Xátiva y el Alto de Aitana, fueron recorridos por Piepoli en 4 horas, 29 minutos y 36 segundos. A 4 segundos llegaba Heras, a 10 Nozal, a 15 Mancebo, a 25 Ferrio y a 29 Valverde. Tras ellos un rosario de corredores desfondado, como Sevilla que necesitaba más de seis minutos, a Hamilton a casi once o Beloki rozando la veintena de minutos.

La general sigue comandada por el estadounidense Floyd Landis (US Postal). La segunda plaza es para su compañero Manuel Beltrán a 33, Francisco Mancebo se sitúa a 38, Isidro Nozal a 51, Alejandro Valverde a 57 y Roberto Heras a 1:35 minutos.

En la subida a Aitana, empieza a marcar las diferencias, un puerto duro con desniveles que llegan hasta el nueve por ciento y que a muchos se les atragantaron. Los principales culpables de esos desfallecimientos fueron los componentes del Liberty. Dejaron claro que se encuentran pletóricos o otros como es el caso de Alejandro Valverde, que llegaba a su terreno pagaba el esfuerzo realizado en los días previos.

Peor lo pasaron el ganador de la crono, Tyler Hamilton y Óscar Se-

villa, ambos del Phonak, que se quedaron a las primeras de cambio, cuando Nozal puso un ritmo endiablado haciendo la prevista selección antes de tiempo y que en cada pedalada que daba iba descolgado a componentes del grupo principal en el que estaban los primeros de la general.

Fue lo mejor de jornada, que tuvo un comienzo un tanto nervioso ya que el trazado estaba jalonado por media docena de puertos antes de llegar a las primeras rampas de Aitana donde estaba la meta. Tirones, alguna que otra caída sin consecuencias como fue la de Menchov y el conjunto Comunidad Valenciana Costa Blanca marcando el ritmo que más le convenía, ya que estaban en su casa.

Poco a poco la situación se fue tranquilizando y Kelme cedía en su control lo que permitió que, hacia el kilómetro 50, se fueran 14 corredores, entre ellos el colombiano Cárdenas, el esloveno Valjavec y los españoles Lastras, Cabello y Arrieta entre otros.

ABANDONOS. Hasta que se formó la escapada del día lo más importante fueron los abandonos. De una tacada, en el kilómetro 23, se bajaban de la bicicleta los franceses Berges, Laidoun y Flickinger, del Ag2r. Más tarde lo hacía otro componente de ese equipo Inaudi; mientras que el holandés Van Heeswijk (US Postal) líder de la carrera durante un día, el burgalés Iñigo Cuesta, Konelny y Hvastija también se fueron a casa.

Ese grupo de 14 se fue desgranando y hacia el kilómetro 117

quedaban al frente el colombiano Cárdenas, el español Lastras y el esloveno Valjavec que terminó por descolgarse antes de llegar a las primeras rampas de Aitana.

Con anterioridad, en la subida a Benifallim, habían sido los componentes del US Postal los que marcaron ritmo de caza, pues los escapados tenían una ventaja de cinco minutos, diferencia peligrosa, ya que faltaba lo más difícil.

Daba la impresión de que la reacción llegaba tarde, pues la renta de Cárdenas y Lastras era de casi cuatro minutos y en el pelotón

apenas había movimiento. Afortunadamente para Landis, que lo pasó muy mal en la segunda mitad del puerto final, llegó la reacción del Liberty.

En el dúo de escapados, Cárdenas a base de tirones trataba de dar de rueda a Lastras, pero sin conseguirlo, pues este no se obsesionaba y seguía a su ritmo sin entrar en el juego del colombiano, que no conseguía dejarlo.

En el grupo principal, al comienzo del puerto de Aitana, el primero en descubrir sus armas fue el Liberty Seguros, pues no le quedaba más solución que intentar arañar segundos a Valverde mejor situado que su líder Heras.

Los pupilos de Manuel Saiz impusieron un ritmo endiablado, lo que hizo que la diferencia, se redujera notablemente; momento en el que sus compañeros Nozal y Heras tomaron el relevo aumentando el ritmo. Solo aguantaron el español Jorge Ferrio (Costa Almería/Patermina) y el italiano Leonardo Piepoli (Saunier Duval).

Comenzaron a quedarse con corredores entre ellos el líder Landis; mientras que Valverde aguantaba a duras penas en la primera parte de la ascensión para quedarse definitivamente a falta cuatro kilómetros para el final.

A dos kilómetros ataca Heras y a su rueda Piepoli. El italiano aguanta las acometidas del español y después de cruzar la pancarta del último kilómetro lanza un ataque al que no responder Heras, aunque logró parte de su objetivo araña segundos a sus rivales, especialmente a Valverde.

PEDALADAS

Selección mundialista.

Francisco Antequera, seleccionador español, dará a conocer los próximos días la lista para el Mundial en la que, salvo imprevistos, tiene claro que los fijos van a ser José Iván Gutiérrez e Isidro Nozal. Para la ruta la novedad va a ser José Antonio Flecha y los líderes serán el actual campeón Igor Astarloa, el subcampeón Alejandro Valverde y Óscar Freire vencedor del mundial en dos ocasiones (1999 y 2001).

Buscando patrocinio. Los responsables del equipo Relax han comenzado a trabajar para encontrar patrocinadores que sustituyan a las firmas Bodsol y Fuenlabrada, y que han anunciado su marcha el próximo año. José María Pérez, director del equipo, ha reconocido que existen contactos con empresas de España, Portugal y Francia para cubrir el vacío que van a dejar las otras dos firmas.

Nueva bicicleta. El actual campeón del mundo, el español Igor Astarloa, del equipo italiano Lampre, estrenará bicicleta en los mundiales de Verona. Las principales características de la «Bici Wilen» son el cuadro, de carbono con un peso de 950 gramos; un nuevo grupo de velocidad Shimano, la horquilla de Mizumo y el manillar Ritdres. Son las novedades más importantes de la máquina en cuestión que tendrá los colores «arco iris» como la camiseta de campeón del mundo.

Homenaje a el «Chaba» en Xorret de Catí

La Vuelta llega hoy por tercera vez al Xorret de Catí en su segunda etapa de montaña, al «territorio Jiménez», una jornada que tendrá presente el recuerdo del malogrado «Chaba», el hombre que estrenó el palmarés de un final inédito en la Vuelta en 1998 y donde otro Jiménez, Eladio, compañero de equipo, puso su nombre dos años después. José María Jiménez, cuatro veces rey de la montaña en la Vuelta y ganador en las principales cimas españolas (Algiru, La Demanda, Cerler, La Rabassa y Pal), estará presente en el recuerdo 10 meses después de su triste fallecimiento y casi tres años después de su última hazaña en Arcalís.

CICLISMO
VUELTA A ESPAÑA



Isidro Nozal, Leonardo Piepoli, Jorge Ferrio y Roberto Heras, en un momento de la ascensión al Alto de Aitana. / EFE

Nozal: «Nos ha faltado rematar con el triunfo»

Piepoli, ganador, reconoció que se aprovechó del trabajo del Liberty

EFE / VALENCIA
El corredor español del Liberty Seguros Isidro Nozal, que hizo una formidable ascensión al Alto de Aitana, comentó: «Nos ha faltado rematar con el triunfo de etapa. No he hecho nada del otro mundo. He cumplido mi trabajo. Me encuentro bien de forma y en la subida puse la marcha que más me gusta. Hablé con Heras y acordamos que la primera parte de la ascensión era para mí».

Su compañero de equipo y vigente ganador de la ronda, Roberto Heras, afirmó que uno de los objetivos del día era ganar la etapa. «La hemos acariciado, pero no ha podido ser. Lo importante es que hemos recuperado muchos segundos a los más directos rivales e Isidro Nozal ha presentado sus credenciales para el podio. No me sorprende. Lleva unos días trabajando muy fino y

por ello su sensacional subida. Estamos por el buen camino».

El campeón de España, Francisco Mancebo, declaró: «Al final he terminado fuerte. Me sorprendió el cambio de ritmo que impulsó Nozal

al comienzo del puerto. Fue brutal y por ello opté forzar para seguirle. Como en otras ocasiones me marqué el mío para evitar desfallecimientos mayores. Me voy a centrar en la montaña, sin olvidar la general».

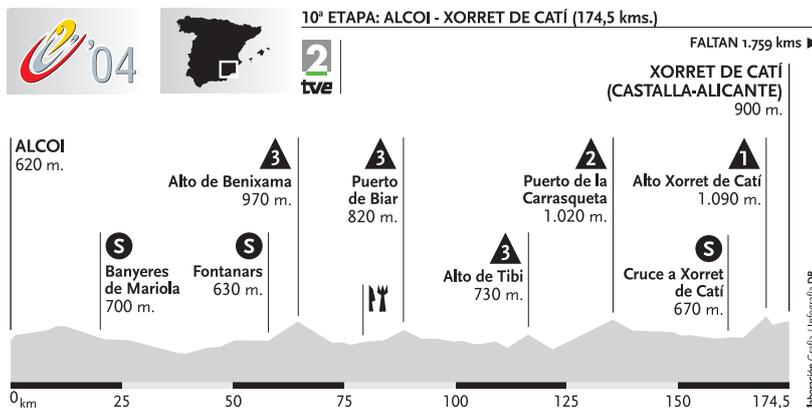
▶ LAS DECLARACIONES

▶ ALEJANDRO VALVERDE
«Estoy contento, pero lo he pasado mal»

▶ FRANCISCO MANCENO
«Me centraré en la montaña, sin olvidar la general»

PRIMER TRIUNFO. El italiano Leonardo Piepoli, vencedor de la etapa, se mostró «muy satisfecho por el primer triunfo en una de las grandes» y reconoció que se aprovechó del trabajo de los corredores del Liberty Nozal y Heras.

«Por fin consigo ganar en una de las grandes, tengo 32 años y créy que no lo iba a lograr. Heras ha tirado porque tenía que sacar tiempo y yo me he beneficiado de su trabajo», reconoció el ciclista del Saunier Duval.



Etapla dura y selectiva. Los escaladores siguen en su terreno y en la décima etapa, entre Alcoi y Xorret de Catí, de 174,5 kilómetros, encontrarán un trazado similar al del ayer, aunque la parte final es más dura y selectiva. La ascensión a Xorret de Catí es explosiva. Es un puerto corto, de poco más de cuatro kilómetros y con rampas que llegan al 15% por ciento, ideal para corredores impulsivos como Cunego o los españoles Sastre o Nozal.

CLASIFICACIONES

CLASIFICACIÓN SÉPTIMA ETAPA		CLASIFICACIÓN GENERAL	
1. PIEPOLI, Leonardo (ITA/SDV)	4:29:36	1. LANDIS, Floyd (USA-USP)	31h 46:48
2. HERAS, Roberto (ESP/LST)	a 4	2. BELTRAN, Manuel (ESP-USP)	a 33
3. NOZAL, Isidro (ESP/LST)	a 10	3. MANCENO, Francisco (ESP-IBB)	a 38
4. MANCENO, Francisco (ESP/IBB)	a 15	4. NOZAL, Isidro (ESP-LST)	a 51
5. FERRIO, Jorge (ESP/ALM)	a 25	5. VALVERDE, Alejandro (ESP-KEL)	a 57
6. VALVERDE, Alejandro (ESP/KEL)	a 29	6. HERAS, Roberto (ESP-LST)	a 135
7. MENCHOV, Denis (RUS/IBB)	a 41	7. MENCHOV, Denis (RUS-IBB)	a 152
8. SASTRE, Carlos (ESP/CSC)	a 52	8. SASTRE, Carlos (ESP-CSC)	a 155
9. LANDIS, Floyd (USA/USP)	a 55	9. GONZALEZ, Aitor (ESP-FAS)	a 225
10. GONZALEZ, Aitor (ESP/FAS)	a 109	10. BLANCO, David (ESP-KEL)	a 330
11. GOMEZ, Angel (ESP/ALM)	a 110	11. GARCIA QUESADA, Carlos (ESP-KEL)	a 419
12. GARCIA QUESADA, Carlos (ESP/KEL)	a 114	12. GOMEZ, Angel (ESP-ALM)	a 425
13. BELTRAN, Manuel (ESP/USP)	a 118	13. PEREZ, Santiago (ESP-PHO)	a 435
14. CARDENAS, Felix (COL/BAO)	m.t.	14. PEREZ, Luis (ESP-COF)	a 506
15. PEREZ, Santiago (ESP/PHO)	m.t.	15. PEÑA, Victor Hugo (COL-USP)	a 508
16. CUNEGO, Damiano (ITA/SAE)	a 127	16. GARATE, Juan Manuel (ESP-LAM)	a 518
17. BLANCO, David (ESP/KEL)	m.t.	17. BLANCO, David (ESP-KEL)	a 528
18. LASTRAS, Pablo (ESP/IBB)	a 151	18. CUNEGO, Damiano (ITA/SAE)	a 535
19. ARREITUNANDIA, Pello (ESP/BAQ)	a 202	19. EVANS, Cadel (AUS-TMO)	a 611
20. MARTIN PERDIGUERO, M.A. (ESP/SDV)	a 208	20. JAKSCHE, Jorg (GER-CSC)	a 648
21. GARZELLI, Stefano (ITA/VIN)	m.t.	21. LASTRAS, Pablo (ESP-IBB)	a 652
22. GARATE, Juan Manuel (ESP/LAM)	m.t.	22. JOACHIM, Benoît (LUX-USP)	a 655
23. RODRIGUEZ, Joaquín (ESP/SDV)	a 210	23. LARA, Francisco José (ESP-ALM)	a 710
24. PEREZ, Luis (ESP-COF)	a 212	24. GARZELLI, Stefano (ITA-VIN)	a 724
25. OSA, Unai (ESP/IBB)	m.t.	25. MARTIN PERDIGUERO, M.A. (ESP-SDV)	a 727
26. LARA, Francisco José (ESP/ALM)	a 224	26. PASAMONTES, Luis (ESP-REB)	a 738
27. BUENAHORA, Hernan (COL/BAO)	a 247	27. ARREITUNANDIA, Pello (ESP-BAQ)	a 744
28. ZABALLA, Constantino (ESP/SDV)	a 259	28. SERRANO, Marcos (ESP-LST)	a 906
29. PASAMONTES, Luis (ESP-REB)	a 300	29. SEVILLA, Oscar (ESP-PHO)	a 928
30. SANCHEZ, Samuel (ESP/EUS)	a 316	30. SANCHEZ, Samuel (ESP-EUS)	a 934
31. PLAZA, Rubén (ESP/KEL)	a 404	31. CARDENAS, Felix (COL-BAO)	a 1039
32. JAKSCHE, Jorg (GER/CSC)	a 405	32. RODRIGUEZ, Joaquín (ESP-SDV)	m.t.
33. ATIENZA, Daniel (ESP/COF)	m.t.	33. CHAURREAU, Iñigo (ESP-AZR)	m.t.
34. SERRANO, Marcos (ESP/LST)	a 433	34. PLAZA, David (ESP-BAQ)	a 438
35. PLAZA, David (ESP/BAQ)	a 451	35. HAMILTON, Tyler (USA-PHO)	a 1029
36. VAN GOOLEN, Jurgen (BEL/OSD)	m.t.	36. ZABALLA, Constantino (ESP-SDV)	a 1141
37. CALVENTE, Manuel (ESP/CSC)	m.t.	37. CALVENTE, Manuel (ESP-CSC)	a 1143
38. EVANS, Cadel (AUS/TMO)	a 519	38. ORIOL, Christophe (FRA-AZR)	a 1210
39. PEÑA, Victor Hugo (COL/USP)	m.t.	39. BARANOWSKI, Dariusz (POL-LST)	a 1252
40. PARRA, Ivan (COL/BAO)	m.t.	40. HERRERA, Juan (ESP-IBB)	a 1311
41. BARANOWSKI, Dariusz (POL/LST)	m.t.	41. JIMENEZ, Eladio (ESP-KEL)	a 1449
42. REBOLLO, Jose Luis (ESP/REB)	a 554	42. PIEPOLI, Leonardo (ITA-SDV)	a 1451
43. CHAURREAU, Iñigo (ESP/AZR)	a 610	43. ARRIETA, José Luis (ESP-IBB)	a 1453
44. SEVILLA, Oscar (ESP/PHO)	m.t.	44. ARRIETA, José Luis (ESP-IBB)	a 1453
45. PECHARROMAN, J. Antonio (ESP/OSD)	m.t.	45. OSA, Unai (ESP-IBB)	a 1517
46. VAN SUMMEREN, Johan (BEL/REB)	m.t.	46. FERRIO, Jorge (ESP-ALM)	a 1620
47. ELIAS, José Miguel (ESP/REB)	m.t.	47. ZABEL, Erik (GER-TMO)	a 1620
48. DE WERT, KEVIN (BEL/RAB)	m.t.	48. GARCIA, Francisco (ESP-BAQ)	a 1638
49. ORIOL, Christophe (FRA/AZR)	m.t.	49. TRENTIN, Guido (ITA-COF)	a 1653
50. GARCIA, Francisco (ESP/BAQ)	m.t.	50. VAN SUMMEREN, Johan (BEL-REB)	a 1715
51. JOACHIM, Benoît (LUX/USP)	m.t.	51. FREIRE, Oscar (ESP-RAB)	a 1719
52. SCHRECK, Stephan (GER/TMO)	a 623	52. ELIAS, José Miguel (ESP/REB)	a 1722
53. HERRERA, Juan (ESP-IBB)	a 702	53. CÁÑADA, David (ESP-SDV)	a 1743
54. LOPEZ, Joaquín (ESP/ALM)	a 710	54. SCHLECK, Frank (LUX-CSC)	a 1808
55. FREIRE, Oscar (ESP/RAB)	a 1043	55. VAN GOOLEN, Jurgen (BEL-OSD)	a 1922
56. ARRIETA, José Luis (ESP/IBB)	m.t.	56. BUENAHORA, Hernan (COL-BAO)	a 1948
57. JIMENEZ, Eladio (ESP/KEL)	m.t.	57. FLORENCO, Xavier (ESP-RAB)	a 2010
58. VALJAVEC, Tadej (SLO/PHO)	a 1052	58. DE WERT, KEVIN (BEL-RAB)	a 2059
59. HAMILTON, Tyler (USA/PHO)	m.t.	59. CALCAGNI, Giampaolo (ITA-LST)	a 2151
60. CALCAGNI, Patrick (SUI/VIN)	m.t.	60. VALJAVEC, Tadej (SLO-PHO)	a 2156
61. O'GRADY, Stuart (AUS/COF)	a 1200	61. VASSEUR, Cedric (FRA-COF)	a 2217
62. CARUSO, Giampaolo (ITA/LST)	m.t.	62. MOLLER, Klaus (DEN-ALS)	a 2326
63. BARRY, Michael (CAN/USP)	m.t.	63. PECHARROMAN, J. Antonio (ESP-OSD)	a 2330
64. MAZZOLENI, Eddy (ITA/SAE)	m.t.	64. BELOLI, Joseba (ESP-SDV)	a 2406
65. ZABEL, Erik (GER/TMO)	m.t.	65. PEREZ, Aitor (ESP-BAQ)	a 2411
66. CÁÑADA, David (ESP/SDV)	m.t.	66. MAZZOLENI, Eddy (ITA/SAE)	a 2426
67. LOPEZ DE MUNAIN, Alber (ESP/EUS)	m.t.	67. MORENI, Cristian (ITA-ALS)	a 2517
68. FERNANDEZ, Binquen (ESP/COF)	m.t.	68. ZUBILOA, Steinar (ESP-EUS)	a 2531
69. ZUBILOA, Steinar (ESP-EUS)	m.t.	69. SCHRECK, Stephan (GER-TMO)	a 2630
70. CORTINOVIS, Alessandro (ITA/LAM)	m.t.	70. LUTTENBERGER, Peter (AUT-CSC)	a 2650
71. WEENING, Pieter (NED/RAB)	m.t.	71. REBOLLO, Jose Luis (ESP-REB)	a 2747
72. LUTTENBERGER, Peter (AUT/CSC)	m.t.	72. GÜNTHER, José (ESP-ALM)	a 2815
73. MORENI, Cristian (ITA/ALS)	m.t.	73. CIONI, Dario (ITA-FAS)	a 2841
74. TRENTIN, Guido (ITA/COF)	m.t.	74. PARRA, Ivan (COL-BAO)	a 2915
75. GUSTOV, Volodymyr (UKR/FAS)	m.t.	75. CORTINOVIS, Alessandro (ITA-LAM)	a 2924
76. VINOUCOV, Alexandre (KAZ/TMO)	m.t.	76. CRUZ, Antonio (USA-USP)	a 2934
77. VASSEUR, Cedric (FRA/COF)	m.t.	77. GIL, Koldo (ESP-LST)	a 2943
78. LOPEZ, Joaquín (ESP-ALM)	a 2945	78. LOPEZ, Joaquín (ESP-ALM)	a 2945
79. DI LUCCA, Danilo (ITA-BAQ)	a 3024	79. DI LUCCA, Danilo (ITA-BAQ)	a 3024
80. HERRERA, Juan (ESP-IBB)	a 3039	80. HERRERA, Juan (ESP-IBB)	a 3039
81. SGAMBELLURI, Roberto (ITA-VIN)	a 3151	81. SGAMBELLURI, Roberto (ITA-VIN)	a 3151
82. CALCAGNI, Patrick (SUI-VIN)	a 3207	82. CALCAGNI, Patrick (SUI-VIN)	a 3207
83. PETACCHI, Alessandro (ITA/FAS)	75	83. PETACCHI, Alessandro (ITA/FAS)	75
84. LAISZNY, Sylvester (POL-SAE)	a 3251	84. LAISZNY, Sylvester (POL-SAE)	a 3251
85. O'GRADY, Stuart (AUS/COF)	a 3324	85. O'GRADY, Stuart (AUS/COF)	a 3324
86. MIKHAILOV, Guennadi (RUS-USP)	a 3417	86. MIKHAILOV, Guennadi (RUS-USP)	a 3417
87. PRADERA, Mikel (ESP-IBB)	a 3517	87. PRADERA, Mikel (ESP-IBB)	a 3517
88. GUSTOV, Volodymyr (UKR-FAS)	a 3544	88. GUSTOV, Volodymyr (UKR-FAS)	a 3544
89. BAYARIN, Gennadiy (ESP-PHO)	a 3625	89. BAYARIN, Gennadiy (ESP-PHO)	a 3625
90. BARRY, Michael (CAN-USP)	a 3647	90. BARRY, Michael (CAN-USP)	a 3647
91. JURET, Jozsef (ESP-REB)	a 3704	91. JURET, Jozsef (ESP-REB)	a 3704
92. WEENING, Pieter (NED-RAB)	a 3713	92. WEENING, Pieter (NED-RAB)	a 3713
93. FERNANDEZ, Binquen (ESP-COF)	a 3718	93. FERNANDEZ, Binquen (ESP-COF)	a 3718
94. MIHOLJEVIC, Vladimir (CRO-ALS)	a 3725	94. MIHOLJEVIC, Vladimir (CRO-ALS)	a 3725
95. PASCALI, Laszlo (HUN-OSD)	a 3757	95. PASCALI, Laszlo (HUN-OSD)	a 3757
96. GRABSCH, Bert (GER-PHO)	a 3801	96. GRABSCH, Bert (GER-PHO)	a 3801
97. FERNANDEZ, Binquen (ESP-ALM)	a 3814	97. FERNANDEZ, Binquen (ESP-ALM)	a 3814
98. VENEBERG, Thorwald (NED-RAB)	a 3826	98. VENEBERG, Thorwald (NED-RAB)	a 3826
99. TANKNIK, Bram (NED-OSD)	a 3826	99. TANKNIK, Bram (NED-OSD)	a 3826
100. PAOLINI, Luca (ITA-OSD)	a 3934	100. PAOLINI, Luca (ITA-OSD)	a 3934
101. LATASDA, David (ESP-KEL)	a 4013	101. LATASDA, David (ESP-KEL)	a 4013
102. SACCHI, Fabio (ITA-FAS)	a 4028	102. SACCHI, Fabio (ITA-FAS)	a 4028
103. ISASI, Iñaki (ESP-EUS)	a 4143	103. ISASI, Iñaki (ESP-EUS)	a 4143
104. SCOTTI, Michele (ITA-LAM)	a 4305	104. SCOTTI, Michele (ITA-LAM)	a 4305
105. BODROGI, Laszlo (HUN-OSD)	a 4313	105. BODROGI, Laszlo (HUN-OSD)	a 4313
106. MARTINEZ, Alberto (ESP-REB)	a 4535	106. MARTINEZ, Alberto (ESP-REB)	a 4535
107. CABELLO, Francisco (ESP-KEL)	a 4536	107. CABELLO, Francisco (ESP-KEL)	a 4536
108. ZABRISKIE, David (USA-USP)	a 4545	108. ZABRISKIE, David (USA-USP)	a 4545
109. FERNANDEZ, David (ESP-ALM)	a 4701	109. FERNANDEZ, David (ESP-ALM)	a 4701
110. VINOUCOV, Alexandre (KAZ-TMO)	a 4705	110. VINOUCOV, Alexandre (KAZ-TMO)	a 4705
111. ASTARLOZA, Mikel (ESP-AZR)	a 4744	111. ASTARLOZA, Mikel (ESP-AZR)	a 4744
112. FUENTES, Juan (ESP-SAE)	a 4921	112. FUENTES, Juan (ESP-SAE)	a 4921
113. CAUCICHIOLI, Pietro (ITA-ALS)	a 5009	113. CAUCICHIOLI, Pietro (ITA-ALS)	a 5009
114. POSTHUMA, Joost (NED-RAB)	a 5045	114. POSTHUMA, Joost (NED-RAB)	a 5045
115. ASTARLOZA, Igor (ESP-LAM)	a 5052	115. ASTARLOZA, Igor (ESP-LAM)	a 5052
116. GOUBERT, Stephane (FRA-AZR)	a 5054	116. GOUBERT, Stephane (FRA-AZR)	a 5054
117. GLEZ, GALDEANO, Igor (ESP-LST)	a 5108	117. GLEZ, GALDEANO, Igor (ESP-LST)	a 5108

ATLETISMO

Williams y Olsson se llevan el millón de dólares

La corredora bahameña Tonique Williams-Darling y el triplista sueco Christian Olsson se repartieron ayer en Berlín el millón de dólares que entrega la Liga de Oro a los atletas ganadores de las seis reuniones de este circuito. Olsson obtuvo su sexta victoria al imponerse en triple salto con un registro de 17 metros y 45 centímetros, mientras que Williams-Darling, oro en Atenas '04, volvió a mostrarse intratable en los 400 metros, en los que endosó una nueva derrota a la mexicana Ana Guevara.

TENIS

Kuznetsova se lleva el Abierto de Estados Unidos

La rusa Svetlana Kuznetsova inscribió su nombre en el Abierto de Estados Unidos tras vencer en la final a su compatriota Elena Dementieva por 6-3 y 7-5. Kuznetsova releva a la belga Justine Henin-Hardenne, vencedora del año pasado. La tenista de San Petersburgo se convierte en la primera jugadora rusa en alcanzar el título. De hecho, ella y Dementieva fueron las primeras finalistas de esta nacionalidad en la historia del torneo.

VOLEIBOL

España, a punto de clasificarse para el Europeo

La selección española femenina de voleibol se impuso a domicilio a Grecia, por 3-0, en la penúltima jornada de la Liga europea y se jugará la clasificación para el próximo Campeonato de Europa, el sábado 18 de septiembre, contra Rusia. Las jugadoras que dirige Aurelio Ureña completaron un sensacional encuentro y dominaron a un rival al que derrotaron en tres sets (19-25, 23-25, 23-25). Este triunfo supone un paso de gigante en las aspiraciones españolas, que en una semana apurarán sus opciones de clasificación contra Rusia, subcampeona olímpica.

HOCKEY PATINES

España, favorita para el título

La selección española de hockey sobre patines parte como favorita para conseguir el título en el Europeo de selecciones, que empieza hoy en la localidad francesa de La Roche sur Yon, en la que ocho combinados nacionales buscarán un lugar de honor junto a las eternas candidatas a ganar el torneo, España, Portugal e Italia.

AUTOMOVILISMO GRAN PREMIO DE ITALIA



Rubens Barrichello (d), primero, y Michael Schumacher, segundo, saludan con sus trofeos desde el podio del circuito italiano. / EFE

Doblete de Ferrari en Monza

Fernando Alonso tuvo que abandonar en la vuelta 40 por un trompo cuando iba tercero

EFE / MONZA (ITALIA)

La escudería Ferrari celebró sus títulos de campeón del mundo de constructores y el de pilotos, con el alemán Michael Schumacher, al lograr el doblete en el Gran Premio de Italia con el brasileño Rubens Barrichello en lo más alto del podio y sin que Fernando Alonso, que abandonó al salirse de la pista cuando era tercero, tuviera un premio a su trabajo.

La insultante superioridad que ha demostrado Ferrari durante toda la temporada quedó ayer de manifiesto con el doblete conseguido, después de un error táctico del vencedor al salir con neumáticos mixtos para una pista que se secó tras haber cesado la lluvia hora y media antes de iniciarse la prueba y el trompo de Schumacher en la segunda variante.

A pesar de que en la sexta vuelta, de las 53 de que constaba la carrera, Barrichello, tras su parada a montar neumáticos para seco, era noveno y Schumacher undécimo, ambos a más de medio minuto del entonces líder Fernando Alonso, nadie les impidió su progresión hasta los dos primeros puestos.

Alonso no defraudó y se coló entre Schumacher y Montoya antes de llegar a la primera variante para situarse detrás de un Barrichello que voló con sus neumáticos mixtos y al final de primera vuelta contaba con casi siete segundos de ventaja sobre Fernando Alonso.

En la quinta vuelta se detuvo Barrichello a cambiar las ruedas y repostar, cuando ya le había arrebatado Alonso el liderato, y lo que estaba preparado para ser la gran fiesta de Ferrari parecía desmoronarse con el brasileño en el puesto noveno y Schumacher, autor de un trompo en la segunda variante en la primera vuelta, remontando desde la decimoquinta posición,



Alonso, liderando la carrera, por delante de Juan Pablo Montoya. / EFE

DECLARACIONES DE ALONSO

►ACCIDENTE
«He hecho un trompo y perdí el control. Los comisarios me hubieran empujado si fuera de rojo»

►RESPONSABILIDAD
«Esta vez fue por mi culpa. Si hubiera ido más despacio no me hubiera salido, pero estoy satisfecho»

ambos a más de medio minuto. Button, que heredó el primer puesto cuando Alonso hizo su parada, logró volver a la pista por delante del español y de Schumacher después de su repostaje y todo parecía indicar que el británico podría lograr su primera victoria.

GRAN REMONTADA. Pero los Ferraris volaron en la pista y se acercaron a los puestos de cabeza. En la vuelta 37, el Barrichello tomó el

mando de la carrera cuando aún tenía que realizar otra parada, pero logró una ventaja suficiente para mantener el primer puesto.

Por detrás Button y Alonso, segundo y tercero, comenzaron a sentir la presión de Schumacher, y fue entonces cuando Fernando Alonso perdió el control y dio un trompo, con la mala suerte de que las ruedas traseras se quedaron clavadas en la grava.

Alonso pidió a los comisarios

CLASIFICACIONES

LA CARRERA

1. Rubens Barrichello (BRA) Ferrari 1h.15:18.448
2. Michael Schumacher (GER) Ferrari a 1.347
3. Jenson Button (GBR) BAR-Honda a 10.197
4. Takuma Sato (JPN) BAR-Honda a 15.370
5. Juan P. Montoya (COL) Williams-BMW a 32.352
6. D. Coulthard (GBR) McLaren-Mercedes a 33.439
7. Antonio Pizzonia (BRA) Williams-BMW a 33.752
8. Gianc. Fisichella (ITA) Sauber-Petronas a 35.431
9. Mark Webber (AUS) Jaguar-Cosworth a 56.761
10. Jarno Trulli (ITA) Renault a 106.316
11. Ricardo Zonta (BRA) Toyota a 122.531
12. Felipe Massa (BRA) Sauber-Petronas 1 vuelta
13. C. Klien (AUT) Jaguar-Cosworth a 1 vuelta
14. Nick Heidfeld (GER) Jordan-Ford a 1 vuelta
15. Z. Baumgartner (HUN) Minardi-Ford a 3 vueltas

EL MUNDIAL

1. Michael Schumacher (GER) 136 puntos
2. Rubens Barrichello (BRA) 98
3. Jenson Button (GBR) 71
4. Jarno Trulli (ITA) 46
5. **Fernando Alonso (ESP)** 45
6. Juan Pablo Montoya (COL) 42
7. Kimi Raikkonen (FIN) 28
8. David Coulthard (GBR) 24
9. Takuma Sato (JPN) 23
10. Gianc. Fisichella (ITA) 19
11. Ralf Schumacher (GER) 12
12. Felipe Massa (BRA) 10
13. Mark Webber (AUS) 7
14. Olivier Panis (FRA) 6
15. Antonio Pizzonia (BRA) 6
16. Christian Klien (AUT) 3
17. Cristiano Da Matta (BRA) 3
18. Nick Heidfeld (GER) 3
19. Timo Glock (GER) 2
20. Zsolt Baumgartner (HUN) 1

MUNDIAL DE CONSTRUCTORES

1. Ferrari 234 puntos
2. BAR-Honda 94
3. Renault 91
4. Williams-BMW 60
5. McLaren-Mercedes 52
6. Sauber-Petronas 29
7. Jaguar 19
8. Toyota 9
9. Jordan Ford 5
10. Minardi-Cosworth 1

que le ayudaran a volver a la pista, hace un año le ocurrió lo mismo a Schumacher en Alemania y terminó quinto, pero le dijeron que la carrera para él había terminado.

Schumacher, imparable, no tuvo problemas para superar a Button y hacer realidad la fiesta de Ferrari, con la invasión de la pista por parte de los «fios» para celebrar el éxito de los coches rojos.

■ PEUGEOT NACIMIENTO DE UN NUEVO 206

Se trata del Peugeot 206 1.6 litros HDi-FAP

P. M. C.

Como es sabido, y repetimos con frecuencia, mercado de los motores Diesel se ha impuesto en España -como reflejo de lo que ocurre en otros numerosos países- en estos últimos años, y como dato fehaciente y revelador está el hecho de que en el año 1988 las peticiones de coches Diesel eran del 24,8% y en el pasado 2003 ya habían ascendido al 43,6%. Dentro de estas líneas, el segmento B ha registrado en Europa, asimismo, un fuerte impulso hacia arriba, pasando en el periodo citado del 11,9% en el 98 al 23,1% en el 2003. Y como lógica respuesta a estos datos, el grupo PSA (integrado, como se sabe, por Peugeot y Citroën) se esfuerza también en ofrecer nuevas motorizaciones Diesel, que se introducen en el mercado con el nombre de HDi.

A esta innovación que está representada por la nueva tecnología "common rail", Peugeot ha sumado, desde el lanzamiento comercial de la gama 607 en el 2000, el filtro de partículas (FAP), tecnología con la que también fueron equipados los modelos 406 (hoy ya 407) y el 307, por lo que en estos momentos llega asimismo a la gama 206, que está siendo mejorada con el filtro de partículas asociado a la motorización Diesel HDi de 1.6 litros, que es fruto de la cooperación entre los grupos PSA y Ford.

De esta forma, la gama 206 se ve reforzada, a partir de estos momentos, con las tres propuestas Diesel HDi, desde la motorización del 1.4 litros de 70 CV a la de 2.0 HDi con una potencia de 90 CV. Y también esta gama 206 se beneficia de una opción de gama alta en motorización Diesel con



El nuevo 206 motor 1.6 HDi-FAP

PEUGEOT

110 CV de potencia. Ahora, el nuevo propulsor 1.6 HDi FAP da al 206 la máxima potencia con los 110 CV, que le permiten alcanzar una velocidad máxima de 186 kms/h. Con estas nuevas características de que está dotado el

206, los responsables de la marca aspiran a que en este año en curso se supere la venta de 800.000 unidades en todo el mundo. En cuanto a los precios, según la versión oscilan entre los 15.630 y los 19.180 euros.

EN RUTA

P.M.C.

NOVEDADES EN HONDA

Honda ha sido reconocida nuevamente como uno de los mejores fabricantes de motores del mundo, pues por quinto año consecutivo, el motor 2.0 litros del S2000 y el motor IMA de 1.0 litros del Honda Insight han vuelto a ganar en sus respectivas categorías en los premios Motor del Año. También el sistema IMA que propulsa al modelo Civic ha obtenido el premio en la categoría 1.0 a 1.4 litros por tercer año consecutivo. También el Honda Jazz ha logrado la tercera estrella en seguridad para los peatones en la categoría de vehículos Supermini en la Fase 14 de las pruebas de choque EuroNCAP, y cuatro distinciones más de la revista "Auto Express" se ha llevado Honda al seleccionarse en ella al Honda Jazz y al Accord como los mejores vehículos Supermini y Familiar; el Accord Tourer ha sido el mejor en la categoría Station Wagon y el Accord i-CTDi ha sido premiado como mejor Diesel del mercado.

Versión deportiva del Opel Astra

P. M. C.

Opel está tratando de ampliar sus mercados con la introducción en ellos de modelos "fuertes" que tengan auténtica atracción, hecho en el que no está ausente la juventud, puesto que muy especialmente para ella y sus preferencias, se está preparando la salida de una nueva versión de la tercera generación del Astra, que se distinguirá con las siglas GTC y cuya producción se va a realizar en la fábrica que Opel posee en la ciudad belga de Amberes. Se tiene prevista una producción anual de 70.000 unidades del nuevo modelo, confiándose en que en torno al 20% de las ventas puedan hacerse a conductores jóvenes.

Este nuevo Astra GTC llevará una carrocería de tres puertas, con un parabrisas panorámico, el techo curvado y una ventanilla posterior algo reducida, con lo que tendrá un aspecto más deportivo y dinámico, a lo que contribuirán de forma decisiva las cinco motorizaciones con las que será ofertado, dos de gasolina y tres

turbodiesel, con un arco de potencias que irá desde los 90 a los 200 CV. Estos motores contarán con la generación más actualizada de sistemas electrónicos de seguridad y también, aunque de forma opcional, sistemas de ayuda a la conducción deportiva, como por ejemplo el ajuste del comportamiento de las suspensiones al chasis. La carrocería de este modelo deportivo será 15 milímetros más baja que la que se dispone en la versión cinco puertas, y contará con unas dimensiones algo menores a las de este último modelo citado, pero sin que esa disminución de volumen afecte al maletero, que tendrá la misma capacidad que la versión cinco puertas.

Los primeros modelos de esta nueva versión deportiva del Astra podrán estar en el mercado para la primavera del próximo año 2005, y para el año 2006, los proyectos de Opel se centran en poder ofrecer la última carrocería de este modelo Astra, es decir, la de coupé cabrio.



Versión deportiva del Astra

OPEL

Turismo "con motor"

P. MARTÍN CANTALEJO

En la mayoría de las ciudades centroeuropeas es enorme la afición a la música; hay buenas orquestas, buenos intérpretes y, en consecuencia, numerosos y buenos conciertos. Ocurre lo mismo en una ciudad tan visitada hoy por los españoles como es PRAGA, la capital de la República Checa, ó Chequia. Mi reciente visita ha coincidido con un acontecimiento musical que se celebraba en la ciudad: La representación, en el Teatro del Estado, de la ópera "Don Juan", de Mozart, quien precisamente en este coliseo dirigió el estreno de su partitura tan famosa. En numerosas iglesias también se celebran, casi a diario, conciertos de orquestas, órgano, agrupaciones de cámara... Por las calles, continuamente ofrecen programas de estos conciertos. La vida musical de Praga, es, además de intensa, muy sugestiva para el visitante. Que tampoco puede olvidar la existencia del tan famoso Teatro Negro, que se ubica a corta distancia del puente de Carlos.

Praga, en estos meses de verano, se convierte en todo su amplio recinto antiguo y monumental, en un enorme hervidero de gentes de muy variadas procedencias; por supuesto, poder entablar conversación con españoles es lo más corriente, dado su alto número. Un detalle de esta concurrencia, creo que significativo, es que muchas tiendas permanecen abiertas hasta las doce de la noche. Después de esta hora, el paseo suele ser más placentero, aunque nunca falta público por las calles.

Aunque las agencias suelen programar la visita a Praga formando parte de un paquete con otras ciudades, lo cierto es que la capital checa bien merece una estancia de tres o cuatro días para disfrutar plenamente de ella. Porque Praga no es sólo su actividad musical ni sus monumentos, ni su pintoresco urbanismo, ni la belleza de las fachadas de sus edificios... Praga es también una invitación a la práctica social, y junto a la asistencia a alguno de sus espectáculos, es muy atractivo el descanso en la terraza de una cervecería o en el interior de uno de sus muy interesantes cafés. No hay problema con la moneda, pues aunque la

corona es la oficial, en la mayoría de los comercios aceptan ya el euro (aunque entrarán en su pleno dominio en el 2007), y asimismo en casi todas las tiendas hay alguien que habla español, más o menos perfecto.

El comercio es muy variado en la zona monumental, como puede suponerse, e imperan las tiendas dedicadas a vender recuerdos y similares, como asimismo las que ofrecen un producto tan propio del lugar como es el ámbar, que protagoniza originalísimos y variadísimos diseños.

Si se quiere hacer un recorrido amplio por la ciudad, existe un "tour" de 6 horas, con explicaciones en español, con el que se obtendrá una amplia panorámica de la ciudad. Luego, a la vista de lo visitado, el turista sabrá elegir aquellos lugares o puntos de su mayor interés para recorrerlos personalmente. De todas formas, los itinerarios que se siguen son muy cómodos y suelen iniciarse en el castillo, junto a la catedral de San Vito, desde donde, a pie, se inicia el recorrido hacia el centro pasando por las zonas y lugares más característicos de la capital.

Aunque son ya muchos los segovianos que han estado, una o más veces en Praga, pienso que ello no es obstáculo para que recopile en esta sección algunos otros datos referidos a los lugares más característicos de la ciudad. Y, eso sí, como ocurre en todas partes, sin excepción, ojo a los objetos personales, porque pueden "volar" en cualquier momento, y máxime donde hay grandes aglomeraciones.



Aglomeración en el Puente de Carlos

P.M.C.



Trabajadores de la empresa La Naval de Sestao se manifiestan frente al Palacio Euskalduna. / ALFREDO ALDAI (EFE)

Zapatero promete un plan industrial de futuro para salvar los astilleros

El presidente del Gobierno se reunió con representantes del comité de empresa de La Naval para asegurar la continuidad de la empresa

• Cerca de 500 trabajadores de la empresa pública de Sestao protagonizaron una concentración en las inmediaciones del Palacio Euskalduna para denunciar su situación laboral.

EFE / BILBAO

El presidente del Gobierno, José Luis Rodríguez Zapatero, se reunió ayer en Bilbao con representantes del comité de empresa de La Naval, de Sestao (Vizcaya), a quienes garantizó que el Ejecutivo preparará un plan industrial de futuro para el sector de astilleros que será pactado con los sindicatos.

Posteriormente, durante su discurso en el acto de proclamación del secretario del PSE-EE, Patxi López, como candidato a lehendakari, que se celebró en el Palacio Euskalduna, afirmó que «este va a ser el Gobierno que salvará a los astilleros», en referencia al grupo público Izar.

La reunión entre el comité y el presidente del Ejecutivo tuvo lugar poco antes de comenzar el acto político de los socialistas mientras cerca de quinientos trabajadores protagonizaban una concentración de protesta en las inmediaciones del Palacio Euskalduna, en medio de un fuerte despliegue policial y tras una pancarta en la que se leía «Carga de trabajo ya. Astilleros solución. Naval Sestao».

Tras el encuentro, el secretario

del comité de empresa, Miguel Angel Asporosa, declaró a los medios de comunicación que el presidente les había expresado su «compromiso personal y del Gobierno en mantener los astilleros públicos en España, dotarles de carga de trabajo y llegar a un acuerdo consensuado con los sindicatos».

PELEAR EL ASTILLERO. Asporosa mantuvo que «de exigiremos que cumpla su compromiso porque los trabajadores no vamos a vender el astillero sino que vamos a pelearlo» y tras anunciar que el comité seguirá incentivando las movilizaciones, expresó su deseo de que «al final de esta carrera ojalá podamos decir que era verdad lo que se nos comunicó, por-

que de lo contrario, la confrontación está servida».

El jefe del Ejecutivo, por su parte, pidió a los miembros del comité de empresa que trasladasen a los trabajadores su compromiso ante este asunto y aseguró que está manteniendo una «negociación fuerte» con la UE para que haya el mayor margen de maniobra posible para la devolución de las ayudas comunitarias recibidas.

En su intervención en el acto político, Zapatero también mencionó el conflicto de los astilleros públicos y aseguró que no le gusta utilizar el término «problema heredado», aunque añadió que «el anterior Gobierno del PP hizo trampas; no dijo la verdad sobre las ayudas económicas ni a la UE ni a los trabajadores».

Expectación entre los sindicatos

Sobre la reunión mantenida con Zapatero, el representante de ELA en el comité de empresa, Emilio Urreta, dijo que, en su opinión, el presidente «ha hablado de salvar el sector», pero «no ha garantizado» que La Naval sea una empresa pública en el futuro y apuntó que «esa es nuestra exigencia y la vamos a mantener siempre».

Pedro Rodríguez, de CC.OO., por su parte, recordó que el próximo miércoles hay prevista una reunión con la Sepi y «ahí se verá si se ha dado traslado de la posición que nos ha manifestado hoy el presidente», a la vez que destacó que «mientras no veamos avances para una solución global, no vamos a dejar de movilizarnos». Mariano Velado, UGT, recaló que el presidente «ha dicho que cualquier salida será consensuada y le exigiremos que dichas palabras sean realidad», a la vez que recordó que «Vizcaya ha pagado un sobrecoste importante en reconversiones industriales, no nos podemos permitir más». Patxi López, también se refirió a La Naval diciendo que «no descansará hasta conseguir decir que en Sestao se están construyendo los mejores barcos de España».

CLAVES DEL DÍA

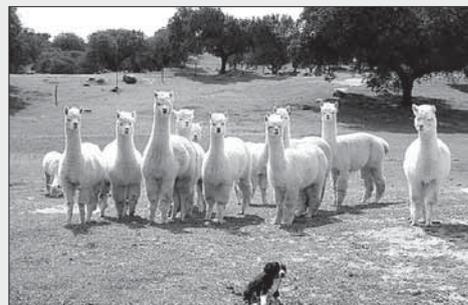
► EMPRESAS

VODAFONE: El Grupo no sabe si tendrá suficientes terminales para el lanzamiento británico de móviles de tercera generación. El grupo Vodafone aún no sabe si tendrá suficientes terminales para respaldar el lanzamiento británico de su servicio de telefonía móvil de tercera generación este otoño, según fuentes de la industria citadas por el *Sunday Times*. El rotativo añadió que Vodafone todavía está intentando resolver problemas con la tecnología y que las pruebas probablemente se prolongarán hasta mediados de noviembre. Así, la compañía podría verse obligada a aplazar el lanzamiento, perdiendo la ocasión de aprovechar la temporada navideña. Un portavoz de Vodafone reconoció que la entrega de terminales sigue siendo un imponderable. «La historia y la experiencia nos muestran que digan lo que digan los fabricantes, sólo te lo crees cuando tienes el producto en un barco dirigiéndose al lugar donde debe llegar. ¿Será esto lo que ocurra o habrá un problema en el último minuto?», se preguntó el representante de la compañía.

► FINANZAS

BANCO ESPAÑA: La entidad crea un registro para aumentar el control de 4.779 agentes de remesas. El Banco de España ultima un registro que incluya a los 4.779 agentes autorizados para el envío de remesas en el territorio nacional, que el año pasado tramitaron una buena parte de los 2.900 millones de euros enviados por los inmigrantes a sus países de origen. Según anunció ayer la entidad supervisora, en dos o tres meses podrá consultarse por internet los últimos datos actualizados sobre las 2.664 personas físicas que trabajan como agentes autorizados en España para efectuar transferencias al exterior, desde 6.658 locales. Actualmente se puede consultar por teléfono o correo electrónico si un agente trabaja o no con la autorización obligatoria del Banco de España y, en breve, según anunció la entidad supervisora, este registro podrá estar disponible a través de internet, cuando se solucionen dificultades relacionadas con la protección de datos. La entidad supervisora subraya la necesidad de dotar de «mayor transparencia» a este sector.

► SECTORES



Las alpacas son apreciadas por la calidad de su lana. / EFE

GANADERÍA: Los empresarios comienzan a criar alpacas en España para la producción de lana. La alpaca, un camélido iberoamericano muy apreciado por la calidad de su lana, comenzó a introducirse en España como alternativa a las especies autóctonas y los más de 300 ejemplares que hay en la península para su explotación lanar ya han demostrado una gran adaptabilidad al clima ibérico. Xandra Gamazo, presidenta de la empresa *Alpacas Hispánicas*, explicó que trajeron las primeras 90 alpacas, una especie «inteligente» y de comportamiento «organizado», en 2002 y ya tienen más de 150. «En estos momentos vamos a vender ejemplares para crear un mercado en España. No pretendemos competir con nadie, sino ofrecer nuestro apoyo para conseguir nuevos puntos de reproducción para que otros hagan lo mismo», aseguró Gamazo, quien sólo tiene noticias de otra granja, similar a la suya, en España.

► MACROECONOMÍA

OPEP: Los productores se enfrentan al reto de recuperar el control de los precios del crudo. La reconquista del control sobre los disparados precios mundiales del crudo es el principal desafío que afronta la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) esta semana en Viena. Se espera que hoy comiencen a arribar los ministros de Energía y Petróleo de los once países miembros de la organización con el fin de iniciar sus habituales consultas oficiosas para acercar posturas antes de la conferencia oficial. Los observadores del sector consideran que esta vez la OPEP tiene poco margen de maniobra para incidir sobre los volátiles y altos precios actuales del petróleo, que se mantienen por encima de los 40 dólares.

GUÍA DE SERVICIOS PROFESIONALES

Información y contratación de anuncios en esta sección:
Telf. 921 43 72 61 / publicidad@eladelantado.com

Funerarias



AGENCIA FUNERARIA SANTA TERESA
TANATORIO SEGOVIANO
SAN JUAN DE LA CRUZ

En: **SEGOVIA**
NAVA DE LA ASUNCIÓN
PRÁDENA
RIAZA
SANCHONUÑO

CANTIMPALOS
CARBONERO
EL MAYOR
(PRÓXIMA APERTURA)

Atención permanente 24 horas ☎ 921 430 028 - 921 425 810

En: **MADRID** SERVICIOS Y GESTIONES FUNERARIAS
SAN JUAN DE LA CRUZ

EMPRESA PRIVADA CON LICENCIA MUNICIPAL
ENTERRAMIENTOS EN MADRID CAPITAL
TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES E INTERNACIONALES

Atención permanente 24 horas

☎ 902 425 242

921 430 028 - 921 425 810

Comunidades

CNS Adcoves
Administración de Comunidades
C/ Teodosio el Grande, 8 (frente Acueducto) oficina 7
Telf: 921 44 52 6 - 921 44 47 01 SEGOVIA
e-mail: cns_adcoves@telefonica.net

Residencias 3ª Edad

Residencia 3ª Edad

Prádena Salud

Válidos y asistidos

médico, Enfermera,
fisioterapeuta,
terapia Ocupacional,
podología,
peluquería, etc.

tel: 921 507 385
629 643 204 - 616 956 014
c/ Ferial 14 Prádena (Segovia)

Transportes

EMBE MAIL BOXES ETC.

ENVIAR, RECIBIR, COMUNICAR. LO HACEMOS BIEN™

✓ Envíos nacional
internacional urgente.

Teléfono 921 41 31 45
C/ José Zorrilla, 22
40005 SEGOVIA
Fax 921 41 31 46
E-mail: mbel39@telefonica.net

Limpiezas

LIMPIEZAS ERESMA

C/Obispo Quesada, 14, bajo
40006 SEGOVIA
Teléfonos 921 437 806
609 875 077

Clínicas

Clínica Dental Valdeláguila

Odontología General Prótesis
Periodoncia Seguros

C/ Doctor Pichardo nº 2
(junto escuelas del Carmen, San Millán) Telf. 921 46 25 88



TU MUNDO



Centro Comercial de Segovia

Ctra. Madrid-Segovia s/n
Telf. 921 44 80 68

Compra tus entradas
www.cinebox.es

Día espectador 3,90 €. (Jueves).
Dto. 3ª Edad (+65 años) 3,90 € de lunes a viernes.

Sala 1

Todos los días: 18,45/21,25
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,00

No recomendada a menores 13 años

El Rey Arturo

Sala 2

Todos los días: 19,15/21,30
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 23,45

No recomendada a menores 18 años

Cazadores de mentes

Sala 3

Todos los días: 18,00/20,00/22,00
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,05

Recomendada para todos los públicos

Cuestión de pelotas

Sala 4

Todos los días: 19,00/21,40
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,20

No recomendada a menores 13 años

Mar adentro

Sala 5

Todos los días: 18,05/20,10/22,15
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,25

Recomendada para todos los públicos

Garfield

Sala 6

Todos los días: 17,55/20,05/22,20
Jueves, viernes y sábado,
pase de madrugada: 00,30

No recomendada a menores 18 años

La promesa

Sala 7

Todos los días: 17,50

Recomendada para todos los públicos

Zafarrancho en el rancho

Sala 8

Todos los días: 18,15

Recomendada para todos los públicos

En busca del valle encantado

Multicines Miró
C/ Gob. Fernández Jiménez, 6
Tfno 921 41 27 91

Sala Zuloaga
C/ Juan Bravo, 30
Tfno 921 46 26 50

Multicines Miró

Sala 1

Viernes: 18,00
Sábado y domingo: 16,30/18,30
De lunes a jueves: 18,00

Recomendada para todos los públicos

Spy kids 3-D

Viernes: 20,00
Sábado y domingo: 20,30
De lunes a jueves: 20,00

No recomendada para menores de 13 años

El señor Ibrahim y las flores del Corán

Viernes: 22,00/00,30
Sábado: 22,30/01,00
Domingo: 22,30
De lunes a jueves: 22,30

No recomendada para menores de 13 años

Las crónicas de Riddick

Sala 2

Viernes: 18,00/21,00/00,00
Sábado: 16,30/19,15/22,00/00,45
Domingo: 16,30/19,30/22,30
De lunes a jueves: 18,00/20,30/23,00

Recomendada para todos los públicos

La terminal

Sala 3

Sábado y domingo: 16,30/18,30
De lunes a jueves: 18,00

Recomendada para todos los públicos

Doraemon: El Gladiador

Viernes: 18,00/21,00
Sábado: 21,00
Domingo: 20,30
De lunes a jueves: 20,00

No recomendada para menores de 13 años

El rey Arturo

Viernes: 00,00
Sábado: 00,30
Domingo: 23,00
De lunes a jueves: 22,45

No recomendada para menores de 13 años

Cazadores de mentes

Sala Zuloaga

Sábado y domingo: 17,00

Recomendada para todos los públicos

Shrek-2

Viernes: 20,30/23,00
Sábado: 19,00/21,30/23,45
Domingo: 19,30/22,00
De lunes a jueves: 20,00/22,30

No recomendada para menores de 13 años

24 horas al límite



GIMNASIO
Mario Muniesa

Inicio curso 2004 - 2005
Septiembre puede salirte GRATIS....
CALLE DE SAN ROQUE
Tel 921 43 30 22

Toda la información sobre el cine en

InfoSegovia.com

Todo Segovia está aquí, descúbrelo

Restaurantes Alojamiento Monumentos Rutas Turísticas Agenda Información Útil Noticias



HORARIOS DE AUTOBUSES

SEGOVIA-MADRID				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6:00 D	6:15 S	6:30 D	6:45 S	7:00 S
7:15 S	7:30 D	7:45 S	8:00 S	8:30 S
9:00 D	9:30 S	10:00 D	10:30 R	11:00 D
11:30 D	12:00 S	12:30 D	13:00 D	13:30 D
14:00 D	14:30 S	15:00 D	15:30 D	16:00 D
16:30 D	17:00 S	17:30 D	18:00 S	18:30 D
19:00 D	19:30 S	20:00 R	20:30 D	21:00 D
21:30 S				

MADRID - SEGOVIA				
LUNES A VIERNES LABORABLES				
6:30 D	7:00 D	7:30 D	8:00 R	8:30 D
9:00 D	9:30 D	10:00 D	10:30 D	11:00 S
11:30 D	12:00 D	12:30 D	13:00 D	13:30 S
14:00 D	14:30 D	15:00 R	15:30 D	16:00 S
16:30 D	17:00 D	17:30 D	18:00 D	18:15 S
18:30 D	19:00 D	19:30 D	19:45 S	20:00 D
20:30 D	20:45 R	21:00 D	21:30 S	22:00 D
22:30 S				

SEGOVIA-VALLADOLID					CUELLAR-VALLADOLID				
LUNES A VIERNES					LUNES A VIERNES				
06:45	07:45	08:00	08:15	08:30	06:45	07:45	08:15	08:30	08:45
10:00	11:00	11:15	11:30	11:45	10:00	11:00	11:15	11:30	11:45
17:00	18:00	20:00	21:00	21:15	17:00	18:00	20:00	21:00	21:15

D: Expediciones DIRECTAS
S: Expediciones SEMIDIRECTAS con paradas en SAN RAFAEL (estación), OTERO y REVENGA
R: Expediciones RUTA

EL SEÑOR

D. Julián Bermejo Monte

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 11 de septiembre de 2004
A los 75 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, **Clodovalda Gómez del Barrio**; hijos, **M^a Luz, Javier, M^a del Mar y M^a Esther (monja dominica) Bermejo Gómez**; hijos políticos, **Jesús Matso, Marbella Gómez y José-Alberto López**; nietos, **Sergio, Álvaro, Diego, Raquel, Alberto, Belén y Marta**; hermanos, **José, Isabel, Mariano, Félix y Maruja**; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 13, a las 10,00 de la mañana, en la iglesia parroquial de San José Obrero, despidiéndose el duelo, acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Segovia. La misa de privilegio tendrá lugar el día 14, a las 7,30 de la tarde, en la iglesia parroquial de San José Obrero.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

SALIDAS DE SEGOVIA	
LUNES A VIERNES LABORABLES	SÁBADOS LABORABLES
ABADES 05:10, 07:10, 09:10	ABADES 05:10
AGUILETA 07:10, 09:10, 11:10, 13:10, 15:10, 17:10, 19:10	AGUILETA 07:10, 09:10, 11:10, 13:10, 15:10, 17:10, 19:10
ARRAVAL 08:10, 10:10, 12:10, 14:10, 16:10, 18:10	ARRAVAL 08:10, 10:10, 12:10, 14:10, 16:10, 18:10
AREVALO 09:10, 11:10, 13:10, 15:10, 17:10, 19:10	AREVALO 09:10, 11:10, 13:10, 15:10, 17:10, 19:10
AVILA 10:10, 12:10, 14:10, 16:10, 18:10	AVILA 10:10, 12:10, 14:10, 16:10, 18:10
BARRUELOS 11:10, 13:10, 15:10, 17:10, 19:10	BARRUELOS 11:10, 13:10, 15:10, 17:10, 19:10
CANALEJA 12:10, 14:10, 16:10, 18:10, 20:10	CANALEJA 12:10, 14:10, 16:10, 18:10, 20:10
COCANAMA DE LA ASUNCIÓN 13:10, 15:10, 17:10, 19:10	COCANAMA DE LA ASUNCIÓN 13:10, 15:10, 17:10, 19:10
ESPINO 14:10, 16:10, 18:10, 20:10	ESPINO 14:10, 16:10, 18:10, 20:10
FRANCA 15:10, 17:10, 19:10, 21:10	FRANCA 15:10, 17:10, 19:10, 21:10
GUADALUPE 16:10, 18:10, 20:10	GUADALUPE 16:10, 18:10, 20:10
LAZAROS 17:10, 19:10, 21:10	LAZAROS 17:10, 19:10, 21:10
MARTEL 18:10, 20:10, 22:10	MARTEL 18:10, 20:10, 22:10
MARTÍN GARCÍA DE LAS PASADIZAS 19:10, 21:10	MARTÍN GARCÍA DE LAS PASADIZAS 19:10, 21:10
MAYALBA 20:10, 22:10	MAYALBA 20:10, 22:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 21:10, 23:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 21:10, 23:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 22:10, 24:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 22:10, 24:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 23:10, 25:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 23:10, 25:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 24:10, 26:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 24:10, 26:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 25:10, 27:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 25:10, 27:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 26:10, 28:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 26:10, 28:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 27:10, 29:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 27:10, 29:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 28:10, 30:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 28:10, 30:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 29:10, 31:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 29:10, 31:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 30:10, 32:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 30:10, 32:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 31:10, 33:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 31:10, 33:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 32:10, 34:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 32:10, 34:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 33:10, 35:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 33:10, 35:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 34:10, 36:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 34:10, 36:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 35:10, 37:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 35:10, 37:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 36:10, 38:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 36:10, 38:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 37:10, 39:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 37:10, 39:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 38:10, 40:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 38:10, 40:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 39:10, 41:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 39:10, 41:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 40:10, 42:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 40:10, 42:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 41:10, 43:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 41:10, 43:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 42:10, 44:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 42:10, 44:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 43:10, 45:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 43:10, 45:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 44:10, 46:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 44:10, 46:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 45:10, 47:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 45:10, 47:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 46:10, 48:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 46:10, 48:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 47:10, 49:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 47:10, 49:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 48:10, 50:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 48:10, 50:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 49:10, 51:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 49:10, 51:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 50:10, 52:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 50:10, 52:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 51:10, 53:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 51:10, 53:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 52:10, 54:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 52:10, 54:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 53:10, 55:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 53:10, 55:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 54:10, 56:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 54:10, 56:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 55:10, 57:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 55:10, 57:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 56:10, 58:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 56:10, 58:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 57:10, 59:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 57:10, 59:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 58:10, 60:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 58:10, 60:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 59:10, 61:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 59:10, 61:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 60:10, 62:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 60:10, 62:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 61:10, 63:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 61:10, 63:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 62:10, 64:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 62:10, 64:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 63:10, 65:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 63:10, 65:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 64:10, 66:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 64:10, 66:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 65:10, 67:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 65:10, 67:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 66:10, 68:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 66:10, 68:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 67:10, 69:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 67:10, 69:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 68:10, 70:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 68:10, 70:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 69:10, 71:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 69:10, 71:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 70:10, 72:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 70:10, 72:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 71:10, 73:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 71:10, 73:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 72:10, 74:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 72:10, 74:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 73:10, 75:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 73:10, 75:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 74:10, 76:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 74:10, 76:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 75:10, 77:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 75:10, 77:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 76:10, 78:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 76:10, 78:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 77:10, 79:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 77:10, 79:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 78:10, 80:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 78:10, 80:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 79:10, 81:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 79:10, 81:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 80:10, 82:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 80:10, 82:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 81:10, 83:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 81:10, 83:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 82:10, 84:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 82:10, 84:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 83:10, 85:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 83:10, 85:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 84:10, 86:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 84:10, 86:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 85:10, 87:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 85:10, 87:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 86:10, 88:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 86:10, 88:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 87:10, 89:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 87:10, 89:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 88:10, 90:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 88:10, 90:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 89:10, 91:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 89:10, 91:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 90:10, 92:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 90:10, 92:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 91:10, 93:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 91:10, 93:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 92:10, 94:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 92:10, 94:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 93:10, 95:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 93:10, 95:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 94:10, 96:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 94:10, 96:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 95:10, 97:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 95:10, 97:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 96:10, 98:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 96:10, 98:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 97:10, 99:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 97:10, 99:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 98:10, 100:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 98:10, 100:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 99:10, 101:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 99:10, 101:10
MAYALBA DE LAS PASADIZAS 100:10, 102:10	MAYALBA DE LAS PASADIZAS 100:10, 102:10

Segovia - Salamanca		Salamanca - Segovia	
DIRECTO		DIRECTO	
Segovia	17:45	Salamanca	18:30
Lajalbos	18:40	Arévalo	15:00
Arévalo	19:10	Lajalbos	15:30
Salamanca	20:40	Segovia	16:25

SEGOVIA-AVILA	
Lunes a Viernes:	
7:30 h.	10:30 h.
14:00 h.	16:00 h.
19:00 h.	20:15 h.

EL SEÑOR

D. Félix González Moreno

(Guardia civil retirado)

Ha descansado en la paz del Señor en Segovia el día 12 de septiembre de 2004
A los 92 años de edad

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus hijos, **Ignacio y Amella González Fernández**; hijos políticos, **M^a Sol Tardón y José M^a García**; nietos, **Sergio y Ernesto**; nieta política, **María**; hermanos políticos, sobrinos y demás familia,

Ruegan una oración por su alma

El funeral por el eterno descanso de su alma tendrá lugar hoy día 13, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad, despidiéndose el duelo, acto seguido el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio de Segovia. La misa de privilegio tendrá lugar el día 14, a las 10,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de la Santísima Trinidad.

CASA DOLIENTE: TANATORIO SEGOVIANO SAN JUAN DE LA CRUZ

HORARIO DE TRENES															
R2		SEGOVIA				MADRID									
TREN	OBSERVACIONES	SEGOVIA	NAVAS DE RIOFRÍO	ORTIGOSA DEL M.	OTERO DE H.	LOS ANGELES S.R.	EL ESPINAR	SAN RAFAEL	TABLADA	CERCEDILLA	VILLALBA DE G.	MADRID-CH	MADRID-N.M.	MADRID-R.	MADRID-AT.
R	(1)	5:55	-	6:06	-	-	6:21	6:24	-	6:37	7:00	7:39	7:44	7:48	7:52
R	(1)	6:55	7:04	-	7:12	7:15	7:21	7:24	-	7:37	8:00	8:39	8:44	8:48	8:52
R	(1)	8:55	9:03	9:07	9:13	-	9:20	9:23	9:30	9:35	9:58	10:37	10:42	10:46	10:50
R	(1)	10:55	11:02	-	11:13	-	11:20	11:23	-	11:35	11:58	12:37	12:42	12:46	12:50
R	(1)	12:55	13:03	13:07	13:13	-	13:20	13:23	-	13:35	13:58	14:37	14:42	14:46	14:50
R	(1)	14:55	15:04	-	15:11	15:14	15:18	15:21	-	15:33	15:58	16:37	16:42	16:46	16:50
R	(2)	16:50	-	-	-	-	17:10	17:14	17:17	17:24	17:35	17:58	18:37	18:42	18:50
R	(3)	18:55	19:04	19:07	19:11	-	19:18	19:21	-	19:33	20:00	20:37	20:42	20:46	20:50
R	(3)	20:55	21:02	21:05	21:10	21:13	21:18	21:21	-	21:35	21:58	22:36	22:41	22:45	22:49

R2		MADRID				SEGOVIA									
TREN	OBSERVACIONES	MADRID-AT.	MADRID-R.	MADRID-N.M.	MADRID-CH.	VILLALBA DE G.	CERCEDILLA	TABLADA	SAN RAFAEL	EL ESPINAR	LOS ANGELES S.R.	OTERO DE H.	ORTIGOSA DEL M.	NAVAS DE RIOFRÍO	SEGOVIA
R	(1)	6:02	6:05	6:09	6:17	7:00	7:27	-	7:46	7:49	-	7:57	8:01	8:04	8:13
R	(2)	8:01	8:04	8:08	8:15	9:00	9:23	-	9:38	9:41	9:46	9:49	9:53	9:56	10:05
R	(1)	10:01	10:04	10:08	10:16	10:57	11:21	11:26	11:36	11:40	-	-	-	-	12:04
R	(1)	12:01	12:04	12:08	12:16	12:57	13:21	-	13:36	13:39	-	13:47	-	-	13:54
R	(1)	14:01	14:04	14:08	14:15	14:57	15:20	-	15:34	15:37					

ANUNCIOS BREVES

921 43 72 61

OFICINAS COMERCIALES EN SEGOVIA

C/ Peñalara, nº 3, (Pol. Ind. El Cerro)
De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
Plaza Mayor, nº 3, 2º Planta
De lunes a viernes de 9 a 14 horas

POR TELÉFONO 921 43 72 61

De lunes a viernes de 9 a 14 horas y de 17 a 19 horas
POR AGENCIAS DE PUBLICIDAD
Contacte con su agencia de publicidad habitual para gestionar sus anuncios breves.

TARIFA BREVES: Cada palabra 0,32 € + 16 % IVA *mínimo diez palabras*

TARIFA 1/2 MÓDULO: (22 X 45 mm); 7,50 € + 16 % IVA

01 ALQUILERES

ALQUILO EN Calle Real apartamento amueblado dos dormitorios Calefacción eléctrica. Teléfono 921432285.

SE ALQUILA gabinete en clínica en funcionamiento para diversas especialidades. Teléfono 921462588.

07 RELAX

ABSOLUTA DISCRECIÓN, máxima seriedad, deliciosa compañía, señoritas, renovación continua. Trato esmerado. 651060675. También salidas.

SEÑORITAS ASIÁTICAS. Veinteañeras. Buscan placer. 22 Años. Llamar 628150543.

ANA ESPAÑOLA complaciente, morbosa, delgada, sensual, dulce léxico. Saldrás satisfecho. Visa. 677266730.

FRANCESA SIMPÁTICA delgada, duplex, complaciente, discreta. Salidas. 650670371.

SILVIA ATRACTIVA, morena con experiencia. Discreción, higiénico. Compañía para parejas. 687009468.

CASADA SOLA. Morbosa. Busco sexo esporádico sin compromiso. Teléfono. 618139304.

UNIVERSITARIA SEXY. Morbosa. No quiero dinero, solo sexo. Teléfono 628553682.

08 LÍNEA ERÓTICA

LOLI MADURITA guapa ardiente busco sexo, mamaditas calientes 803543173.

LILI CARIBEÑA. Tetona, morrena, ardiente. Sexo duro. Penetración. 803523876.

TENGO DINERO ganas de sexo: Griego, francés... Recojo. Gratifico. 803553439.

CUARENTONA INSATISFECHA. El límite lo fijas tú. Gratifico. Recojo. 803553442.

09 TRABAJO

Franquicia líder en climatización PRECISA
CONSULTOR TÉCNICO COMERCIAL para su nueva tienda en SEGOVIA. Buscamos personas con capacidad de trabajo en equipo. Preferiblemente con conocimientos de electricidad o climatización y con experiencia comercial y/o de trato directo con clientes. Ofrecemos contrato laboral y alta en S.S. y formación a cargo de la empresa. Enviar C.V. a: climastar@nespral.com o a Nespral Espacio y Comunicación. Camino Viejo 15, 2º c. 40196 LA LASTRILLA (Segovia), indicando la referencia: CON.TEC

SE NECESITA CHICA ENTRE 20-25
Con experiencia en comercio y carnet de conducir
Teléfono **639 27 46 51**

SE NECESITA conductor para trailer. Teléfono 609826846.

SE NECESITA ayudanta peluquería. Tel. 699967766.

SE NECESITA camarera/o jornada completa. LLamar mañanas. 921462654.

SE NECESITA conductor con carnet C1. Teléfonos 921188109 625068088.

EMPLEO ESTABLE como funcionario. Miles de ofertas de Graduado Escolar. Más de 60.000 plazas libres. Preparación garantizada para un trabajo fijo. Infórmate ya. 900150191. Llamada gratuita.

PROFESOR AUTOESCUELA. 1.500 Euros mensuales. Requisito Título Oficial DGT. Consíguelo fácilmente y trabaja. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

¿A QUE ESPERAS? Auxiliares administrativos. Sólo necesitas el Graduado Escolar. Miles de ofertas en Ayuntamientos de tu Comunidad. Infórmate.

RESTAURANTE EL BERNARDINO NECESITA CAMARERO
Con experiencia
Teléfono **921 26 24 77**

900315315.

¿LO TUYO son los niños? Prepárate y accede a un puesto fijo como Técnico Educador en Escuelas Infantiles. ¡A que esperas! Infórmate ya en el 900315315.

TRABAJA PARA Ayuntamientos, Diputaciones... como personal de oficios: Conserje, ordenanza, conductor, jardinero, ayudante de residencia... Plazas libres en todos los puestos. Prepárate ya. 900150191. Llamada gratuita.

CELADORES PARA instituciones sanitarias. Tu oportunidad para ser funcionario. Desde Certificado Escolar. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

OBTEN RAPIDAMENTE el Graduado en Educación Secundaria o Acceso Universidad mayores de 25 años. Método rápido y sencillo. Infórmate. 900315315. Llamada gratuita.

SE NECESITA camarero para las Tres BBB de la Plaza Mayor.

SE NECESITAN dos conserjes de puerta para urbanización privada. Teléfono 92126938.

SE NECESITA camarero. Bar Atrio. Teléfono 921463891.

GUARDERIA INFANTIL busca

personal con/sin experiencia. Interesados llamar 636318137.

SE NECESITA conductor Clase C. Interesados llamar 605287530.

SE NECESITA conductor Clase B. Interesados llamar 605287530.

EMPRESA SERVICIOS necesita cerrajeros, persianistas, fontaneros, calefactores, técnicos reparación calderas y electricistas antenistas. Autónomos con vehículo y herramientas. Altos ingresos. 921412360.

INGRESOS DESDE casa, novedad manual. 807517287 fijo 1.16 Móvil 1.51.

SE NECESITA camarero/a. Teléfono 921420012.

11 VARIOS

SE NECESITA OFICIAL DE FONTANERÍA con experiencia y carnet de conducir. Para trabajar en empresa de Segovia Empleo fijo y buena remuneración Interesados llamar a los teléfonos: **629 24 74 24 921 44 53 50**

13 VENTAS

BENIDORM APARTAMENTOS vistas mar. Directamente constructor. Delegación Valladolid. 983376480 630085463.

TORRECABALLEROS
PRÓXIMA PROMOCIÓN URBANIZACIÓN DE CHALETS PAREADOS Y UNIFAMILIARES.
160-170m2
CON PARCELA DE 350m2
Jose Zorrilla,6
Tel. 921 443033

TORRECABALLEROS
Chalet 200 m2
3 dormitorios + ático
2 baños - aseo - garaje
bodega - amplio jardín
piscina - zonas comunes
Jose Zorrilla,6
Tel. 921 443033

NOTA: El Adelantado de Segovia no se responsabiliza de la veracidad de las ofertas y anuncios de la Sección de Anuncios Breves.

USA 2 Autocasión

MERCEDES E 220
150 CV FULL EQUIPE
PERFECTO ESTADO
Precio: 5.500 €



5.500 €

VOLKSWAGEN GOLF 1.9 SDI
FULL EQUIPE. Mod.99
GARANTIZADO
Precio: 10.300 €



10.300 €

AUDI A4
1.9 TDI AVANT
150 CV AUTOMÁTICO
Mod.00 FULL EQUIPE
GARANTIZADO
Precio: 15.500 €



15.500 €

OTRAS OFERTAS:

FORD ESCORT 1.3	500 €.
SEAT MÁLAGA 1.7 D	700 €.
SEAT MÁLAGA 1.7	800 €.
KIA PRIDE 1.3 I	3.600 €.
DAIHATSU FERROZA 1.6 4X4	4.500 €.
OPEL CORSA 1.1 ECO	4.500 €.
FORD FIESTA QUARZ 1.8 D	4.800 €.
SEAT IBIZA 1.9 D	4.900 €.
FORD ESCORT CABRIO	5.500 €.
SSANG YONG KORANDO 2.0 D	6.000 €.
SEAT CORDOBA 1.9 TDI	7.000 €.
SEAT IBIZA 1.9 SDI	8.200 €.
FORD MAVERIRCK 2.7 TD	9.500 €.
RENAULT MEGANE 1.9 DCI	9.500 €.
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 SDI	10.300 €.
VOLKSWAGEN PASSAT 1.9 TDI	11.500 €.
VOLKSWAGEN GOLF IV 1.9 TDI 6V	14.500 €.
VOLKSWAGEN GOLF EDITION 1.9 TDI	14.800 €.

TENEMOS MUCHAS MÁS OFERTAS

¡¡NUEVAS INSTALACIONES!!
POLIGONO INDUSTRIAL DE HONTORIA
GREMIO DE LOS CANTEROS-PARCELA 42
(JUNTO A VIVEROS HONTORIA)
40195 HONTORIA (SEGOVIA)

Tel: 921 44 53 26 Fax: 921 42 29 90

Gescasa
asesores inmobiliarios

SAN CRISTOBAL
Chalet adosado. 240 m2. 4 dormitorios. 2 baños. Aseo. Jardín de 50 m2. Aprovechamiento bajo cubierta, acondicionada. Excelentes calidades. Muy interesante. Ref. 890

EL SOTILLO
Chalet individual. 180 m2. 3 dormitorios. 2 baños. Parcela de 600 m2. Muy interesante. Ref. 1.361

ZONA EL CRJSTO
Piso de 3 dormitorios. 1 Baño. Garaje. Exterior. Calefacción central. Ref. 951.

ZONA RENTE
Piso de 2 dormitorios. Reformado. Exterior. Precio interesante. Ref. 1.126.

Gescasa
asesores inmobiliarios
José Zorrilla, 14 - 1º - SEGOVIA
Tel.: 921 412 553

SUPERFICIA
PROMOCIÓN CENTRO DE SEGOVIA
DE 3 Y 4 DORMITORIOS
GARAJE
PRÓXIMA ENTREGA
Informese YA

SUPERFICIA
C/ CERVANTES 28-3º
TELE. 921 46 17 41

S
a
n
F
r
a
n
c
i
s
c
o
1
9

C0273 - EL SOTILLO.
Chalet de 180 metros cuadrados distribuidos en 4 dormitorios, 2 baños y 1 aseo, 90 metros de parcela.

C0272 - TRESCASAS.
Chalet de 140 metros cuadrados, 3 dormitorios, dos baños y un aseo, 40 metros de parcela. Lo mejor es que vengas a verlo.

C0270 - San Cristóbal.
Individual con parcela y unos materiales extraordinarios, 5 dormitorios, 3 baños, garaje, trastero.

C0269 - Palazuelos de Eresma. Impresionante chalet pareado estilo vasco de 253 m2 en 3 alturas, 4 dormitorios, amplio salón, cocina amueblada, aseo, 2 baños, trastero y amplísimos jardines.

C0268 - La Lastrilla, individual de 300 metros de casa y 880 de parcela, necesita pequeña reforma. OPORTUNIDAD.

C0281 - LOS ANGELES DE SAN RAFAEL. Chalet de 4 dormitorios, salón con chimenea, 2 cuartos de baño, garaje, trastero y una parcela de 1.300 m2 con piscina.

C0246 - Turégano. Individual de piedra con una parcela de 886 mts, tres dormitorios, chimenea, garaje, bodega, calefacción

C0242 - Palazuelos, nuevo, calidades de lujo, gran parcela, 3 dormitorios, 2 baños y un aseo, impresionantes vistas.

Nuestras promociones:

- Z. Centro, Torrecaballeros, Cantimpalos,
- Z. Padre Claret, Bernuy de Porreros,
- Palazuelos, Zamarramala, Espirido,
- El sotillo, Crta Villacastín,
- Sargento Provisional,
- La Lastrilla, San Cristóbal,
- Hontanares, Garcillán,
- Otero de Herreros,...



Triangulo Inmobiliaria

Triangulo Inmobiliaria

921412090

9
2
1
4
1
2
0
9
0

donpiso
esta es su casa

SEGOVIA

Av. Fernández Ladreda, 4
921 463 563

<p>TABANERA</p> <p>262- PROXIMA entrega. Chalet de tres plantas, con tres dormitorios, garaje. ¡INFORMESE!</p> <p>921 463 563</p>	<p>LOS ANGELES</p> <p>436- PARCELA para construir. PRECIOSO ENTORNO. ¡VEALA!</p> <p>921 463 563</p>
<p>ZONA CENTRO</p> <p>94- Duplex con acabados de lujo. 4 dormitorios, amplia cocina, 2 plazas garaje, ascensor. ¡VEALO!</p> <p>921 463 563</p>	<p>CARRASCAL</p> <p>95- Casa de estilo rústico. Dos plantas con tres dormitorios, gran salón y jardín. LE GUSTARA</p> <p>921 463 563</p>
<p>OTERO</p> <p>135- Bonita casa en perfecto estado con parcela de 1700m2. En el centro pueblo. VISITELA</p> <p>921 463 563</p>	<p>A 10 MIN. DE SEGOVIA</p> <p>248- Parcela urbanizada de 980 m2. Buena zona. VENGA Y LE INFORMAREMOS</p> <p>921 463 563</p>

PLAN RENOVE

la solución de
donpiso
para el
CAMBIO
DE VIVIENDA

INFORMESE

921 463 563

donpiso **20** aniversario

SOL INMOBILIARIA
Avda/Fernández Ladreda 19
www.solexclusivas.com 921 44 00 44

PLZ/MAYOR - LA LASTRILLA
COCINAS AMUEBLADAS
HIDROMASAJE
MÁRMOL, PARQUET
GARAJE Y TRASTERO

25 PISOS
GARAJES Y TRASTEROS INCLUIDOS
ESPIRDO

PAREADOS HONTANARES
5 DORMITORIOS - 2 BAÑOS
COCINA AMUEBLADA CON ELECTRODOMEST.
ESCALERA MÁRMOL. CALEFAC. INDIV. GAS
350 M2 PARCELA. CON GARAJE ADOSADO

20 CHALETS
EL SOTILLO - ADOSADOS

chalets adosados
LA GRANJA DE SAN ILDEFONSO
JARDÍN PRIVADO - GARAJE 3 COCHES
GRAN ÁTICO ACONDICIONADO
CON ASCENSOR INTERIOR

- Y ADEMÁS:**
- PROMOCIÓN DE PISOS EN Hontoria
 - PROMOCIÓN DE CHALETS Junto a Segovia
 - PROMOCIÓN DE PISOS EN Parque Robledo
 - PROMOCIÓN DE PISOS EN José Zorrilla
 - PROMOCIÓN DE PISOS EN Torrecaballeros
 - PROMOCIÓN DE CHALETS EN Otero
 - PROMOCIÓN DE PISOS EN El Espinar
 - PROMOCIÓN DE CHALETS EN Cantimpalos
 - PROMOCIÓN DE PISOS EN Palazuelos

Venta

Alquileres

Viviendas en promoción

Cartera de suelo edificable

Reformas

RE/MAX Inmobiline
Servicios Inmobiliarios

C/ Escultor
Marinas, 12
921 41 30 09
www.remax.es

INMOBILIARIA MANSINO
Símbolo de eficacia

VENDE
PISO en Construcción a 3km de Segovia
3 Dormitorios, 2 Baños
Duplex con Terraza
Piscina
GARAJE Y TRASTERO
7439

VENDE
PISO en NUEVA SEGOVIA
3 Dormitorios, 2 Baños
Garaje, trastero
Calefacción Central
¡BUEN ESTADO!
7430

VENDE
PISO junto CTRA. VILACASTIN
118m². Garaje
3 Dormitorios
Ascensor. Exterior
¡MUY LUMINOSO!
7729

VENDE
PISO en SAN CRISTOBAL
Pocos Años de Construcción
3 Dorm., 2 Baños Completos
Vistas a la Catedral
INFORMESE
7820

VENDE BONITO PISO
de Nueva Construcción
en CALLE REAL
3 Dormitorios, 2 Baños
Excelentes Vistas
Gran Memoria de Calidades
¡INFORMESE!
7766

VENDE
PISO para Reformar
Ideal Inversor
para Alquilar
Zona EL CARMEN
7910

VENDE
PISO en PADRE CLARET
3 Dormitorios, 2 Baños
Garaje, trastero
Perfecto Estado
INFORMESE
7912

VENDE
PISO en SAN CRISTOBAL
Muchas Mejoras
¡PRECIO-OCASIÓN!
7898

VENDE
PISO junto Barrio SAN JOSE
3 Dormitorios
Exterior
Cocina Amueblada
7898

VENDE
PISO CÉNTRICO
3 Dormitorios
Gastos Individuales
Para Reformar
7896

VENDE
PISO en CARBONERO
Nueva Construcción
3 Dormitorios, 2 Baños
PREGUNTENOS
7941

VENDE PISO en SAN LORENZO
3 Dormitorios, 2 Baños
Garaje, trastero
Piscina. Perfecto Estado
INFORMESE
7854

VENDE
PISO Seminuevo. 98m²
en CTRA. VILACASTIN
3 Dormitorios, 2 Baños
Garaje, Trastero
¡EXCELENTE CALIDADES!
7944

VENDE
PISO Muy CÉNTRICO
117m²
3 Dormitorios, 2 Baños
Excelentes Calidades
¡PISCINA COMUNITARIA!
7955

VENDE
PISO en AV. PADRE CLARET
3 Dormitorios, 2 Baños
¡Totalmente Reformado!
GRAN CALIDAD
7654

VENDE
PISO en LOS ZULOAGAS
138m²
3 Dormitorios
Bodega de 56m²
¡MUCHAS POSIBILIDADES!
7719

921 44 30 31
www.mansino.com

Profesionales a su servicio

Siete Picos
Inmobiliaria

PISOS CÉNTRICOS

Preciosos dúplex de 140 m² construidos en **SANTO TOMÁS**, 4 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, trastero y garaje. Suelos de parquet. Buen estado. ¡Visítelo! PV-669.

Zona SANTO TOMÁS, 150 m², 3 dormitorios, salón, cocina amueblada, 2 baños, y aseó. Trastero y garaje. Algunos muebles. Buen estado. PV-569.

Magnífica vivienda de 170 m² construidos, 4 dormitorios muy amplios. Muy luminoso., Buenas calidades de construcción. Visítelo, le encantará. PV-644.

Zona Santa Eulalia, 155 m² construidos, 4 dormitorios, salón de 25 m², cocina y 2 baños. Trastero y garaje. A estrenar. Calidades de lujo. PV-469.

EZEQUIEL GONZÁLEZ, 100 m² construidos, 3 dormitorios, salón, cocina y baño. Armarios empotrados. Totalmente reformado. Infórmese.

NUESTRAS PROMOCIONES:

- Chalet adosados en Valverde.
- Chalet adosados en Torredondo.
- Pisos en San Lorenzo.
- Pisos en Espirido.
- Pisos Zona Regimiento.
- Chalets Trescasas.
- Chalets adosados en Cantimpalos.
- Adosados en San Cristóbal.
- Pisos Torrecaballeros.
- Pisos Hontoria.
- Chalets en Otero.

Le esperamos en nuestra nueva oficina en:
C/ Alférez Provisional, 6 SEGOVIA

921 41 30 68
699 96 10 10

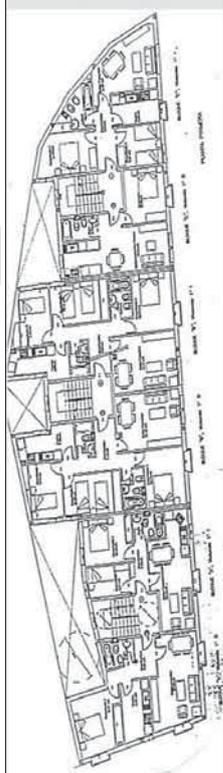
Siete Picos

VENDE
FEBI GEST

Teléfonos 921 40 66 09
921 40 62 62

EXCLUSIVA PROMOCIÓN DE PISOS EN TORRECABALLEROS.

1, 2 Y 3 DORMITORIOS.
EXCELENTE CALIDADES AL MEJOR PRECIO. ESTILO RÚSTICO.



NO DEJE DE CONSULTAR PRECIOS.

VENDE
FEBI GEST

FEBIGESTIÓN, S.L.
C/ Arroyo nº 1.
TRECASCAS (SEGOVIA)
921 40 66 09 / 921 40 62 62
febigestion@telefonica.net

GESTIÓN 10

GESTIÓN INMOBILIARIA

A 3 MIN DE SEGOVIA
EN ESPIRDO VIVIENDAS 1, 2 Y 3 DORM GARAJE Y TRASTERO DESDE 93.156 € URBANIZACIÓN PRIVADA PISCINA PARQUE INFANTIL AMPLIAS Y DIFERENTES FACILIDADES DE PAGO INMEDIATA CONSTRUCCIÓN ¡¡VEN A VER LOS PLANOS!! ¡¡RESERVA EL TUYO YA!!

El 10 De Su GESTIÓN

ZONA CENTRO EXCELENTE PROMOCIÓN VIVIENDAS DE 1, 2, 3 Y 4 DORM GARAJE CALIDADES DE LUJO INFORMACIÓN, VENTA Y PLANOS EN GESTIÓN 10

En la localidad segoviana con mayor expansión residencial e industrial **VALVERDE Nueva Promoción Pisos 1, 2 y 3 dorm Garaje y Trastero Situación Inmejorable Calle Principal ¡¡YA PUEDES COMPRAR!**

921 44 50 77

C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

Inmobiliaria J.P.
EDIFICIO SAN ROQUE
Pl Ezequiel González, 24 - BAJO A - SEGOVIA
921 432 381

**Palazuelos
de Eresma**

**PROMOCIÓN
DE
VIVIENDAS
Y
APARTAMENTOS**

**DE
1 A 4
DORMITORIOS
Superficies de
56 m²
a
144 m²**

VIVIENDAS EN PLANTA BAJA

**CON
JARDÍN INDIVIDUAL
DESDE 30 m²
HASTA 311 m²**

**GARAJE Y TRASTERO
ASCENSOR DESDE GARAJE**

**DESDE
103.000 euros**

**BUENA MEMORIA
DE CALIDADES**

**ENTREGAS
AVALADAS**

Aranjuren c/ Muerte y vida, 10

www.cym-aranjuren.com

**44 03 13
44 04 39**



**PISOS
ALQUILER**

PALAZUELOS
3 dormitorios
dos baños
calef. Individual
trastero
y garaje
VEN A VERLO

SAN FRANCISCO
dos dormitorios
un baño
calef. Central
cocina amueblada
VEN A VERLO

SAN LORENZO
tres dormitorios
un baño
calef. individual
reformado
VEN A VERLO

EL SOTILLO
un dormitorio
un baño
calef. Central
garaje
cocina amueblada
VEN A VERLO

LA GRANJA
dos dormitorios
un baño
calef. Individual
cocina amueblada
VEN A VERLO

SAN CRISTOBAL
tres dormitorios
dos baños
calef individual
trastero y garaje
cocina amueblada
VEN A VERLO

EL RANCHO
tres dormitorios
un baño
calef. Central
cocina amueblada
VEN A VERLO

C/LARGA
tres dormitorios
un baño
calef. Individual
cocina amueblada
VEN A VERLO

+ puntos
de venta
+ puntos de
información

curtidores
INMOBILIARIA

**Promoción
de Viviendas
En Espirido**
1, 2 y 3 dormitorios.
Ascensor.
Garaje y trastero.
Bajos con patio.



**Promoción
de Chalets
Pareados**
Hontanares
5 dormitorios.
2 baños.
Cocina amueblada.
En parcela de 350 m².
C/ Santo Tomás, 5
921 41 32 20

donde **tu casa**
quieras
\$21
segoven inmobiliaria

**JUNTO A PISCINA
GUBIERTA**

3 dormitorios.
Todo exterior.
Terrazas.
Muy luminoso.
Excelente situación.
Ideal inversores.
Ref. 1873

**JUNTO PLAZA
MAYOR**

5 dormitorios.
185 m².
Terraza antigua.
Techos altos.
Ref. 1402

C/ Independencia, 14
921 430 284

MIGUEL TOVAR
IMT
Ezequiel González, 6
921 43 54 61
921 43 59 50
PISOS VENTA

SE VENDE
Apartamento
La Lastrilla 2 dormitorios,
a estrenar.

SE VENDE
piso de 3 dormitorios en
Ezequiel Gonzalez,
reformado, ascensor, llámenos
y le daremos mas información

SE VENDE piso de tres
dormitorios, La Albuera,
reformado, muy luminoso,
dos terrazas.

SE VENDE piso de 4
dormitorios en crta de
Villacastin, dos baños, garaje
y trastero.

SE VENDE piso de tres
dormitorios en crta de
Villacastin, trastero.

SE VENDE apartamento a
estrenar en Espirido, con
garaje y trastero, zonas
comunes con piscina.

SE VENDE apartamento en
Torrecaballeros, 50 m²,
exterior, luminoso, salon
muy amplio.

**NUEVA PROMOCION
DE PISOS EN EL
CENTRO DE SEGOVIA,
2 Y TRES
DORMITORIOS CON**

**Nueva
PROMOCIÓN
VIVIENDAS
EN
ESPIRDO**

**1, 2 y 3
DORMITORIOS**

**GARAJE Y TRASTERO
FACILIDADES
DE PAGO
DESDE 77.265 €.**

**GESTIÓN
10**
GESTIÓN INMOBILIARIA

**¡¡ES TU ÚLTIMA
OPORTUNIDAD!!
Si buscas un estudio
Céntrico, a
Buen precio y
A estrenar
¡¡ESTE ES EL
TUYO!!
Consta de 1 dorm
Salón, baño y
Cocina independiente
¡¡VEN A VER
LOS PLANOS!!**

**El 10
De Su
GESTIÓN**

**SITUADO EN PLANTA
PRIMERA, JUNTO
CONDE SEPULVEDA
PISO VENTA
TOTALMENTE REFORMADO
CON 2 DORMI, BAÑO
TERRAZA EN SALÓN
COCINA AMUEBLADA
¡¡MAGNIFICA INVERSION
QUE PODRA DISFRUTAR!!
¡¡VEN A VERLO!!**

921 44 50 77
C/ La Plata, 56
www.gestion-10.com

ARCO
921471474

PISO VENTA
La Granja, 3
dormitorios, baño y
aseo, garaje y
estupendas zonas
comunes

LOCAL VENTA
BARRIO DEL
CARMEN, 126m²,
ACONDICIONADO,
GRAN OPORTUNIDAD.

LOCAL VENTA
La Granja,
urbanización San Luis,
100m², acondiciona-
do, buena OCASIÓN.

FINCA VENTA
En Sotosalbos, rústica
de 10.900m², con
refugio, vallada,
acceso desde la
carretera, muchos
arboles y pequeño
arroyo.

**Complejo Residencial
"ROBLEDO"**
excelentes locales
comerciales, desde 40
a 180m².

PISO VENTA
La Granja, 99m², 3
dormitorios, baño y
aseo, perfecto estado,
con garaje y tratero.

PISO VENTA
La Granja, 2
dormitorios,
calefacción individual,
muy buen estado.

NAVE ALQUILER
La Granja, 500m², con
oficina y baño.

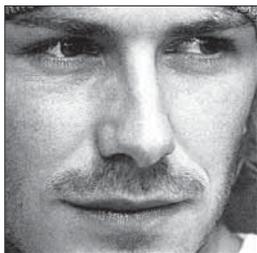
PAJAR VENTA
zona de Basardilla,
Tenzuela, 100m², con
patio de 50m², para
rehabilitar.

RAMIREZ T

CALIDAD
C/ Calandria, 8
SAN ILDEFONSO

Nicolás Redondo, en 'La mirada crítica'

A partir de las 9.25 horas, después de *Informativos Telecinco Matinal*, la cadena privada emite *La mirada crítica*, el programa de tertulia y opinión, que hoy lunes contará con la presencia de Nicolás Redondo Terreros, ex-secretario general del PSE-PSOE, que reaparecerá tras varios meses de silencio.



El madridista David Beckham.

Beckham da lecciones de fútbol en Canal +

Coincidiendo con el inicio de la Liga de Campeones, Canal + ofrece una programación especial de fútbol, que comienza hoy con la serie documental *Aprendiendo a ser como Beckham*, que, en nueve episodios reúne a 16 niños entre los 9 y 13 años, para recibir lecciones del propio jugador.

Nueva entrega de '24' en Antena 3

Antena 3 emite hoy una nueva entrega de la serie *24*. La trama de los dos capítulos de esta semana transcurre entre las 15,00 y las 17,00 horas en la ciudad de Los Ángeles. Nicole, del Servicio Nacional de Salud, confirma a Jack que la incidencia del virus es superior a la que pensaban.

'Ruedo ibérico' recibe a Marcela Serrano

Ruedo ibérico, el informativo que Montserrat Domínguez dirige y presenta en Antena 3 de lunes a viernes recibe hoy a la escritora chilena Marcela Serrano, finalista en 2001 del Planeta con *Lo que está en mi corazón*. El programa contará además con José Oneto, Jaime González y José María Calleja.

Canal 4 analiza los mitos y leyendas de los templarios

A las 21 horas 'Reportajes C4' se traslada a la localidad leonesa de Ponferrada, donde se celebra la Noche Templaria, y profundiza en la mítica historia de la orden guerrera

• El historiador berciano, Vicente Fernández y otros expertos tratan de dar respuesta a las numerosas incógnitas que los siglos han ido acumulando en torno a los caballeros.

SPC/BURGOS

Esta noche el programa *Reportajes C4* de Canal 4 Castilla y León analiza a partir de las 21,00 horas, la historia y leyenda del Temple, la Orden de monjes guerreros desaparecida en el siglo XIV, que, hoy en día, sigue despertando la curiosidad de los aficionados a la Historia de la Edad Media. Un ejemplo de ello, es la Noche templaria, que coincidiendo con la primera luna llena del verano, se celebra en Ponferrada.

El reportaje *Los templarios: mito y realidad* se adentra en esta fiesta en la que se mezclan historia y leyenda. Durante el primer fin de semana de julio la capital del Bierzo regresa al medioevo. Se organizan justas nocturnas, mercadillos medievales y un desfile en el cientos de ponferradinos, ataviados para la ocasión van al castillo en el que, supuestamente, habitaron los templarios. Al finalizar tiene lugar a las puertas de la fortaleza un espectáculo lleno de color, luz y fuego. Cada año son más los turistas que visitan la capital del Bierzo por esta celebración.

¿Qué hay de realidad y qué, de mito en los templarios? Este reportaje trata de dar la res-



El ponferradino 'castillo de los templarios' es, cada verano, escenario de una de las fiestas más típicas del Bierzo. /L. MATÍAS

puesta. Uno de los protagonistas del espacio es el historiador berciano, Vicente Fernández.

Este estudioso defiende la tesis de que los caballeros permanecieron en Ponferrada poco más de un siglo, cuando aún a no se había empezado a construir la fortaleza, que se conoce popularmente, como *castillo de*

los templarios. Su labor entonces era la de proteger a los peregrinos que iban Santiago. La Orden fue abolida a principios del siglo XIV. La riqueza y el poder que habían acumulado despertó la envidia de la empuerada monarquía francesa.

Fueron acusados de herejes y muchos de ellos murieron

quemados en la hoguera. Poco tiempo después, el Papa Clemente V y el rey francés Felipe, el Hermoso, artífices en buena medida de la desaparición de los templarios, fallecieron en extrañas circunstancias. Este hecho propició el nacimiento de una leyenda que aún pervive.

► NUEVA TEMPORADA

'Crónicas marcianas' recupera su lugar en la noche de Telecinco

EFE / MADRID

El programa de noche más visto y más controvertido desde hace ya varios años por los espectadores españoles, *Crónicas marcianas*, vuelve a partir de hoy a Telecinco en una nueva temporada, coincidiendo además con el inicio de la otra gran apuesta de la cadena privada, el 'reality show' *Gran hermano*, que superó los tres millones de espectadores en su primera emisión.

Este incombustible programa-río, que presenta Javier Sardá, ha superado ya las 1.000 emisiones sin que los numerosos intentos de las cadenas rivales por desbancarle hayan conseguido arañar audiencias significativas.

En esta nueva temporada continúan los mismos *marcianos* colaboradores de la pasada, como el humorista Carlos Latre, Rocío Madrid, Javier Deltell y Javier Cárdenas, que ponen el *tono* a lo largo de la noche.

Crónicas marcianas, con su controvertido formato, sustancialmente basado en las tertulias y los cotilleos de tono grueso tuvo en su última temporada una audiencia media de 2.017.000 espectadores y una cuota de pantalla del 35,3 por cien, aunque fue en la comunidad autónoma del País Vasco donde las audiencias fueron más altas, alcanzando un espectacular 43,8 por cien de cuota de pantalla como promedio.



TIENES QUE VERLO

15:00H/ TELENOVELA: MI PRIMER AMOR
22:00H/ SERIE: AL SALIR DE CLASE
23:00H/ CINE CANAL 4: SESIÓN DE VERANO

HOY EN CANAL 4 SEGOVIA

SERIE



La Obregón regresa a TVE escoltada por sus 7 magníficos

Para bien o para mal, *Ana y los siete*, la serie protagonizada por la siliconada y quinceañera Anita Obregón, vuela a meterse en los hogares de los españoles en lo que es su cuarta temporada. Si en la anterior entrega, la carismática A, descubrió que estaba embarazada de B o C... ahora, crecerán sus dudas sobre la paternidad del niño.
TVE 1. 22,05 HORAS

TELESERIE, EN CANAL 4



Telenovela para adolecentes

Un grupo de jóvenes amigos van descubriendo poco a poco nuevas experiencias como los problemas con los estudios, el primer amor y los problemas familiares.
CANAL 4. 22,00 HORAS

PROGRAMACIÓN DE TELEVISIÓN

TVE 1	LA 2	ANTENAS 3	CANAL 4	TELES
06:00 CANAL 24 HORAS Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada 07:30 TELEDIARIO MATINAL Espacio informativo 09:00 LOS DESAYUNOS DE TVE Nueva temporada de esta tertulia informativa presentada por Pepa Bueno 10:15 LA VERDAD DE LAURA Serie protagonizada por Mónica Estarreado, Mariano Alameda y Mirtha Ibarra 11:30 POR LA MAÑANA Magazine matinal presentado por Inés Ballester que incluye un espacio de sucesos de la mano de Manuel Giménez.	07:30 LOS LUNNIS -La banda de Mozart -Arthur -Tweenies 09:30 AQUÍ HAY TRABAJO 10:00 TV EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER LA PELÍCULA DE LA MAÑANA 12:45 LA BOTICA DE LA ABUELA 13:00 LOS LUNNIS -Flipper y Lopaka -Aventuras sobre ruedas -Caillou 14:15 EL RIVAL MÁS DÉBIL Curso de cultura general presentado por Karmele Aramburu VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 10ª Etapa. Alcoi-Xorret del cati	06:00 NOTICIAS DE LA MAÑANA Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional presentado por Luis Fraga, Lydia Balenciaga, Lola Hernández y Alberto Herrera 09:00 RUEDO IBÉRICO Programa que incluye una entrevista a un protagonista de la actualidad y una tertulia sobre las noticias más importantes de la jornada. Dirigido y presentado por Montserrat Domínguez CADA DÍA Magazine matinal con distintas secciones de entretenimiento presentado por María Teresa Campos	07:00 MTV MÚSICA. 08:00 LA APERTURA DE LA BOLSA. 10:30 PELOTA MANO 11:30 A TU SALUD: Con Álvaro Elúa. 11:55 AVANCE INFORMATIVO: Estefanía Ureña nos trae las noticias más relevantes de la mañana. Incluye información deportiva y meteorológica. 12:15 NOTICIAS ECONÓMICAS: La información económica más relevante de la jornada. 14:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA. Primera Edición: Presentado por Araceli Rodríguez. 14:25 CANAL 4 NOTICIAS: Primera Edición: Las noticias más relevantes de la jornada de la mano de Estefanía Ureña. Incluye la información meteorológica.	06:30 NOCTURNOS 07:00 INFORMATIVOS TELECINCO MATINAL Espacio informativo con la actualidad a primera hora de la mañana en el panorama nacional e internacional. Presentado por Ana Rodríguez y Rafael Fernández 09:25 LA MIRADA CRÍTICA Espacio informativo que incluye una tertulia sobre la actualidad del día. Presentado por Vicente Vallés 11:00 DÍA A DÍA Magazine matutino con distintas secciones presentado por Carolina Ferre y Oscar Martínez. Incluye: -Karlos Arguiñano: En tu cocina

Necesitamos tu Sangre

Vente a donar

HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE DE SEGOVIA
HOSPITAL POLICLÍNICO
Calle San Agustín nº 13. 40001 Segovia
921 46 14 39
921 41 92 91

14:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN Espacio informativo con toda la actualidad de nuestra comunidad autónoma 14:30 CORAZÓN DE VERANO Espacio dedicado a la crónica rosa presentado por Anne Igartiburu 15:00 TELEDIARIO1 Espacio informativo que recoge las noticias más destacadas acontecidas a lo largo de la jornada en el panorama nacional y en el internacional. Incluye la información deportiva 15:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica 16:00 VUELTA CICLISTA A ESPAÑA Décima jornada. Alcoi-Xorret del cati Comentarios: Carlos de Andrés y Pedro Delgado 17:30 REBECA Telenovela 18:30 PRISIONERA Telenovela protagonizada por Gabriela Sopanic, Gabriela Roel y Mauricio Islas	16:10 GRANDES DOCUMENTALES 16:55 FUTURO SALVAJE 17:30 LOS LUNNIS -Los Lunnis; la serie -Ciberchase -Dibujos animados 19:15 PADRES EN APUROS 19:30 PUEBLO DE DIOS Espacio religioso 20:00 INFORMATIVO CASTILLA Y LEÓN 20:30 UEFA CHAMPIONS LEAGUE. LIGA DE CAMPEONES 21:00 VUELTA CICLISTA A ESPAÑA 21:15 TODO VA SOBRE RUEDAS 21:55 SORTEO DE LA BONOLOTO 22:00 LA 2 NOTICIAS 22:30 EL TIEMPO 22:35 QUÉ GRANDE ES EL CINE 23:00 - <i>Rashomon</i> 00:45 -Coloquio 01:30 CONCIERTOS DE RADIO 3 02:00 PRISMA 02:30 LA BOTICA DE LA ABUELA 02:45 TV EDUCATIVA: LA AVENTURA DEL SABER 03:45 TELEDEPORTE 04:00 EURONEWS	14:30 LOS SIMPSON Serie de animación creada por Matt Groening en la que se parodia el modo de vida americano Capítulo 48 15:00 ANTENA 3 NOTICIAS 1 Presentado por Susanna Griso, Roberto Arce y José Antonio Luque 15:45 LA SOPA BOBA Serie protagonizada por Lolita Flores y María Barranco. Capítulo 51 16:30 LA GRANJA Resumen de lo acontecido en la jornada presentado por Jaime Bores A LA CARTA Magazine con distintas secciones de entretenimiento presentado por Agustín Bravo. Incluye la sección A quién le importa con Víctor Sandoval y Patricia Pérez 19:30 EL DIARIO DE PATRICIA Talk show presentado por Patricia Gaztañaga en el que los invitados cuentan sus historias personales	15:00 TELENOVELA: MI PRIMER AMOR: 16:00 AL SOL QUE MÁS CALIENTA: Desde Aranda de Duero con Irene Abascal. 17:00 EL CIERRE DE LA BOLSA 18:00 MTV MÚSICA 20:00 INFORMATIVO SEGOVIA AL DÍA. Segunda Edición: Presentado por Patricia Martín. 20:25 CANAL 4 NOTICIAS: Segunda Edición: noticias nacionales, internacionales y deportivas con Estefanía Ureña. Incluye la información meteorológica. 21:00 REPORTAJES C4 21:30 NO SON HORAS 22:00 AL SALIR DE CLASE 23:00 CINE CANAL 4: UN PEZ EN LA BAÑERA CANAL 4 NOTICIAS: Tercera Edición: Presentado por Estefanía Ureña. 01:00 MTV MÚSICA: La cadena de música por excelencia nos acerca a los principales éxitos del momento.	14:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio de noticias con la actualidad más relevante acontecida en el ámbito nacional e internacional. Incluye la información deportiva y una previsión de la evolución meteorológica. Presentado por Hilario Pino y Carme Chaparro 15:30 AQUÍ HAY TOMATE Espacio dedicado a analizar las noticias de la actualidad rosa y a ofrecer un resumen de la actualidad del corazón, para lo que cuenta con enviados especiales al lugar de la noticia y entrevistas telefónicas. Presentado por Carmen Alcayde y Jorge Javier Vázquez 16:30 A TU LADO Magazine vespertino presentado por Emma García con una tertulia sobre la actualidad del corazón y un espacio de testimonios en el que distintas personas acuden al plató 19:35 IALLÁ TÚ! Concurso presentado por Jesús Vázquez
---	--	---	--	---

segovialnmobiliaria.com

la mejor forma de encontrar casa en Segovia

20:00 GENTE Espacio de sucesos y crónica social presentado por Sonia Ferrer. TELEDIARIO 2 Espacio informativo con la actualidad de la jornada en el panorama nacional e internacional 21:55 EL TIEMPO Previsión meteorológica 22:05 ANA Y LOS 7 01:00 TELEDIARIO 3 Resumen informativo de la jornada con las noticias más destacadas de la jornada, tanto nacional como internacional. Incluye las noticias deportivas 01:15 DEPORTEES 01:45 ECONOMÍA 01:55 LAS CAZARRECOMPENSAS CANAL 24 HORAS Espacio informativo con las noticias más destacadas de la jornada	<p>POPULAR TELEVISION</p> 8:00 PALABRA DE VIDA 8:05 EXPANSIÓN 8:30 POPULAR TV NOTICIAS LA MAÑANA 9:10 CINE CLÁSICO 11:00 SE LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO 12:00 ANGELUS 12:05 SANTA MISA 13:00 DEBATE POPULAR R 14:00 POPULAR TV NOTICIAS MEDIODÍA 14:30 DOCUMENTALES 15:00 CON LA FE BIEN PUESTA 15:35 CINE CLÁSICO 17:00 EXPANSIÓN 17:30 TRIS, TRAS Y VERÁS 19:00 EL CHAVO DEL 8 19:30 20 MINUTOS CON... 20:00 POPULAR TV NOTICIAS TARDE 20:30 DOCUMENTALES 21:05 SUPER AGENTE 86 21:30 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA 21:40 SE LO QUE HICISTE EL ÚLTIMO VERANO 23:00 POPULAR TV NOTICIAS SEGOVIA 23:05 ILUSOS 1 00:00 PALABRA DE VIDA 0:05 POPULAR TV NOTICIAS NOCHE 0:35 CINE CLÁSICO	21:00 ANTENA 3 NOTICIAS 2 Espacio informativo presentado por Matías Prats. Incluye un repaso a la información deportiva de la mano de J.J. Santos 21:45 EL PELICULÓN <i>El beso del dragón</i> . EEUU. 2001. Dirección: Chris Nahon. Intérpretes: Bridget Fonda, Tochechy Karyo. 00:30 24 Serie 3ª temporada 02:00 ANTENA 3 NOTICIAS 3 Espacio informativo con las noticias más relevantes de la actualidad nacional e internacional. Incluye los deportes y la previsión meteorológica. Presentado por Ángeles Mirón 02:50 TELEVENTA Espacio de telepromociones 05:00 REPETICIÓN DE PROGRAMAS	<p>TELESEGOVIA</p> 10:00 FUTBOL GIMNASTICA - ALMAZAN 11:55 AVANCE INFORMATIVO 12:00 QUE NO FALTE NADIE 12:50 VIVE EL VERANO 12:55 AVANCE INFORMATIVO 13:00 DOCUMENTAL 13:30 ALTA COCINA 14:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 14:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON 15:05 TELEDEPORTES SEGOVIA 15:30 TELENOTICIAS SEGOVIA 16:00 TARDE A TARDE 18:00 KAOS 18:25 AVANCE INFORMATIVO CÓDIGO ROJO "FRANCISCO PEREZ ABELLÁN" 19:30 TELESERIE "CHICAS DE HOY EN DIA" 20:00 TELENOTICIAS SEGOVIA 20:30 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON 21:10 QUE NO FALTE NADIE 22:10 VIVE EL VERANO 22:15 PLAZA MAYOR 23:45 TELENOTICIAS SEGOVIA 01:5 TELENOTICIAS CASTILLA Y LEON	20:30 INFORMATIVOS TELECINCO Espacio informativo con la actualidad más relevante ocurrida a lo largo del día. Presentado por Angels Barceló y Agustín Hernández 21:30 PECADO ORIGINAL Programa de actualidad social en clave de humor C. S. I. MIAMI II Serie -Zona muerta 23:00 C. S. I. LAS VEGAS III Serie - <i>El acusado tiene derecho</i> 00:00 CRÓNICAS MARCIANAS Presentado por Javier Sardá 02:00 INFORMATIVOS TELECINCO 02:30 MADRUGADA DE CINE <i>Good Burger</i> 04:00 INFOCOMERCIALES Espacio de telepromociones 06:00 NOCTURNOS
---	--	--	---	---

AQUACAR SONIDO Y TELECOMUNICACIONES S.L.



aquacar

Teléfono 921 434 212 CAR AUDIO • TELECOMUNICACIONES
Fax 921 431 856 *Telefónica*

C/ Greco, 15



LIMPIEZA INTEGRAL DEL AUTOMÓVIL

Lavado Aquacar
Lavado exterior
Lavado completo
Lavado supercompleto



AQUACAR ESTACIÓN RENFE
Ctra. Villacastín, 16

CANAL +	TELEMADRID
07:05 DEL 40 AL 1 Espacio musical	07:00 TELENOTICIAS
07:55 LO + PLUS Magazine de entrevistas	07:30 CYBERCLUB Espacio infantil presentado por la sideral e inclasificable Cybercelia y su compañero Rocko Alicates en el que se reúnen las series de animación que prefieren los más pequeños de la casa.
08:50 NOTICIAS CNN+ Espacio informativo	08:55 AVANCE BUENOS DÍAS MADRID
09:00 CINE <i>La venganza del Conde de Montecristo</i> . EEUU. 2002. Dirección: Kevin Reynolds. Intérpretes: James Caviezel, Guy Pearce, Richard Harris	09:00 EL CÍRCULO A PRIMERA HORA
11:06 CINE <i>Scooby-Do</i> . EEUU. 2002. Dirección: Raja Gosnell. Intérpretes: Sarah Michelle Geller, Freddie Prinze Jr., Linda Cardellini	09:30 BUENOS DÍAS MADRID
12:30 CARA A CARA	11:20 ABIERTO POR LA MAÑANA
13:00 + TE VALE XXL	
13:30 LOS 40 PRINCIPALES	

tu centro comercial de Segovia



Zona Casco Antiguo-Calle Real - Zona Fernández Ladreda
Zona San Francisco - Zona Gobernador Fernández Jiménez



14:00 MÁS DEPORTE	13:15 ALTO Y CLARO Debate moderado por Curry Valenzuela
14:50 NOTICIAS CNN+	14:00 TELENOTICIAS Espacio informativo que resume la actualidad de la jornada, tanto en el ámbito nacional como internacional. Presentado por Víctor Arribas y Susana Pflingsten.
15:00 TELESERIE <i>Friends</i>	15:00 DEPORTES Espacio deportivo presentado por Manolo Lama
15:30 LO + PLUS Programa de entrevistas presentado por Manu Carreño y Ana García Siférez	15:30 CIFRAS Y LETRAS Concurso
16:30 CINE <i>The hole</i>	16:00 GRAN VÍA MADRID
18:08 CINE <i>Jugar duro</i>	18:00 MADRID DIRECTO
19:45 DOCUMENTAL: APRENDIENDO A SER COMO BECKHAM	19:30 METRO A METRO
20:00 EL DÍA DESPUÉS Espacio deportivo	20:30 TELENOTICIAS Espacio informativo. Presentan: Luis Mariñas y Mercedes Landete.
21:30 NOTICIAS CNN +	21:15 MADRID DESDE EL AIRE
22:00 CINE ESTRENO <i>Quiero ser como Beckham</i>	21:55 ALCALÁ CLUB
23:52 SERIE <i>Smallville</i>	00:00 DIARIO DE LA NOCHE
01:18 CINE <i>Persiguiendo un sueño</i>	01:15 MADRID NO DUERME Presenta Fernando Sánchez Dragó
02:43 CINE <i>Zoolander (un descerebrado de moda)</i>	02:10 SENDEROS MISTERIOSOS <i>El amor es divino</i>

GMS 921 41 32 32 GMS

Segovia Plaza de Santa Eulalia, 10 920 35 29 79
Plaza de Santa Ana, 4 Avila

04:09 CINE: Apasionados	02:55 CINE: UNA COMEDIA <i>Diamonds</i> . EEUU. 1999. 87 minutos. Dirección: John Asher. Intérpretes: Kirk Douglas, Lauren Bacall, Dan Aykroyd.
05:46 CINE <i>Marco Antonio, rescate en Hong Kong</i>	04:05 PROGRAMACIÓN LAOTRA
	06:30 INFORMACIÓN CULTURAL CAM

LAS PELÍCULAS DE HOY

La mejor del día
LA 2 23:00
RASHOMON
★★★★

Título original: "Rashomon". Japón. 1950. Dirección: Akira Kurosawa. Intérpretes: Toshirō Mifune, Machiro Kyo, Takashi Shimura, Masayuki Mori, Monoru Chiaki. 87 m.



Detalle de un cartel promocional del filme, 'Rashomon'.

La genialidad de un maestro

Un sacerdote, un leñador y un criado de una pequeña aldea cercana al bosque de Rashomon huyen de las lluvias torrenciales e intentan comprender lo que verdaderamente ocurrió en el caso de Tajomaru, un ladrón mujeriego y camorrista al que acusan de haber asesinado a un hombre después de violar a su mujer. Una de las obras maestras de la Historia del Cine, soberbiamente realizada por Akira Kurosawa, otro de los grandes nombres de la cinematografía mundial. El filme obtuvo el León de Oro en el Festival de Venecia.

LA 2 11:00
COLINAS ARDIENTES
★★

Título original: "The Burning Hills". EEUU. 1956. Dirección: Stuart Heister. Intérpretes: Tab Hunter, Natalie Wood, Skip Homeier. 92 m.

Western con el que se intenta lanzar como pareja a Natalie Wood y Tab Hunter. Un rancho adinerado pretende apoderarse de las tierras de sus vecinos haciendo que una banda de forajidos acabe con todos. Pero un joven consigue escapar y marcha hacia el fuerte para dar parte al ejército. Los pistoleros intentarán que no llegue a su destino.

Antena 3 21:45
EL BESO DEL DRAGÓN
★

Título original: "Kiss of the Dragon". EEUU/Francia. 2001. Dirección: Chris Nahon. Intérpretes: Jet Li, Bridget Fonda, Tchéky Karyo. 98 m.

Liu Jiuwan, un experto agente del gobierno chino, llega a París desde Shanghai para desarrollar una deli-

Antena 3 21:45
EL BESO DEL DRAGÓN
★

Título original: "Kiss of the Dragon". EEUU/Francia. 2001. Dirección: Chris Nahon. Intérpretes: Jet Li, Bridget Fonda, Tchéky Karyo. 98 m.

Liu Jiuwan, un experto agente del gobierno chino, llega a París desde Shanghai para desarrollar una deli-

Canal + 22:00
QUIERO SER COMO BECKHAM
★★★

Título original: "Bent it Like Beckham". GB. 2002. Dirección: Gurinder Chadha. Intérpretes: Parminder K. Nagra, Keira Knightley. 108 m.

Jess Bhamra tiene 18 años y sus padres quieren que sea una encantadora y convencional chica india. Pero ella solamente quiere jugar al fútbol como su héroe, David Beckham. Para Jess, eso sólo significa darle patadas a un balón en el parque con sus amigos, hasta que la descubre Jules, una joven que la invita a unirse al equipo de fútbol femenino local. Las chicas tienen la misma edad y comparten los mismos sueños.

Canal 4 23:00
UN PEZ EN LA BAÑERA
★

Título original: "A Fish in the Bathtub". EEUU. 1998. Dirección: Joan Micklin Silver. Intérpretes: Anne Meara, Mark Ruffalo, Jerry Stiller. 93 m.

Canal + 01:18
PERSIGUIENDO UN SUEÑO
★

Título original: "Buying the Cow". EEUU. 2002. Dirección: Walt Becker. Intérpretes: Jerry O'Connell, Bridgette Wilson, Ryan Reynolds, Alyssa Milano. 125 m.

David es un yuppie de Los Angeles con miedo al compromiso cuya novia de toda la vida, Sarah, acaba de darle un ultimátum. David tiene dos meses para decidir si se va con ella a trabajar a Nueva York. Aconsejado por sus colegas, se lanza a ligar con desenfreno para encontrar su alma gemela.

Canal + 01:18
PERSIGUIENDO UN SUEÑO
★

Título original: "Buying the Cow". EEUU. 2002. Dirección: Walt Becker. Intérpretes: Jerry O'Connell, Bridgette Wilson, Ryan Reynolds, Alyssa Milano. 125 m.

David es un yuppie de Los Angeles con miedo al compromiso cuya novia de toda la vida, Sarah, acaba de darle un ultimátum. David tiene dos meses para decidir si se va con ella a trabajar a Nueva York. Aconsejado por sus colegas, se lanza a ligar con desenfreno para encontrar su alma gemela.

'Quiero ser como Beckham', esta noche en Canal +.

● Mala ★ Regular ★★ Interesante ★★★ Buena ★★★★ Muy Buena

LOSANA DE PIRÓN casa individual, 184 m ² . Cubierta nueva. Rehabilitar. Ref. 5759	SANTA MARÍA casa 280 m ² , jardín 250 m ² , dos pozos. Bodega. A estrenar. Ref. 5370	SEPÚLVEDA casa 126 m ² , 3 dormitorios. Garaje. Jardín 1.600 m ² . Ref. 5647	RODA DE ERESMA casa 120 m ² , calefacción. Posibilidad patio. Reformar. Ref. 5565	ugarte® www.ugarte-inmobiliaria.com Tel. y Fax.: 921 44 46 47 - 921 44 54 55
--	--	--	--	---

GEMMA SANZ
 Segovia

Segovia es una ciudad de carácter frío, o por lo menos el climático. Sin embargo un grupo de jóvenes se han decidido a im-
 pregnar calidez, color y cierta 'sabrosura' a la capital gracias a ritmos musicales.

Bajo el atractivo nombre de 'Haypamparapatos', siete músicos se han liado sus instrumentos a la cabeza y se han decidido a crear una banda que combina toda la elegancia seductora de un género como el jazz con la alegría y sabor a vida que aportan los ritmos latinos a las canciones.

Sus ganas de tocar y difundir la música a quien quiera escuchar vienen de mucho tiempo atrás. Todos ellos ya habían formado parte de otras formaciones de la ciudad, entre ellas 'Let The Children Play'. Si a esta arraigada amistad le unes la pasión conjunta por el jazz y la inquietud común por descubrir y aprender nuevos géneros el combinado esta mezclado y listo para servir al público.

El trompetista de la banda, Antonio García, aclara que "el jazz- latino es una música que se ha hecho más popular a raíz de películas como 'Calle 54' o cantantes como Bebo Valdés". La clave del éxito de esta

nueva fusión es el toque particular que aportan los ritmos cubanos o brasileños, entre otros, y que proporcionan al jazz ese pequeño componente musical que le falta para enganchar con más contundencia al respetable.

Lo suyo tampoco es pura afición. Buscan ser músicos pro-

Fusión con 'sabrosura'

Siete jóvenes de Segovia han creado un grupo de jazz- latino con el atractivo nombre de 'Haypamparapatos'



Miembros del grupo 'Haypamparapatos' durante su actuación en la plaza de San Martín

fesionales y por ello los siete miembros de la banda llevan años preparándose y estudiando en distintas escuelas y conservatorios superiores para cumplir con éxito su ilusión. Un sueño que se materializó hace siete meses cuando se juntaron y pusieron en marcha este nuevo

grupo de música.

Sin embargo la distancia, debida a el hecho de que muchos de los componentes cursen sus respectivos estudios fuera de Segovia, ha provocado que el tiempo para componer y ensayar se haya intensificado sobre todo con la llegada del verano que les

ha vuelto a reunir en la ciudad.

Tras este período intensivo lo que tocaba era poner la carne en el asador y llevar la teoría a la práctica. Con diez temas, entre los que hay propios y alguna versión, 'Haypamparapatos' se lanzó a realizar un concierto el pasado sábado cuatro de septiembre en la plaza de San Martín que, en palabras de García, "tuvo muy buena respuesta, la gente separaba a escucharnos y más de uno se lió a bailar sin tapujos".

No solo su formación académica es completa. Cuando se suben al escenario el trombón de José Moradillo, el saxofón de Pastor, la trompeta de García, el bajo de Jesús Parra, el piano de Erica López y la percusión de Rodrigo Muñoz el espectáculo del concierto debe estar asegurado.

Por ahora cuentan con pocas canciones propias; compuestas y arregladas en su mayoría por la pianista del grupo Erica López. Eso sí, están decididos a continuar y sacar adelante a esta banda a pesar de que la llegada del invierno haga más complicado el quedar todos juntos para poder ensayar.

Según explica García "estamos dispuestos a grabar y a llevar nuestra maqueta por múltiples discográficas de Madrid y otras ciudades".

Una curiosidad: primero decidieron llamarse 'Calixto y Melibea' pero una confusión con 'Romeo y Julieta' les llevó hasta uno con más gancho; en fin, 'Haypamparapatos' y esperamos que suerte para todos.

LA ÚLTIMA

FRANCISCO MURO DE ÍSCAR

No es un ejemplo

RESPECTO PLENAMENTE LA LIBERTAD de cada uno y no me gusta juzgar casos personales. Sé, además, que lo voy a escribir es "políticamente incorrecto" y va en contra de la "modernidad". Pero creo que Ramón Sampredo, el tetrapléjico que acabó con su vida mediante un suicidio asistido, ni es ni puede ser un ejemplo. Podemos sentir comprensión o compasión hacia él, pero no convertirlo en un mito ni en una bandera. Es un mal ejemplo, es un caso de huida, de no querer luchar. No sé si la eutanasia llegará a ser alguna vez en España un derecho. No sé, si como se pretende en Bélgica, ese "derecho" se extenderá a los jóvenes o a los niños -en esa batalla están ahora-, pero Ramón Sampredo no es un ejemplo.

Hay miles de españoles que viven en circunstancias parecidas a las suyas, pero que no se rinden. Hay cientos que han salido de una situación cercana a la muerte y han sido capaces de luchar para sobrevivir y aportar su riqueza a la sociedad. Stephen Hawking o Irene Villa son dos ejemplos. Hay muchos enfermos que son conscientes de que están luchando para sobrevivir. Y se empeñan en la batalla.

¿Acabaremos con los enfermos de Alzheimer, que navegan sin esperanza y sin futuro?. ¿Valdrá una elección libre y voluntaria de alguien que diga que si tiene una enfermedad terminal deben acabar con él?.

La eutanasia puede ser un debate abierto, pero a mí me interesa más hablar de cómo el Estado, con nuestros impuestos, ayuda a vivir mejor a cuantos ciudadanos tienen graves problemas de salud. Mar adentro o mar afuera, lo que necesitan son más ayudas, más personal especializado que pueda apoyarles y disminuir la carga familiar, más medios técnicos, más investigación para mejorar su calidad de vida, más cuidados paliativos para eliminar o reducir el dolor. Ayudas para vivir, no para morir.

Ramón Sampredo tenía mucha gente a su alrededor, era inteligente, disfrutaba de la vida, pero eligió morir. Hay mucha gente como él que lucha por vivir, encuentra sentido a su vida, escribe libros, estudia una carrera, investiga. Si tengo que elegir, y quiero hacerlo, mi elección es por los que luchan por vivir, aunque no quieren vivir así. Y el Estado tiene la obligación de hacer que vivan mejor. Frente a la "religión" desesperanzada de la eutanasia y de las leyes que apuestan por la muerte, yo prefiero las que ponen su objetivo en la defensa y apoyo a la vida.

INMOBILIARIA MANSINO

En Mansino Inmobiliaria también pensamos en ellos ofreciéndoles una gran variedad de chalets, casas unifamiliares, solares, etc. para su disfrute

921 44 30 31 - www.mansino.com

GMS INMOBILIARIA

OFICINA SEGOVIA: Plaza de Santa Eulalia, 10. Tel: 921 41 32 32
 OFICINA ÁVILA: Plaza de Santa Ana, 4. Tel: 920 35 28 78

CASCO ANTIGUO
 PISO DUPLEX A ESTRENAR, 2 DORM, BAÑO Y ASEO, TARIMA, CALEFACCIÓN INDIVIDUAL, BUENAS VISTAS. REF: P2829

EL SOTILLO
 PISO, 1 DORM, BAÑO, 40 MTS, PISCINA, JARDÍN, REFORMADO. REF: A1068

SAN CRISTÓBAL
 PISO, 2 DORM, BAÑO Y ASEO, 75 MTS. URB. CON PISCINA, TERRAZAS, ARMARIOS EMPOTRADOS. REF: A2088

PARQUE ROBLEDO
 PISO EN CONSTRUCCIÓN, 3 DORM, 2 BAÑOS, TERRAZA DE 10,4 MTS. BUENAS CALIDADES. REF: P2834